

# 标准 韩国语

## 第二册

北京大学、复旦大学、对外经济贸易大学、  
延边大学等25所大学《标准韩国语》教材编写组共同编写



北京大学出版社

PEKING UNIVERSITY PRESS

# 标准

# 韩国语

## 第二册

北京大学、复旦大学、对外经济贸易大学、延边大学、北京旅游学院、  
北京外国语大学、北京语言文化大学、重庆大学、大连外国语学院、丹东师范学院、  
黑龙江大学、解放军外国语学院、吉林大学、辽宁大学、南开大学、青岛大学、青岛海洋  
大学、山东大学、山东师范大学、山东威海大学、上海外国语大学、天津外国语学院、东  
北师范大学、烟台大学、中央民族大学等 25 所大学《标准韩国语》教材编写组共同编写

北京大学出版社

北京

**图书在版编目(CIP)数据**

标准韩国语. 第2册/北京大学等25所大学《标准韩国语》教材编写组编. 3版.

—北京:北京大学出版社,2002.8

ISBN 7-301-03386-9

I. 标… II. 北… III. 朝鲜语-高等学校-教材 IV. H55

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 042142 号

**书 名:** 标准韩国语 第二册

**编 者:** 北京大学等 25 所大学《标准韩国语》教材编写组

**著作责任者:** 北京大学出版社、李宗灿

**责任编辑:** 杜若明

**标准书号:** ISBN 7-301-03386-9/H·0356

**出版发行:** 北京大学出版社

**地 址:** 北京市海淀区中关村北京大学校内 100871

**电 话:** 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62753334

**印 刷 者:** 北京大学印刷厂

787 毫米×1092 毫米 16 开本 18 印张 340 千字

1996 年 9 月第 1 版 2002 年 8 月第 3 版 2004 年 7 月第 5 次印刷

**定 价:** 32.00 元

## 韩国语教科书编纂委员会

顾问： 季羨林 北京大学 前副校长 姜英勋 大韩赤十字社 总裁  
 金俊焯 韩国社会科学院 理事长 金命洙 韩国国会议员  
 李寿成 竹鲁大学 前校长 朴文一 延边大学 校长  
 洪一植 高丽大学 校长 宋 祥 明知大学 校长

委员长： 吴树青 北京大学

副委员长： 郝 斌 北京大学

郑判龙 延边大学

编 纂 室 长： 李宗灿 延边大学

监 修 委 员

姜信道 对外经济贸易大学 金敏洙 高丽大学 南广祐 韩国语文会 安秉禧 竹鲁大学

叶爽良 北京大学 崔允甲 延边大学 郑 光 高丽大学 李世龙 解放军外国语学院

崔应九 北京大学 许 雄 韩国语学会 许雄翰 北京语言文化大学 杨福方 北京大学

编 纂 委 员

姜东焯 江原大学 姜信沆 成均馆大学 姜锡国 复旦大学 权宁琨 竹鲁大学

祁庆富 中央民族大学 金景一 北京大学 金光善 竹鲁大学 金秉运 对外经贸大学

金顺花 丹东师范大学 金海守 延边大学 金虎雄 延边大学 金焕弘 黑龙江大学

金 勋 江原大学 南基心 延世大学 南丰铉 檀国大学 苗春梅 北京外国语大学

文日煥 中央民族大学 闵英兰 山东威海大学 朴甲洙 竹鲁大学 朴钟皓 中央民族大学

朴钟仁 青岛海洋大学 朴荣顺 高丽大学 史 进 山东师范大学 徐水燮 中央民族大学

徐水彬 对外经贸大学 成光秀 高丽大学 成曹衡 竹鲁市立大学 辛宝忠 哈尔滨师范大学

苏在英 崇实大学 孙启林 东北师范大学 梁伍镇 北京大学 芮创海 韩国语大学

王耀平 重庆大学 刘志东 辽宁大学 牛林杰 山东大学 尹仙花 黑龙江大学

李敦柱 全南大学 李得春 延边大学 李 芳 石韩国际学院 李爽周 汉城大学

李先汉 北京大学 李成道 山东大学 李英玉 烟台大学 李永夏 东北师范大学

李仁燮 竹鲁女子大学 李正子 青岛大学 李周行 中央大学 李慧淳 梨花女子大学

林从刚 大连外国语学院 任洪彬 竹鲁大学 张光军 解放军外国语学院 张 敏 北京大学

张培德 上海外国语学院 全学锡 延边大学 郑在皓 高丽大学 周 宾 哈尔滨文化大学

曹中屏 南开大学 千薰英 永原大学 崔明植 延边大学 崔成雄 吉林大学

崔宰宇 中央民族大学 崔昌烈 全北大学 太平武 中央民族大学 韩振乾 北京大学

洪思满 庆北大学 洪宗善 高丽大学

责任校正

金京善 北京外国语学院 金贞淑 高丽大学 艾宏歌 国家教委 杨金成 东北大学

刘春兰 南开大学 王 丹 北京大学 李春姬 吉林大学 周 魁 山东师范大学

杜若明 北京大学出版社

# 발 간 사

中國과 韓國은 地政學的으로 가까운 이웃일 뿐만 아니라 歷史的으로도 唇齒之國이라 할 만큼 밀접한 관계를 가져왔음은 周知의 사실이다. 數千年의 역사에서 政治·經濟·文化·社會的으로도 얼마나 긴밀한 교류를 거듭해 왔는지는 이미 常識에 속한다.

그럼에도 불구하고 오랜 우호 관계에 일시적인 斷絶이 있었던 것으로, 中華人民共和國 수립 이후의 斷交狀態가 바로 그것이다. 冷戰時代의 정치적, 이념적 장애로 인해 唇齒之間의 양국이 본의 아니게 멀어져 있었으니 韓國뿐만 아니라 中國으로서도 안타까운 과거였다 하지 않을 수 없다.

그러나 1992년 中韓修交가 이루어지면서, 새로운 시대가 到來하였다. 새롭게 전개되는 東亞細亞의 국제 질서 속에서 兩國의 協力은 각별히 강조되는 시점이며, 兩國은 善隣友好關係를 빠른 속도로 회복해 가고 있다.

中國은 東方의 禮儀之國이었던 韓國이 東亞細亞의 龍으로 부상하면서 이룩한 눈부신 經濟發展을刮目相對하고 있으며, 韓國 또한 古代文明國이었던 中國의 巨大한 市場에 주의를 기울이고 있다.

하지만 相對國에 대한 相互理解와 커뮤니케이션이 전제되지 않는다면 '가깝고도 먼 나라'의 거리를 좁히기는 힘들 것이다. 數千年의 歷史的 交流가 있었다 해도 지난 수십년간의 단절을 무시할 수는 없기 때문이다. 사회 각 분야의 交流가 확대될수록 이러한 이해와 소통의 욕구는 더욱 切實해질 것인데, 여기에서 최우선적 과제는 言語의 疏通이다. 그러므로 韓國에서뿐만 아니라 中國에서도 相對國의 言語를 배우는 봄이 일고 있는 것이 바로 이러한 시대적 흐름에 부응하는 자연스런 현상이라 하겠다.

지난 수십년간 中國에서는 北京大學을 포함하여 불과 몇 개 大學에만 朝鮮語科가 設置되어 있었고, 그것마저 평양식 문화어를 위주로 가르쳤다. 그러나 中韓修交가 이루어진 뒤 최근 몇 해 사이 25개 大學에 韓國語學課가 設置되었으며 앞으로는 더욱 늘어날 전망이다.

이러한 실정에서 문제되는 것은 韓國語 教授陣의 절대 부족이며, 그보다 더 시급한 문제는 標準 韓國語를 가르칠 수 있는 大學用 韓國語 教科書가 준비되어 있지 않다는 데 있다. 따라서 中國의 25個 大學에서 韓國語 教科書를 共同 編纂하자는 提案이 여러해 전부터 수차례 논의되어 왔으나 결국 여건 부족으로 그 뜻을 이루지 못하고 오늘에 이르게 되었다.

마침 21世紀 韓中友好交流基金會에서 위와 같은 긴박한 사정을 파악하고 적극 後援해 주기로 나섰다. 한마디로 이는 장차 中韓關係 각 분야에서 棟梁 역할을 하게 될 中國 大學生들에 대한 韓國語 教育을 위한 教科書 編纂事業의 중요성을 절감한 데서 나온 時宜適切한 결단이다. 이리하여 중국내에서의 標準 韓國語 教科書 편찬사업은 드디어 본래도에 오를 수 있었고, 마침내 韓國의 뜻있는 各界 人士와 韓國內 各大學 教授들의 적극적인 조력에 힘입어 中國 最初의 大學用 標準 韓國語 教科書가 출간되었다. 이는 中·韓 文化交流史에 있어서도 굵직한 한 획을 그을 사건임에 틀림없다.

본 教科書는 학년별 2권씩 총 6권으로 출간되며, 무엇보다도 현재 생생하게 살아있는 標準 韓國語를 中國 大學生들의 실정에 맞게 편찬한 것을 特徵으로 한다.

이 教科書가 장차 中國에서의 韓國 關係 人材養成에 큰 牽引車 노릇을 하게 될 것을 믿어 의심치 않는 바이다. 그리고 이 책이 발행되기까지 推進委員長으로 깊은 관심을 가져주신 韓國의 金命潤 國회의원님께 진심으로 感謝를 드리며, 아울러 본 교과서의 출간을 계기로 中韓兩國間의 學術·文化交流가 더욱 활발히 전개되기를 기원하는 바이다.

一九九七年 三月 一日

北京大學前校長 吳樹青

# 차 례

## 目 录

제 1 과 자금성 [紫禁城] .....	1
제 2 과 예약하기 [预订] .....	14
제 3 과 장래계획 [将来计划] .....	28
제 4 과 설날 [春节] .....	41
제 5 과 사과하기 [道歉] .....	53
제 6 과 만리장성 구경 [游览万里长城] .....	65
제 7 과 계획 세우기 [制定计划] .....	77
제 8 과 주구점 [周口店] .....	92
제 9 과 인물소개 [人物介绍] .....	104
제 10 과 공항 [机场] .....	118
제 11 과 음식, 맛 [饮食, 味道] .....	131

제 12과 제주도 [济州岛]	143
제 13과 전화하기 2 [打电话 2]	154
제 14과 물건사기 2 [买东西 2]	170
제 15과 이화원 [颐和园]	180
제 16과 은행 [银行]	191
제 17과 미장원, 이발소 [美容院, 理发店]	203
제 18과 금강산 [金刚山]	215
제 19과 천단 [天坛]	228
제 20과 여름방학 [暑假]	239
색인 [索引]	253



# 자 금 성

紫禁城

## 一、课文

(1)

진문수 : 자금성에 가 본 적이 있습니까?

박지영 : 아니오, 아직 못 가 봤습니다. 그렇지만 사진이나 영화에서 여러 번 보았습니다.

진문수 : 꼭 한번 가 보십시오.

박지영 : 자금성은 어느 시대의 왕궁입니까?

진문수 : 명 나라와 청 나라 시대에 왕궁으로 사용되던 곳입니다. 지금은 일부가 그림, 도자기 등을 전시하는 박물관으로 사용됩니다.



(2)

(자금성에서)

박지영 : 이 건물은 아주 웅장합니다. 무엇을 하던 곳입니까?

진문수 : 이 건물이 자금성에서 가장 웅장한 태화전입니다. 황제의 즉위식이나 국가의 주요 행사를 하던 곳입니다.

박지영 : 아주 오래된 것 같은데요. 언제 지어졌습니까?

진문수 : 1406년부터 1420년 사이에 지어졌습니다.

박지영 : 건물 안에 들어가도 됩니까?

진문수 : 그럼요. 들어가서 봅시다.

(태화전 안에 들어가서)

박지영 : 여기서 사진을 한 장 찍어 주십시오.

진문수 : 건물 안에서는 사진을 찍으면 안 됩니다. 밖에 나가서 찍어 드리겠습니다.



## 二、单 词

-것 같다 (惯用型) 好像, 似乎	국가 (名) 国家
그럼요 (常用语) 当然	꼭 (副) 一定
-던 (词尾) 表示“过去持续”	도자기 (名) 陶瓷
등 (依存) 等	명 나라 (名) 明朝
사용되다 (被) 被…使用	시대 (名) 时代
-아/어도 되다 (词组) …也行	아직 (副) 还, 仍然
오래되다 (形) 悠久	왕궁 (名) 王宫
웅장하다 (形) 雄壮	
-(으)ㄴ 적이 있다 (惯用型) 曾经做过…	
-(으)면 안 되다 (惯用型) 不能…, 不许…	
일부 (名) 一部分	자금성 (名) 紫禁城, 故宫
전시하다 (他) 展览	주요 행사 (名) 主要活动
즉위식 (名) 登基大典	지어지다 (自) 建起, 建成
청나라 (名) 清朝	태화전 (名) 太和殿
황제 (名) 皇帝	

### 【发 音】

박물관 [방물관]                      1406년 [천사백년]

## 三、基本语法

### 1. -(으)ㄴ 적이 있다/없다

用于动词词干后, 表示是否经历过。主要与“-아/어 보다”一起使用, 构成“-아/어 본 적이 있다/없다”的形式。

例如：

(1) ㄱ: 한국에 가 본 적이 있습니까?

你去过韩国吗?

ㄴ: 아직 가 본 적이 없습니다.

还没有去过。

(2) ㄱ: 불고기를 먹어 본 적이 있습니까?

吃过烤肉吗?

ㄴ: 네, 먹어 본 적이 있습니다.

是的, 吃过

(3) ㄱ: 이세민 씨를 아십니까?

你认识李世民吗?

ㄴ: 네, 전에 몇 번 만난 적이 있습니다.

是的, 以前曾见过几次面。

(4) ㄱ: “마지막 황제” 영화를 보러 갑시다.

一起去看电影“末代皇帝”吧。

ㄴ: 혼자 가십시오. 저는 전에 그 영화를 본 적이 있습니다.

你一个人去吧, 我以前已经看过了。

(5) ㄱ: 외국여행을 해 본 적이 있습니까?

你去外国旅行过吗?

ㄴ: 네, 몇 년 전에 일본에 가 본 적이 있습니다.

是的, 几年前, 我曾去过日本。

(6) ㄱ: 이 음악의 제목을 아십니까?

你知道这首乐曲的曲名吗?

ㄴ: 전에 들은 적이 있습니다. 그렇지만 제목은 모르겠습니다.

以前曾听过, 但是不知道曲名。

## 2. -아/어도 되다

用于动词、形容词词干后，表示许可。近来经常用“괜찮다”代替“되다”。

例如：

- (1) ㄱ: 들어가도 됩니까? 可以进去吗?  
      ㄴ: 네, 들어가셔도 됩니다. 是的, 可以进去。
- (2) ㄱ: 내일 저녁에 진문수 씨 생일파티가 있습니다.  
      明天晚上是陈文洙的生日宴会。  
      ㄴ: 제가 가도 됩니까?  
      我去也可以吗?
- (3) ㄱ: 밤 10시쯤 전화해도 됩니까?  
      晚上 10 点来钟打电话也可以吗?  
      ㄴ: 네, 괜찮습니다.  
      是的, 可以。
- (4) ㄱ: 내일 좀 늦게 와도 됩니까?  
      明天晚些来可以吗?  
      ㄴ: 무슨 일이 있습니까?  
      有什么事吗?
- (5) ㄱ: 여기에 앉아도 됩니까?  
      可以坐在这里吗?  
      ㄴ: 네, 앉으십시오.  
      可以, 请坐。
- (6) ㄱ: 이제 배가 안 아픉니다.  
      现在肚子不痛了。  
      ㄴ: 그러면 내일부터 밥을 드셔도 됩니다.  
      那么, 从明天起可以吃饭了。

### 3. -(으)면 안 되다

用于动词词干后，表示禁止。

例如：

(1) ㄱ: 이 물 마셔도 됩니까?

这水可以喝吗?

ㄴ: 마시면 안 됩니다.

不可以喝。

(2) ㄱ: 내일은 늦으면 안 됩니다.

明天不能迟到。

ㄴ: 알겠습니다. 8시 반까지 꼭 오겠습니다.

知道了，8点半之前一定来。

(3) ㄱ: 신을 신고 집 안에 들어가도 됩니까?

可以穿鞋进屋吗?

ㄴ: 신을 신고 집 안에 들어가면 안 됩니다. 벗고 들어가야 합니다.

不可以穿鞋进屋，要脱鞋进屋。

(4) ㄱ: 여기에서 담배를 피우면 안 됩니다.

这里不能抽烟。

ㄴ: 여기도 금연구역입니까?

这里也是禁烟区吗?

(5) ㄱ: 술을 마시고 운전하면 안 됩니다. 택시를 타고 가십시오.

不能酒后开车，坐出租车走吧。

ㄴ: 술을 조금밖에 안 마셨습니다.

没有喝多少酒。

(6) ㄱ: 이 일을 오늘까지 안 끝내면 안 됩니까?

这件事今天不完成行吗?

ㄴ: 안 됩니다. 오늘까지 꼭 끝내십시오.

不行，必须今天完成。

#### 4. -것 같다

用于动词、形容词词干后，表示比况。根据词性和时态的不同，词干后的连结形态如下：

##### (1) 动词

现在时：词干 +는 것 같다. (包括形容词 있다/없다)

过去时：词干 +(으)ㄴ 것 같다

将来时：词干 +(으)ㄹ 것 같다

##### (2) 形容词

现在时：词干 +(으)ㄴ 것 같다

例如：

(1) ㄱ: 홍단 씨는 요즘 열심히 공부합니까?

洪丹最近学习努力吗?

ㄴ: 네, 열심히 공부하는 것 같습니다.

是的，好像学习很努力。

(2) ㄱ: 왕단 씨 남자 친구는 무슨 일을 합니까?

王丹的男朋友做什么工作?

ㄴ: 회사에 다니는 것 같습니다.

好像在公司工作。

(3) ㄱ: 이세민 씨가 많이 아릅니까?

李世民病得很重吗?

ㄴ: 네, 많이 아픈 것 같습니다. 3일동안 학교에 안 왔습니다.  
是的, 好像很重, 3天没来学校了。

(4) ㄱ: 진문수 씨 생일이 언제입니까?  
陈文洙的生日是几号?

ㄴ: 모레인 것 같습니다. 친구들을 여러 명 초대했습니다.  
好像是后天, 请了好几个朋友了。

(5) ㄱ: 홍단 씨는 여행을 간 것 같습니다. 여러 번 전화해도  
전화를 안 받습니다.  
洪丹好像出去旅行了, 打了几次电话, 没有人接。

ㄴ: 고향에 갔습니다.  
回老家了。

(6) ㄱ: 과장님이 왜 저렇게 기운이 없으십니까?  
科长为什么那样无精打采?

ㄴ: 나쁜 소식을 들으신 것 같습니다.  
好像听到了坏消息。

(7) ㄱ: 하늘에 구름이 많습니다. 곧 비가 올 것 같습니다.  
天上云彩很多, 好像快下雨了。

ㄴ: 그럼 우산을 가지고 가십시오.  
那就带着雨伞去吧。

(8) ㄱ: 이연주 씨는 언제쯤 결혼할 것 같습니까?  
李延珠大概什么时候结婚?

ㄴ: 글썄요, 내년 봄쯤 결혼하실 것 같은데요.  
这个, 可能明年春天结婚。

## 5. -던

是冠词形词尾, 用于动词词干之后 (1) 表示过去多次或持续发生的动作 (2) 表示过去行动还没有结束, 带有回忆过去的色彩。



例如:

- (1) ㄱ: 여기가 제가 어릴 때 다니던 초등학교입니다.  
这是我小时候就读过的小学。  
ㄴ: 학교가 아주 큰데요.  
学校很大嘛。
- (2) ㄱ: 전에 자주 놀러 오던 친구가 요즘은 왜 안 옵니까?  
以前经常来玩的朋友最近怎么不来了?  
ㄴ: 그 친구는 지금 미국에 유학을 갔습니다.  
他现在去美国留学了。
- (3) ㄱ: 여기에 있던 책을 못 보셨습니까?  
你没看见放在这里的一本书吗?  
ㄴ: 네, 저는 못 봤습니다.  
没有, 我没看见。
- (4) ㄱ: 이 사과를 누가 먹던 겁니까?  
这个苹果是谁吃剩的?  
ㄴ: 제가 먹던 겁니다.  
是我吃过的。
- (5) ㄱ: 아까 제가 보던 신문이 어디에 갔습니까?  
刚才我读的报纸到哪儿去了?  
ㄴ: 이세민 씨가 저쪽으로 가지고 갔습니다.  
李世民拿到那边去了。
- (6) ㄱ: 아까 쓰던 편지를 다 썼습니까?  
刚才写的信全写完了吗?  
ㄴ: 아직 다 못 썼습니다.  
还没写完。

#### 四、练习

##### 1. 模仿下例进行问答练习。

例如: 한국 노래

ㄱ: 한국 노래를 들어 본 적이 있습니까?

ㄴ: 네, 들어 본 적이 있습니다. / 아니요, 들어 본 적이 없습니다.

(1) 김치

(2) 담배

(3) 시험

(4) 한국영화

(5) 외국

(6) 여자 친구/남자 친구

##### 2. 在横线上填写征求许可的问句, 使之与答句“ㄴ”相应。

(1) ㄱ: \_\_\_\_\_ ?

ㄴ: 안 됩니다. 밖에 나가서 피우십시오.

(2) ㄱ: \_\_\_\_\_ ?

ㄴ: 네, 여십시오.

(3) ㄱ: \_\_\_\_\_ ?

ㄴ: 제 책이 아닙니다. 홍단 씨의 책입니다. 그러니까 홍단 씨에게 물어 보십시오.

(4) ㄱ: \_\_\_\_\_ ?

ㄴ: 안 됩니다. 밖에서만 구경하십시오.

(5) ㄱ: \_\_\_\_\_ ?

ㄴ: 오늘은 밥을 드시지 말고 죽을 드십시오.

(6) ㄱ: \_\_\_\_\_ ?

ㄴ: 네, 눌러 오십시오.

3. 在韩国的地铁和公共汽车里禁止吸烟, 在你们的国家有哪些禁止做的事情, 请说出其中的6类。

- (1)
- (2)
- (3)
- (4)
- (5)
- (6)

4. 根据以下情况可以猜出些什么? 请用“- 것 같다”表达猜测的内容。

(1) 오래간만에 친구를 만났습니다. 그런데 얼굴이 까맣게 탔습니다.

\_\_\_\_\_

(2) 사람들이 갑자기 뛰어갑니다.

\_\_\_\_\_

(3) 동생이 집을 깨끗이 청소합니다.

\_\_\_\_\_

(4) 왕단 씨가 오늘 학교에 안 왔습니다.

\_\_\_\_\_

(5) 진문수 씨가 자꾸 시계를 봅니다.

\_\_\_\_\_

(6) 저 사람은 새벽에 출근하고 밤 늦게 퇴근합니다.

\_\_\_\_\_

5. 找出不能使用“-던”的句子并说明理由。

- (1) 여기가 전에 내가 다니던 학교입니다.
- (2) 그것은 제가 마시던 차입니다.
- (3) 여기는 내가 결혼을 하던 장소입니다.
- (4) 저 사람은 내가 전에 좋아하던 영화배우입니다.
- (5) 이것은 내가 어릴 때 가지고 놀던 장난감입니다.
- (6) 오늘 점심에 우리가 먹던 음식의 이름이 무엇입니까?

6. 朗读下面的短文并回答问题。

자금성은 명 나라와 청 나라 시대에 왕궁으로 사용되던 곳입니다. 고궁이라고도 합니다. 자금성은 1406년부터 1420년 사이에 지어졌습니다. 안에 800채의 건물과 4,000여 개의 방이 있습니다. 그 중에서 태화전이 제일 웅장합니다. 태화전은 중국 최대의 목조 건물입니다. 황제의 즉위식이나 국가의 주요 행사를 하던 곳입니다. 지금은 자금성 안에 있는 많은 건물들이 그림, 도자기 등을 전시하는 박물관으로 이용됩니다.

- (1) 자금성은 어느 시대에 무엇으로 사용되었습니까?
- (2) 자금성은 얼마나 큼니까?
- (3) 태화전은 어떤 곳입니까?
- (4) 요즘 자금성은 무엇으로 사용됩니까?

7. 你们有没有去过故宫? 去过故宫的人请写一篇详细介绍故宫的短文, 没有去过故宫的人, 在自己的居住地附近, 选择一处古迹或具有历史意义的地方进行介绍。

## 8. 将下列句子翻译成韩文。

- (1) 你去过故宫吗?
- (2) 可以到建筑物里面去吗?
- (3) 不能在建筑物里面照相。
- (4) 他刚才好像在太和殿前照了相。
- (5) 故宫过去曾是明朝和清朝的皇宫。

## 五、补充单词

마지막 (名) 末代, 最后

참석하다 (自) 参加

신(발) (名) 鞋

초대하다 (他) 招待, 邀请

기운이 없다 (词组) 无精打采, 没力气

유학을 가다 (词组) 留学

까맣게 (副) 黑

깨끗이 (副) 干净地

새벽 (名) 清晨

장난감 (名) 玩具

- 라고도 하다 (惯用型) 也称作 …

채 (量) (房屋) 幢, 间

최대 (名) 最大

- (으)로 (助) 表示资格、身份

황제 (名) 皇帝

괜찮다 (形) 行, 不错

금연구역 (名) 禁烟区

죽 (名) 粥

타다 (自) 晒, 燃烧

자꾸 (副) 经常

출근하다 (自) 上班, 出勤

고궁 (名) 故宫

- 여 (依存) … 多

목조건물 (名) 木结构建筑

## 제 2 과

# 예약하기

预 订

### 一、课文

(1)

직 원 : 네. 대한항공입니다.

홍 단 : 이번 달 15 일에 제주도 에 가려고 하는데요. 비행기 표  
를 구할 수 있습니까?

직 원 : 오후 표는 매진되고 오전 표밖에 없습니다.

홍 단 : 몇 시 표가 있습니까?

직 원 : 아침 8시, 9시, 10시 표가 있습니다.

홍 단 : 그러면 10 시로 예약해 주십시오.



- 직 원 : 돌아올 때는 어떻게 하시겠습니까? 왕복표를 사시면 조금 싼데요.
- 홍 단 : 그러면 17일 오후 5시쯤 돌아오는 것으로 예약해 주십시오. 그런데 비행기표를 어떻게 사면 됩니까?
- 직 원 : 15일에 공항에 일찍 나와서 사거나 그 전에 여행사나 항공사에 가서 사십시오.
- (2)
- 직 원 : 감사합니다. 제주 신라호텔입니다.
- 홍 단 : 다음 주 토요일, 일요일 이틀 동안 쓸 방을 예약하고 싶은데요.
- 직 원 : 몇 분이 쓰실 방을 원하십니까?
- 홍 단 : 저 혼자 쓸 겁니다.
- 직 원 : 성함하고 주소를 말씀해 주십시오.
- 홍 단 : 이름은 홍단이고요, 주소는 서울시 종로구 관철동 12-15번지입니다.



직 원 : 예약이 되었습니다.

홍 단 : 바다를 보고 싶으니까 가능하면 바다쪽 방을 주십시오.

## 二、单 词

가능하면 (常用语) 如果可能的话 -거나 (词尾) 表示“选择”

구하다 (他) 求, 寻找                      날 (名) 天

-니까 (词尾) 表示“理由, 根据”

대한항공 (名) 大韩航空

-ㄹ 때 (惯用型) 当…时候

-ㄹ 수 있다/없다 (惯用型) 能/能做…

매진되다 (被) 卖完

-밖에 없다 (惯用型) 只有, 仅有

종로구 관철동 12-15 번지 (地址) 钟路区贯铁洞 12-15 号

여행사 (名) 旅行社

예약이 되다 (词组) 预约完毕, 预订

예약하다 (他) 预订, 预约

왕복표 (名) 往返票

이틀 (名) 两天

표 (名) 票

항공사 (名) 航空公司

## 【发 音】

이번 주 [이번 주]

예약해 [에야캐]

일찍 나와서 [일짱 나와서]

신라 [실라]



### 三、基本语法

#### 1. -때

表示时间的名词。“때”以“-ㄹ 때”的形式用于谓词和“体词+이다”的词干以及过去时间词尾“-았/었”后面表示时间。

例如：

점심을 먹을 때 친구가 왔다.

吃午饭时，朋友来了。

점심을 다 먹었을 때 친구가 왔다.

吃完午饭时，朋友来了。

又如：

(1) ㄱ: 방학 때 무엇을 할 겁니까?

放假时打算做些什么?

ㄴ: 배낭여행을 가려고 합니다.

想徒步旅行去。

(2) ㄱ: 고등학교 때 무슨 과목을 제일 좋아했습니까?

高中时，你最喜欢哪一门课?

ㄴ: 나는 과학 과목을 제일 좋아했습니다.

我最喜欢科学课。

(3) ㄱ: 공부할 때 음악을 듣습니까?

你学习时听音乐吗?

ㄴ: 안 들립니다.

不听。

(4) ㄱ: 기분이 나쁠 때 무엇을 합니까?

心情不好的时候做什么?

ㄴ: 밥을 많이 먹고 잠니다.

多吃饭，然后睡觉。

- (5) ㄱ: 언제 이세민 씨에게서 전화가 왔습니까?  
 什么时候接到李世民的电话了?  
 ㄴ: 저녁을 먹고 텔레비전을 볼 때 전화가 왔습니다.  
 吃完晚饭看电视的时候, 接到了电话。
- (6) ㄱ: 언제 민속촌에 가 보셨습니까?  
 什么时候去民俗村的?  
 ㄴ: 작년에 한국에 왔을 때 가 봤습니다.  
 去年来韩国的时候去看过。
- (7) ㄱ: 부친께서는 언제 돌아가셨어요?  
 父亲是什么时候去世的?  
 ㄴ: 내가 고등학교 2학년일 때 돌아가셨습니다.  
 我高中二年级的时候去世的。

## 2. -(으)니까

连接词尾“-(으)니까”用于谓词和“体词+이다”的词干以及时间词尾后面表示理由或根据。

例如:

비가 오니까 우산을 쓰고 가십시오.  
 下雨了, 打伞去吧。  
 오늘은 바쁘니까 내일 만납시다.  
 今天太忙了, 明天再见面吧。

又如:

- (1) ㄱ: 더우니까 창문 좀 열어 주십시오.  
 天太热, 开一下窗户吧。  
 ㄴ: 알겠습니다.  
 知道了。

(2) ㄱ: 오늘 저녁에 손님이 오실 거니까 방안 청소를 깨끗이 하십시오.

今天晚上有客人来, 请把房子打扫干净。

ㄴ: 누가 오실 건데요?

谁来?

(3) ㄱ: 시간이 없으니까 택시를 타고 갑시다.

没有时间了, 坐出租车去吧。

ㄴ: 택시를 잡기가 힘들 건데요.

出租车很难叫到的。

(4) ㄱ: 김 대리, 내일은 회의가 있으니까 지각하지 마십시오.

金代理, 明天有会议, 可别迟到。

ㄴ: 알겠습니다. 일찍 나오겠습니다.

知道了, 我早点来。

(5) ㄱ: 오늘 밤에 댁으로 전화 드릴게요.

今天晚上, 我给您家打电话。

ㄴ: 오늘은 늦게 들어갈 거니까 내일 아침에 전화하세요.

今天晚上晚回去, 请明天早上再打吧。

(6) ㄱ: 술 한잔 합시다.

咱们喝一杯酒吧。

ㄴ: 오늘은 집에 손님이 오니까 일찍 들어가야 돼요.

今天家里来客人, 我得早点回去。

### 3. -(으)ㄴ 수 있다/없다

用于谓词词干后, 表示可能与否。

例如:

(1) ㄱ: 자전거 탈 수 있습니까?

会骑自行车吗?

ㄴ: 네, 탈 수 있습니다.

是的, 会骑。

(2) ㄱ: 저 사람이 하는 말을 이해할 수 있습니까?

你能理解那人说的话吗?

ㄴ: 아니오, 이해할 수 없습니다.

不, 不能理解。

(3) ㄱ: 한국 소설을 읽어 본 적이 있습니까?

你读过韩国小说吗?

ㄴ: 없습니다. 저는 아직 한국말을 잘 못해서 한국 소설을 읽을 수 없습니다.

没有, 我的韩国语还不行, 不能阅读韩国小说。

(4) ㄱ: 프랑스 여행이 재미있었습니까?

法国之旅有意思吗?

ㄴ: 네, 재미있었습니다. 그렇지만 불어를 할 수 없어서 조금 고생했습니다.

是的, 很有意思, 可是不会法语, 吃了点苦头。

(5) ㄱ: 저도 그 모임에 갈 수 있습니까?

我也能参加那个聚会吗?

ㄴ: 물론입니다. 같이 갑시다.

当然, 一起去吧。

(6) ㄱ: 어디에 가면 진문수 씨를 만날 수 있습니까?

去哪里可以见到陈文洙?

ㄴ: 도서관에 가면 만날 수 있을 겁니다.

如果去图书馆可能见到他。

#### 4. -밖에 없다/안(하다) / 못(하다) / 모르다

用于名词后，表示“仅有，只有，仅做，只做”的意思。在“-밖에”后面只能用表示否定意义的“없다/안/못/모르다”。

例如：

(1) ㄱ: 한국 친구가 많습니까?

你有很多韩国朋友吗?

ㄴ: 아니오, 한 명밖에 없습니다.

不，只有一位。

(2) ㄱ: 만 원만 빌려 주십시오.

请借给我一万元钱。

ㄴ: 4천 원밖에 없는데요.

我只有四千元。

(3) ㄱ: 집에서 학교까지 시간이 많이 걸립니까?

从家到学校花很多时间吗?

ㄴ: 아닙니다. 10분밖에 안 걸립니다.

不，只要10分钟。

(4) ㄱ: 어제 술을 많이 마셨습니까?

昨天喝了很多酒吗?

ㄴ: 조금밖에 안 마셨습니다.

只喝了一点。

(5) ㄱ: 한국말을 잘하십니까?

您韩国语说得好吗?

ㄴ: 조금밖에 못 합니다.

只懂一点。

(6) ㄱ: 진문수 씨의 주소와 전화번호를 가르쳐 주십시오.

请将陈文洙的地址和电话号码告诉我。

ㄴ: 전화번호밖에 모릅니다.

我只知道电话号码。

## 5. -거나

用于动词、形容词词干后，表示在前后内容中选择一个，相当于汉语“或者”的意思。

例如：

(1) ㄱ: 일요일에 뭐 합니까?

周日干什么?

ㄴ: 집에서 책을 읽거나 친구를 만나러 갑니다.

在家读书或者去会朋友。

(2) ㄱ: 화가 날 때 무엇을 합니까?

发火的时候做什么?

ㄴ: 잠을 자거나 술을 마십니다.

睡觉或者喝酒。

(3) ㄱ: 가족을 보고 싶을 때 어떻게 합니까?

想念家人的时候怎么办?

ㄴ: 전화를 하거나 편지를 씁니다.

打电话或者写信。

(4) ㄱ: 밤에 잠이 안 옵니다.

晚上睡不着。

ㄴ: 그럼 자기 전에 우유를 마시거나 운동을 하십시오.

那么睡觉前喝些牛奶或做些运动。

(5) ㄱ: 누가 이 우산을 놓고 갔습니까?

谁把雨伞忘在这儿了?

ㄴ: 진문수 씨가 놓고 갔거나 이세민 씨가 놓고 갔을 겁니다.

陈文洙或者李世民忘的。

(6) ㄱ: 홍단 씨가 어디에 갔습니까?

洪丹去哪里了?

ㄴ: 도서관에 갔거나 서점에 갔을 겁니다.

大概到图书馆或书店去了。

#### 四、练习

1. 使用“때”或“언제”进行回答。

- (1) 기분이 좋을 때 무엇을 합니까?
- (2) 화가 날 때 무엇을 합니까?
- (3) 감기에 걸렸을 때 어떻게 합니까?
- (4) 언제 화가 납니까?
- (5) 언제 우울합니까?
- (6) 제일 친한 친구를 언제 처음 만났습니까?

2. 在下面的横线上填上原因或理由。

(1) “조금 쉽다”

→ \_\_\_\_\_

(2) “집에 일찍 들어가야 됩니다.”

→ \_\_\_\_\_

(3) “문수 씨에게 노래 테이프를 사 줍시다.”

→ \_\_\_\_\_

(4) “내일 저녁에 전화하겠습니다.”

→ \_\_\_\_\_

(5) “지금 가지 마십시오.”

→ \_\_\_\_\_

(6) “오늘 저녁에 텔레비전을 보십시오.”

→ \_\_\_\_\_

3. 仿照例子简单写出会做与不会做的事。

例如：

얼마 전까지 나는 한국말을 하나도 할 수 없었습니다. 그렇지만 몇 달 동안 나는 한국말을 열심히 공부했습니다. 중국에 유학 온 한국 친구를 사귀어서 회화 연습도 많이 했습니다. 그래서 지금은 한국말로 간단한 대화를 할 수 있습니다.

(1) \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

(2) \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

4. 用括号内的单词和“-밖에 없다/안/못/모르다”回答下列提问。

(1) ㄱ: 동생이 몇 명 있습니까? (1)

나: \_\_\_\_\_

(2) ㄱ: 키가 얼마나 됩니까? (1 미터 65 센티미터)

나: \_\_\_\_\_

(3) ㄱ: 주머니 안에 무엇이 있습니까? (손수건)

나: \_\_\_\_\_

(4) ㄱ: 하루에 담배를 몇 갑 피웁니까? (반 갑)

나: \_\_\_\_\_

(5) ㄱ: 한국 노래를 부를 수 있습니까? (아리랑)

나: \_\_\_\_\_



(6) ㄱ: 한국 음식을 먹어 본 적이 있습니까? (불고기)

나: \_\_\_\_\_.

5. 你们遇到如下情况该怎么做? 请用“-거나”或“-(이)나”造句回答。

- (1) 고민이 있을 때 누구와 이야기를 합니까?
- (2) 배가 고픈다. 그런데 돈이 없습니다.
- (3) 안 만나고 싶은 사람이 저쪽에서 옵니다.
- (4) 친구에게 어떤 생일선물을 줍니까?
- (5) 토요일 저녁 때 보통 무엇을 합니까?
- (6) 어디로 신혼 여행을 가고 싶습니까?

6. 读下面的短文, 并回答问题。

지금은 방학입니다. 홍단 씨는 경주에 가고 싶어서 여행사에 전화를 했습니다. 그런데 여행사에서 가는 여행은 좀 비쌌습니다. 그래서 홍단 씨는 혼자서 여행을 하려고 서울역에 전화를 걸었습니다. 다행히 표가 있어서 홍단 씨가 가고 싶은 시간에 예약을 할 수 있었습니다. 그 다음 경주를 안내하는 책에서 호텔의 전화번호를 찾았습니다. 처음 전화를 건 호텔에는 빈 방이 없었습니다. 두번째 호텔에도 없었습니다. 홍단 씨는 여러 호텔에 전화를 걸었습니다. 그렇지만 방이 없었습니다. 그래서 홍단 씨는 서울역에 다시 전화를 걸어서 예약을 취소했습니다.

- (1) 홍단 씨는 왜 여행사에서 가는 여행을 가지 않았습니까?
- (2) 홍단 씨는 쉽게 기차표와 호텔을 예약했습니까?
- (3) 홍단 씨는 어떻게 경주에 있는 호텔의 전화번호를 알았습니까?
- (4) 홍단 씨는 왜 기차 예약을 취소했습니까?

7. 以下列情况作预订的内容, 分组进行对话。

- (1) 아버지의 생신입니다. 부모님을 모시고 근사한 식당에 가서 저녁을 먹고 싶습니다. 식당을 예약해 보십시오.
- (2) 여러분이 무척 좋아하는, 세계적으로 유명한 가수가 공연을 하러 중국에 왔습니다. 음악회 표를 예약해 보십시오.
- (3) 여러분은 고속버스나 기차, 비행기, 배를 이용하여 여행을 하고 싶습니다. 표를 예약해 보십시오.
- (4) 여행지의 호텔에 전화를 걸어 방을 예약해 보십시오.

8. 在第7项中选择一个, 写出预订的方法和内容。

9. 将下列句子译成韩文。

- (1) 下午的票没有, 只有上午的票。
- (2) 请订一张明天上午9点飞往上海的机票。
- (3) 我想预订下周三、四两天的单人房。
- (4) 我喜欢海, 请给我预订一间临海的房间。
- (5) 16日一早到飞机场或者到旅行社或者到航空公司购买。

## 五、补充单词

간단하다 (形) 简单

고생하다 (自) 辛苦

과학 (名) 科学

대화 (名) 对话

모임 (名) 聚会

민속촌 (名) 民俗村

불어 (名) 法语

갑 (名) 盒

과목 (名) 科目, 课目, 课

다행히 (副) 幸运地

뛰어가다 (自) 跑去

물론이다 (常用语) 当然

배낭여행 (名) 徒步旅行

비다 (形) 空

사귀다 (他, 自) 交友	사 주다 (他) 给…买
소설 (名) 小说	신혼여행 (名) 新婚旅行
아리랑 (名) 阿里郎 (民歌的一种)	안내하다 (他) 介绍, 导游
우울하다 (形) 忧郁的	주머니 (名) 口袋
주문하다 (代) 预订, 点菜, 订货	시각하다 (自) 迟到
취소하다 (他) 取消	프랑스 (名) 法国
회화 (名) 会话	

# 장래계획

将来计划

## 一、课文

(1)

홍 단 : 경희 씨는 어릴 때 꿈이 뭐였습니까?

경 희 : 저는 어릴 때 슈바이처 박사처럼 훌륭한 의사가 되고 싶었습니다.

홍 단 : 그런데 왜 의과대학에 가지 않고 국어국문학과에 왔습니까?

경 희 : 그 동안 희망이 여러 번 바뀌었어요. 기자도 되고 싶었고, 선생님도 되고 싶었어요.



홍 단 : 그럼 지금은 무엇이 되고 싶습니까?

경 회 : 지금은 광고회사나 방송국에 취직해서 광고나 드라마를 만드는 일을 하고 싶습니다. 창조적인 일이 제 적성에 맞는 것 같아요.

홍 단 : 광고회사나 방송국에 취직하려면 준비를 많이 해야 되지요?

경 회 : 네, 그래서 올해는 더 바빠질 것 같아요.

(2)

종 호 : 세민 씨는 대학을 졸업한 후에 무슨 일을 할 생각입니까?

세 민 : 대학원에 가서 공부를 좀 더 했으면 좋겠습니다.

종 호 : 무슨 공부를 하려고 하는데요?

세 민 : 아직 확실하게 결정한 것은 아니지만 고대 한국사를 공부할까 합니다. 종호 씨는 앞으로 어떻게 할 겁니까?

종 호 : 저는 우선 이번 학기를 마치고 군대에 갈 계획입니다. 그리고 제대한 다음에 컴퓨터와 외국어 공부를 열심히 해서 무역회사에 취직을 하고 싶습니다.

세 민 : 종호 씨는 적극적이고 활동적인 성격이어서 그런 일이 어울릴 것 같습니다.

## 二、生 词

장래계획 (名) 将来计划

꿈 (名) 梦

슈바이처 (人名) 施魏策儿 (德国诺贝尔奖获得者, 神学、哲学、音乐家)

박사 (名) 博士

-처럼 (助) 像...一样

훌륭하다 (形) 优秀, 出色

-이/가 되다 (惯用型) 成为...

의과대학 (名) 医科大学

국어국문학과 (名) 国语国文专业

희망 (名) 希望

바뀌다 (他) 换

기자 (名) 记者	광고회사 (名) 广告公司
방송국 (名) 广播局, 广播电台	취직하다 (他) 任职
광고 (名) 广告	드라마 (名) 电视剧, 广播剧
창조적이다 (词组) 创造性的	적성 (名) 天资, 才能, 性格
맞다 (自, 他) 符合	-아/어지다 (词组) 变得 ...
확실하다 (形) 确实	고대 (名) 古代
-(으)ㄹ까 하다 (词组) 打算, 想	
학기 (名) 学期	군대에 가다 (词组) 参军
제대하다 (自) 退伍	컴퓨터 (名) 计算机, 电脑
무역회사 (名) 贸易公司	적극적이다 (词组) 积极的
활동적이다 (词组) 活跃的	성격 (名) 性格

## 【发音】

의과대학 [의과대학]	국어국문학과 [구거궁문하과]
맞는 [만는]	결정하다 [결뽕하다]
열심히 [열심히]	활동적 [활뽕적]
성격 [성격]	

## 三、基本语法

### 1. -이/가 되다

用于名词之后, 表示转成关系, 相当于汉语的“成为”。

例如:

(1) ㄱ: 나중에 무엇이 되고 싶습니까?  
将来想成为什么样的人?

ㄴ: 저는 그냥 평범한 사람이 되고 싶습니다.  
我想仍旧作一个普通人。

- (2) ㄱ: 어릴 때 꿈이 무엇이었습니까?  
你小时候的梦想是什么?  
ㄴ: 대통령이 되는 것이었습니다.  
想当总统。
- (3) ㄱ: 장래 희망이 무엇입니까?  
将来的希望是什么?  
ㄴ: 저는 훌륭한 의사가 되고 싶습니다.  
我想成为优秀的医生。
- (4) ㄱ: 죽은 다음에 다시 태어날 수 있으면 무엇이 되고 싶습니까?  
如果死后有可能再投胎的话, 你想成为什么呢?  
ㄴ: 저는 새가 되고 싶습니다. 그래서 여기저기 날아다니고 싶습니다.  
我想成为鸟儿, 这样就可以到处飞来飞去。
- (5) ㄱ: 빨간색과 파란색을 섞으면 무슨 색이 됩니까?  
红色和蓝色掺和在一起变成什么颜色?  
ㄴ: 보라색이 됩니다.  
变成青紫色。
- (6) ㄱ: 딸기잼 만드는 방법을 좀 가르쳐 주십시오.  
请教给我制作草莓酱的方法。  
ㄴ: 아주 간단합니다. 딸기에 설탕을 넣고 끓이면 딸기잼이 됩니다.  
很简单。在草莓里放上白糖, 再煮一煮就成了草莓酱了。

## 2. -아/어지다

用于形容词词干之后, 表示状态的变化。在形容词词干后加上“-아/어지다”其词性就变为动词。

例如:

- (1) ㄱ: 날씨가 무척 더워졌지요?  
天气变得很热吧?  
ㄴ: 네, 선풍기를 하나 사야겠습니다.  
是的, 该买一个电风扇了。
- (2) ㄱ: 선영 씨, 그 동안 많이 예뻐졌습니다.  
普英, 你近来变得漂亮多了。  
ㄴ: 고맙습니다.  
谢谢。
- (3) ㄱ: 요즘 자꾸 뚱뚱해져서 걱정입 다.  
最近老是发胖, 真叫人发愁。  
ㄴ: 그러면 아침에 일찍 일어나서 운동을 하십시오.  
那么, 早上早点起床做做运动吧。
- (4) ㄱ: 가게에 손님들이 많아졌습니까?  
店里的客人多起来啦?  
ㄴ: 네, 손님이 많이 늘었습니다.  
是的, 客人增加了许多。
- (5) ㄱ: 제 지갑이 없어졌습니다.  
我的钱包不见了。  
ㄴ: 다시 한 번 잘 찾아 보십시오.  
再好好找一找。
- (6) ㄱ: 이 선생님, 요즘도 건강이 안 좋으십니까?  
李先生, 您最近身体还不好吗?  
ㄴ: 아닙니다. 많이 좋아졌습니다.  
不, 好多了。



### 3. -(으)면 좋겠다

用于在动词、形容词词干之后，表示说话者的希望和愿望。在会话中经常使用“-었/았으면 좋겠다”这一格式。

例如：

- (1) 날씨가 너무 춥습니다. 빨리 방학을 하면 (했으면) 좋겠습니다.  
天气太冷了，最好快点放假。
- (2) 내일은 왕단 씨의 생일입니다. 생일파티에 친구들이 많이 오면 (왔으면) 좋겠습니다.  
明天是王丹的生日，希望有许多朋友来参加生日宴会。
- (3) 방이 좁아서 답답합니다. 방이 조금만 더 넓으면 (넓었으면) 좋겠습니다.  
房间小得叫人憋气，能稍微大一点就好了。
- (4) 오랫동안 가족들을 만나지 못했습니다. 빨리 고향에 돌아가서 가족들을 만나면 (만났으면) 좋겠습니다.  
很长时间没有见到家人了。真想快点回家，和家人见面。
- (5) 대학을 졸업한 후에 1년 정도 한국에 유학하면 (유학했으면) 좋겠습니다.  
大学毕业后能到韩国留学一年就好了。
- (6) 무척 피곤합니다. 빨리 일을 끝내고 돌아가 꼭 자면 (잠으면) 좋겠습니다.  
真疲倦，真想快点做完事，回家好好睡一觉。

### 4. -(으)니까 (생각하다)

用于动词词干后，表示已有计划但未最后确定的事，不能用于疑问句。

例如：

- (1) ㄱ: 이번 일요일에 뭐 하실 겁니까?  
这个周日准备做什么?  
ㄴ: 글세요. 집에서 쉬까 하는데요.  
这个嘛,我想是否在家里歇·歇。
- (2) ㄱ: 이번 휴가에 어떻게 지내실 계획입니까?  
这次休假打算怎么过呢?  
ㄴ: 조용한 곳에 가서 책을 읽을까 합니다.  
想去一个安静的地方读书。
- (3) ㄱ: 홍단 씨 생일날 무슨 선물을 줄 겁니까?  
洪丹的生口你准备送给她什么礼物?  
ㄴ: 책을 한 권 사 줄까 하는데요.  
我想是否买一本书送给她。
- (4) ㄱ: 내일 모임에 가실 겁니까?  
去参加明天的聚会吗?  
ㄴ: 내일 모임에는 빠질까 합니다.  
我想不参加明天的聚会。
- (5) ㄱ: 한국에 가면 기숙사에서 살 생각입니까?  
如果去韩国的话,打算住在宿舍里吗?  
ㄴ: 아닙니다. 하숙집에서 살까 합니다.  
不,想和居民搭伙住宿。
- (6) ㄱ: 언제쯤 결혼하실 계획입니까?  
打算什么时候结婚?  
ㄴ: 내후년쯤 할까 합니다.  
准备明后天结婚。

## 5. -처럼, -같이

用于名词后，表示比较的对象。相当于汉语“像…那样（一样，似的）”。

例如：

- (1) ㄱ: 이세민 씨는 가수처럼 노래를 잘합니다.  
李世民的歌唱得像歌手一样好。  
ㄴ: 저도 들어 봤는데, 정말 노래를 잘합니다.  
我也听过，真是唱得好。
- (2) ㄱ: 저 사람은 영화배우처럼 잘 생겼습니다.  
那个人长得像电影演员一样漂亮。  
ㄴ: 저 사람은 진짜 영화배우입니다.  
他真是一位电影演员。
- (3) ㄱ: 오늘 백화점에 손님이 많았어요?  
今天百货店里，客人多吗？  
ㄴ: 네, 할인판매를 할 때처럼 손님이 많았습니다.  
是的，人多得就像减价销售时那样。
- (4) ㄱ: 호수가 참 넓지요?  
湖真大吧？  
ㄴ: 네, 바다처럼 넓습니다.  
是的，像大海一样大。
- (5) ㄱ: 오늘 날씨가 어떻습니까?  
今天的天气怎么样？  
ㄴ: 봄날씨처럼 따뜻합니다.  
像春天一样暖和。
- (6) ㄱ: 홍단 씨 성격이 어떻습니까?  
洪丹的性格怎么样？

나: 천사처럼 착합니다.

像天使一样善良。

#### 四、练习题

1. 用“-이/가 되다”完成下列句子。

(1) 어젯밤 꿈 속에서 저는 \_\_\_\_\_.

(2) 눈이 녹으면 \_\_\_\_\_.

(3) 제 어릴 때 꿈은 \_\_\_\_\_.

(4) \_\_\_\_\_.

그래서 사람들이 퇴근할 준비를 합니다.

(5) \_\_\_\_\_ 부모님을 만나러 고향에 갈 겁니다.

(6) 제 희망은 \_\_\_\_\_ 것입니다.

2. 用“제가(아버지)가 되면 …”或“저는 … (아버지)가 되고 싶습니다.”的句形进行换词造句, 并就成为下述人物后的打算进行叙述。

(1) 아버지/어머니 \_\_\_\_\_.

(2) 노인 \_\_\_\_\_.

(3) 여러분 대학의 총장/학장 \_\_\_\_\_.

(4) 교육부 장관 \_\_\_\_\_.

3. 用“-아/어지다”造句填空。

(1) 봄이 되었습니다. \_\_\_\_\_.

(2) 선영 씨에게 남자 친구가 생겼습니다.  
\_\_\_\_\_.

(3) 10년 전에는 한국어를 배우는 학생이 별로 없었습니다. 그런데

\_\_\_\_\_ ,  
(4) \_\_\_\_\_ , 좀 찾아 주십시오.

(5) 방을 청소했습니다. 그래서 \_\_\_\_\_ .

(6) 아침에는 비가 오고 바람이 많이 불었습니다. 그런데 점심 때부터  
날씨가 \_\_\_\_\_

4. 用“- (으)면 좋겠다” 简单写出你的希望或愿望。

(1) 자신의 장래

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

(2) 가족

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

(3) 중국의 미래

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

(4) 세계

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

5. 就以下题目用“- (으)니까 생각하다” 进行对话。

(1) 주말

(2) 다음 방학

(3) 대학 생활

(4) 취직

(5) 결혼

6. 按照韩国语的比喻习惯，仿照例句用“-처럼”造句。

例如：무섭다 — (호랑이)

→ 우리 아버지는 호랑이처럼 무섭습니다.

(1) 예쁘다 — (            )

→

(2) 뚱뚱하다 — (            )

→

(3) 몸이 말랐다 — (            )

→

(4) 착하다 — (            )

→

(5) 못 생겼다 — (            )

→

(6) 열심히 일하다 — (            )

→

7. 朗读下列短文并回答问题。

얼마 전에 대학 3학년이 된 이정우 씨는 요즘 장래 문제 때문에 고민이 많습니다. 경제학을 전공하는 이정우 씨는 대학을 졸업한 후 유학을 가서 공부를 더 하고 싶습니다. 그러나 유학을 하려면 돈이 많이 필요한데, 이정우씨 집은 별로 부자가 아닙니다. 그리고 이정우 씨는 외아들이고, 부모님의 연세가 많으시기 때문에 유학을 가는 것이 쉽지 않습니다. 부모님께서도 “우리는 괜찮으니까 걱정하지 말고 유학을 가라.”라고 말씀하시지만 이정우 씨는 고민이 많습니다.

이정우 씨는 빨리 결정을 해서 준비를 해야 합니다. 유학을 가려면 유학 시험 준비를 해야 하고, 취직을 하려면 취직 시험 준비를 해야

합니다. 그렇지만 결정을 하는 일이 너무 어렵습니다.

- (1) 이정우 씨는 요즘 무엇 때문에 고민을 하나요?
- (2) 이정우 씨는 왜 유학을 갈 결심을 쉽게 하지 못하나요?
- (3) 이정우 씨의 부모님은 아들이 취직하기를 바랍니다?
- (4) 이정우 씨는 왜 장래에 대해 빨리 결정을 해야 하나요?

8. 你有什么计划? 请详细写一下你今后的计划。

9. 请将下列句子译成韩语。

- (1) 我想成为大学校长。
- (2) 要是成为出色的医生就好了。
- (3) 我大学毕业后想到韩国留学一年。
- (4) 普英像天使一样美丽。
- (5) 你想到广播电台工作吗?
- (6) 我想到高丽大学国语国文专业学习。

## 五、补充单词

나중에 (副) 最后	평범하다 (形) 平凡
대통령 (名) 总统	새 (名) 鸟
여기저기 (副) 到处	날아다니다 (他) 飞来飞去
노란색 (名) 黄色	섞다 (他) 掺和
보라색 (名) 靑紫色	딸기잼 (名) 草莓酱
선풍기 (名) 电风扇	뚱뚱하다 (形) 肥胖
손님 (名) 客人	늘다 (自) 增长
좁다 (形) 窄	답답하다 (形) 闷, 憋气
유학하다 (自) 留学	녹다 (自) 化

노인 (名) 老人	총장 (名) (综合大学) 校长
빠지다 (모임에) (白) 缺席, 不参加	
학장 (名) (单科大学) 校长, 院长	내후년 (名) 明后年
영화배우 (名) 电影演员	교육부장관 (名) 教育部长官
잘 생겼다 (常用语) 长得好	진짜 (名) 真的
모습 (名) 模样	할인판매 (名) 减价销售
말랐다 (自) 干瘦, 干, 干枯	넓다 (形) 宽, 宽阔
결정하다 (他) 决定	천사 (名) 天使
의아들 (名) 独子	착하다 (形) 善良
모시고 살다 (词组) 和老人一起生活	



## 설 날

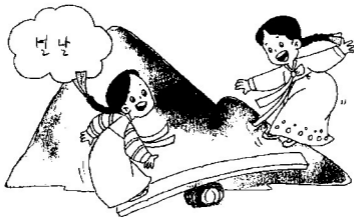
春節

## 一、課文

(1)

설날은 한국의 명절 중에서 제일 큰 명절입니다. 설날에는 많은 사람들이 차례를 지내기 위해서 고향으로 갑니다. 그래서 고속도로가 많이 막힙니다.

설날에는 온 가족이 모여서 조상님께 차례를 지낸 후 아이들은 집안 어른들께 세배를 합니다. 어른들은 아이들에게 세뱃돈을 줍니다. 세배가 끝나면 온 가족이 함께 아침 식사를 합니다. 한국 사람들은 설날에는 꼭 떡국을 먹습니다. 그리고 옷놀이나 널뛰기를 하면서 놀입니다.



(2)

지 영 : 문수 씨, 새해 복 많이 받으세요.

문 수 : 지영 씨도 새해 복 많이 받으십시오.

지 영 : 문수 씨, 떡국 많이 드셨어요?

문 수 : 아니요, 아직 못 먹었습니다.

지 영 : 문수 씨, 한국에서는 떡국을 먹어야 나이를 한 살 더 먹을 수 있어요. 그러니까 떡국은 꼭 먹어야 해요.

문 수 : 그래요? 한국 사람들은 참 재미있게 생각하는 것 같습니다.

지 영 : 문수 씨, 우리 윷놀이를 하면서 놀아요. 아주 재미있어요.

문 수 : 나는 윷놀이를 못 해요.

지 영 : 괜찮아요. 제가 가르쳐 드릴게요. 윷놀이는 어렵지 않기 때문에 쉽게 배울 수 있어요.



## 二、单 词

고속도로 (名) 高速公路

-기 때문에 (惯用型) 因为…

널뛰기 (名) 跳板

때문에 (副) 因为

명절 (名) 节日

복 (名) 福, 祝福

새배 (名) 拜年

어른 (名) 大人

윷놀이 (名) 投骰游戏 (韩民族投骰游戏)

-(으)르게요 (词尾) 要干…

조상님 (名) 祖先

-중에서 (惯用型) 在…之中

차례를 지내다 (词组) 祭祀

-기 위해서 (惯用型) 为了…

나이를 먹다 (词组) 长了岁数

다 (副) 都

떡국 (名) 年糕汤

모이다 (自) 聚集

새해 (名) 新年

세뱃돈 (名) 压岁钱

-어야 (词尾) 只有…

-(으)면서 (词尾) 做…的同时

제일 (名) 最, 第一

집안 어른 (名) 家中老人

### 【发 音】

설날 [설랄]

윷놀이 [윷노리]

## 三、基本语法

### 1. -(으)면서

“-(으)면서”用于动词词干之后,表示前句和后句的动作同时发生,此时,两个动词必须是同一主语。

例如:

(1) ㄱ: 지금 뭐 했어요?

现在在干什么?

ㄴ: 텔레비전을 보면서 밥을 먹고 있었어요.

一边看电视,一边吃饭。

- (2) ㄱ: 언제 신문을 봤어요?  
什么时候看的报纸?  
ㄴ: 아까 식사하면서 봤어요.  
刚才, 一边吃饭一边看的。
- (3) ㄱ: 우리 잠깐 이야기 좀 해요.  
我们在一起谈谈吧。  
ㄴ: 시간이 없어요. 그러니까 걸어가면서 이야기합니다.  
没时间了, 我们边走边聊吧。
- (4) ㄱ: 정신 차리세요. 졸면서 운전하면 정말 위험해요.  
清醒一下吧。边打瞌睡边开车太危险了。  
ㄴ: 미안해요. 깜빡 졸았어요. 어제 잠을 못 잤어요.  
对不起, 刚才突然犯困了。昨晚没睡好觉。
- (5) ㄱ: 지영 씨, 음악을 들으면서 공부를 해요?  
志英, 你边听音乐边做功课吗?  
ㄴ: 네, 나는 음악을 들으면서 공부를 해요.  
是的, 我是边听音乐边学习的。
- (6) ㄱ: 홍단 씨하고 왕룡 씨 저기서 뭐 해요?  
洪丹和王龙在那里干什么?  
ㄴ: 커피 마시면서 이야기해요.  
边喝咖啡边谈话。

2. -을/를 위해서, -기 위해서

“-을/를 위해서”用于名词后面,“-기 위해서”用于动词词干后面表示“为了…”的意思。

例如:

- (1) ㄱ: 왜 담배를 안 피우십니까?

为什么不抽烟?

ㄴ: 건강을 위해서 담배를 끊었어요.

为了健康, 已戒烟了。

(2) ㄱ: 안전을 위해서 안전띠를 매시면 좋겠습니다.

为了安全, 最好系上安全带。

ㄴ: 알겠습니다.

知道了。

(3) ㄱ: 한국어를 왜 공부하십니까?

为什么学习韩国语?

ㄴ: 한국에 유학하기 위해서 공부합니다.

为了去韩国留学而学习韩国语。

4) ㄱ: 술을 왜 마십니까?

为什么喝酒?

ㄴ: 기분을 전환하기 위해서 마십니다.

为了调整情绪。

(5) ㄱ: 피로를 풀기 위해서 무엇을 하십니까?

如何解除疲劳?

ㄴ: 목욕을 합니다.

洗个澡。

(6) ㄱ: 문수 씨, 한국에 왜 왔습니까?

文洙, 你为什么来韩国?

ㄴ: 한국 역사를 연구하기 위해서 왔습니다.

为了研究韩国历史。

### 3. -아/어야(만)

“-아/어야(만)”用于动词词干后, 连接两个句子。前句成为后句的必需条件。后句不能是命令句和祈使句。

例如：

(1) ㄱ: 청바지를 입고 음악회에 입장할 수 있습니까?

穿牛仔裤能参加音乐会吗?

ㄴ: 안 됩니다. 정장을 해야 들어갈 수 있습니다.

不行, 必须穿正式服装才可以。

(2) ㄱ: 오늘도 아침 운동을 했어요?

今天早上也锻炼了嘛?

ㄴ: 그렇죠. 아침 운동을 해야 밥맛이 좋아요.

当然, 早上运动后, 胃口才好。

(3) ㄱ: 63 빌딩 전망대에서 앞바다를 볼 수 있습니까?

在 63 大厦的阳台上能看见大海吗?

ㄴ: 날씨가 좋아야 볼 수 있어요.

天气好才能看到。

(4) ㄱ: 엄마, 지금 텔레비전을 봐도 돼요?

妈妈, 现在可以看电视了吗?

ㄴ: 안 돼. 숙제를 다 해야 볼 수 있어.

不行, 作业做完了才能看。

(5) ㄱ: 김 선생님이 언제쯤 오십니까?

金先生什么时候来?

ㄴ: 10 시는 되어야 오실 겁니다.

10 点钟才能来。

(6) ㄱ: 왕룡 씨를 만나려면 얼마나 기다려야 합니까?

要见王龙, 还需要等多长时间?

ㄴ: 1 시간은 기다려야 만날 수 있습니다.

还要等 1 个小时才能见到。

#### 4. 때문에 /-기 때문에

“때문에”和“-기 때문에”表示理由和原因。“때문에”用在名词之后，“-기 때문에”用在动词、形容词后。表示过去的理由时，用“-았/었기 때문에”。

例如：

- (1) ㄱ: 이 길은 지하철 공사 때문에 막힐 겁니다.  
由于地铁施工，这条路可能不畅通。  
ㄴ: 그러면 다른 길로 갑시다.  
那么，就走另一条路吧。
- (2) ㄱ: 한국에 와서 무엇이 힘들었습니까?  
来韩国后感到有什么困难?  
ㄴ: 음식 때문에 고생을 했습니다.  
饮食上吃了点苦头。
- (3) ㄱ: 왜 요즘 젊은 사람들은 아파트에서 살려고 합니까?  
为什么最近年轻人想住在公寓楼里?  
ㄴ: 아파트가 편하기 때문입니다.  
因为公寓很方便。
- (4) ㄱ: 그 사람을 어떻게 압니까?  
怎么认识那个人的?  
ㄴ: 지난 학기에 같이 한국어를 배웠기 때문에 압니다.  
上个学期，我们在一起学习韩国语就认识了。
- (5) ㄱ: 왜 문수 씨를 좋아합니까?  
你为什么喜欢文洙?  
ㄴ: 착하고 성실한 사람이기 때문에 좋아합니다.  
因为他善良诚实，所以我喜欢他。
- (6) ㄱ: 홍단 씨, 같이 영화 보러 갑시다.  
洪丹，一起去看电影吧。

ㄴ: 내일 시험이 있기 때문에 시간이 없습니다.

我明天有考试，没有时间。

#### 5. -에서 /-중에서

“-에서”和“-중에서”用于体词之后相当于汉语“在…之中”。几个名词的集合体后用“-중에서”，表示集体或单一体的名词后用“-에서”。

例如：

(1) ㄱ: 문수 씨와 세민 씨, 민호 씨 중에서 누가 제일 키가 큼니까?  
在文洙、世民、民浩几个人当中谁的个儿最高?

ㄴ: 문수 씨가 제일 키가 큼니다.  
文洙个子最高。

(2) ㄱ: 우리 방에서 누가 한국말을 제일 잘합니까?  
我们房间里，谁韩国语说得最好?

ㄴ: 홍단 씨가 한국말을 제일 잘합니다.  
洪丹的韩国语说得最好。

(3) ㄱ: 한국말과 일본말과 중국말 중에서 어느 나라 말이 제일 어렵습니까?  
韩国语、日本语、汉语中，哪国语言最难?

ㄴ: 일본말이 제일 어렵습니다.  
日本语最难。

(4) ㄱ: 우리 반에서 제일 재미있는 사람은 누구입니까?  
我们班最有趣的人是谁?

ㄴ: 왕룡 씨가 제일 재미있습니다.  
王龙最有趣。

(5) ㄱ: 세계에서 제일 높은 산은 무슨 산입니까?  
世界上最高的山是哪座?



ㄴ: 세계에서 히말라야 산이 제일 높습니다.

喜马拉雅山是世界上最高的山。

(6) ㄱ: 일주일 중에서 무슨 요일을 제일 좋아합니까?

一星期中你最喜欢星期几?

ㄴ: 토요일을 제일 좋아합니다.

最喜欢星期六。

#### 四、练习题

##### 1. 仿照例子用“- (으)면서”造句。

例如: 신문을 보다 / 커피를 마시다

→ 신문을 보면서 커피를 마십니다.

- (1) 걷다 / 이야기하다
- (2) 춤을 추다 / 노래하다
- (3) 텔레비전을 보다 / 밥을 먹다
- (4) 청소하다 / 노래하다
- (5) 전화받다 / 메모하다
- (6) 깎을 깎다 / 말하다

##### 2. 完成下列句子。

- (1) 나는 가족을 위해서 \_\_\_\_\_.
- (2) 나라를 위해서 \_\_\_\_\_.
- (3) 사랑하는 사람을 위해서 \_\_\_\_\_.
- (4) \_\_\_\_\_ 위해서 한국어를 공부합니다.
- (5) \_\_\_\_\_ 위해서 백화점에 갔습니다.
- (6) \_\_\_\_\_ 위해서 저축을 합니다.

3. 用“-어야(만)”造句, 指出实现以下愿望的条件。

- (1) 공부를 잘하고 싶습니다.
- (2) 친구가 많은 사람이 되고 싶습니다.
- (3) 세계 여행을 하고 싶습니다.
- (4) 한국어를 잘하고 싶습니다.
- (5) 부자가 되고 싶습니다.
- (6) 건강하게 살고 싶습니다.

4. 用“때문에”和“-기 때문에”完成下列对话。

- (1) ㄱ : 왜 그렇게 기운이 없어요?  
      ㄴ : \_\_\_\_\_
- (2) ㄱ : 왜 파티에 안 왔어요?  
      ㄴ : \_\_\_\_\_
- (3) ㄱ : 왜 한국어를 공부합니까?  
      ㄴ : \_\_\_\_\_
- (4) ㄱ : 왜 택시를 타니까?  
      ㄴ : \_\_\_\_\_
- (5) ㄱ : 오늘 왜 지각했습니까?  
      ㄴ : \_\_\_\_\_
- (6) ㄱ : 왜 그렇게 기분이 좋습니까?  
      ㄴ : \_\_\_\_\_

5. 回答下列提问。

- (1) 이 세상에서 누구를 제일 좋아합니까? 왜 그렇습니까?  
\_\_\_\_\_

(2) 계절 중에서 어느 계절을 제일 좋아합니까? 왜 그렇습니까?

---

---

(3) 중국에서 어느 곳을 제일 좋아합니까? 왜 그렇습니까?

---

---

(4) 여러분은 학교 다닐 때 과목 중에서 무슨 과목을 제일 싫어했습니까? 왜 그랬습니까?

---

---

(5) 동물 중에서 무슨 동물을 제일 좋아합니까? 왜 그렇습니까?

---

---

(6) 친구 중에서 제일 좋아하는 사람은 누구입니까? 왜 그렇습니까?

---

---

6. 朗读下列短文并回答问题。

오늘은 한 해의 첫 날인 설날입니다. 설날이 되면 한국 사람들은 예쁜 한복을 입고 옷어른을 찾아가서 세배를 드립니다. 그래서 나도 오늘은 한국 친구들과 같이 박 교수님 댁에 가서 세배를 드렸습니다. 선생님 댁에서 맛있는 떡국도 먹고 윷놀이도 했습니다.

명절이 되면 중국에 있는 가족들이 더 많이 보고 싶어집니다. 새 해에는 한국어와 한국 역사를 더 열심히 공부하고 싶습니다.

(1) 한 해의 첫 날을 무엇이라고 합니까?

(2) 한국 사람들은 설날에는 무슨 옷을 입습니까?

- (3) 설날이 되면 한국 사람들은 무엇을 합니까?  
 (4) 떡국을 어디에서 먹었습니까?  
 (5) 나는 언제 중국에 있는 가족들이 더 많이 보고 싶습니까?  
 (6) 새해의 나의 계획은 무엇입니까?

7. 诸位的国家如何过新年，试写一篇文章介绍。

8. 请将下列句子译成韩文。

- (1) 幼儿园的小朋友边歌边舞。  
 (2) 这是世界上最大的湖。  
 (3) 由于下大雨，她不能来了。  
 (4) 为了考试，他正用功呢!  
 (5) 在你学习过的语言中，什么语言最难学?

## 五、补充单词

건강 (名) 健康	기분전환 (词组) 改变心情, 调整情绪
깜짝 놀다 (词组) 突然犯困	겉을 씹다 (词组) 嚼口香糖
댁 (名) 家, 住宅, 府上	밥맛이 좋다 (词组) 胃口好, 吃饭香
세배 드리다 (词组) 拜年	아까 (副词) 刚才
아파트 (名) 公寓	안전 (名) 安全
안전띠를 매다 (词组) 系安全带	앞바다 (名) 前海
연구하다 (他) 研究	위험하다 (形) 危险
육삼빌딩 (名) 63大厦	음악회 (名) 音乐会
전망대 (名) 瞭望台, 阳台	
정신차리다 (词组) 集中精神, 提起精神来	
정장 (名) 正装	지하철공사 (名) 地铁施工
피로를 풀다 (词组) 解除疲劳	힘들다 (自) 劳累, 费劲

## 사과하기

## 道 歉

## 一、课文

## (1)

왕 룡 : 흥단 씨, 미안합니다. 30분이나 늦었어요.

흥 단 : 왜 이렇게 늦으셨어요?

왕 룡 : 집에서 일찍 나왔는데 길이 많이 막혔어요. 정말 죄송합니다. 기다리는 동안 지루하였지요?

흥 단 : 아니에요. 사실은 왕룡 씨를 기다리는 동안 재미있는 소설책을 보고 있었기 때문에 괜찮았어요.

왕 룡 : 오늘은 제가 늦었으니까 맛있는 저녁을 사 드릴게요.



(2)

지 영 : 여보세요? 이세민 씨 계십니까?

세 민 : 네, 접니다.

지 영 : 안녕하세요? 저 김지영입니다.

세 민 : 안녕하세요? 그런데 웬 일이십니까?

지 영 : 사실은 갑자기 일이 생겼어요. 그래서 이번 주 토요일  
모임에 나갈 수 없게 되었어요. 이상하게 토요일마다  
자꾸 일이 생겨요. 어떻게 하지요?

세 민 : 그러면 토요일 모임을 다음 주 수요일로 연기합니다.

지 영 : 그래도 괜찮아요?

세 민 : 그렇게 미안하면 지영 씨가 그 날 저녁 식사를 사세요.



## 二、单 词

그래도 (副) 即使是那样

-는데 (词尾) 表示提示

-마다 (助) 每…

연기하다 (自, 他) 延期

내다 (他) 拿出

-는 동안 (惯用型) 在此期间

사실 (名) 事实上, 实际

-(이)나 (助) 强调数量之多

이상하다 (形) 奇怪

자꾸 (副) 老是

지루하다 (形) 讨厌, 厌烦

사과하기 (名) 道歉, 陪罪

### 【发 音】

이렇게 [이러케]

많이 막혔어요 [마니 마켜쎌요]

편찮을까요 [편차늘까요]

## 三、基本语法

### 1. 동안 -는 동안

“동안”用于表示时间的词语后面，表示一定的期间。“-는 동안”用于动词词干后，表示一定的时间。

例如：

(1) ㄱ: 며칠 동안 병원에 다녔습니까?

去了几天医院?

ㄴ: 일주일 동안 다녔습니다.

去了一星期医院。

(2) ㄱ: 얼마 동안 일본에 있을 겁니까?

将在日本呆多久?

ㄴ: 약 한 달쯤 있을 겁니다.

大概呆一个月。

(3) ㄱ: 한국에 있는 동안 무엇을 하고 싶어요?

在韩国的期间想做什么?

ㄴ: 한국말과 한국 문화를 배우고 싶습니다.

想学习韩国语和韩国文化。

(4) ㄱ: 제가 없는 동안 집 좀 봐 주세요.

我不在的时候请照顾一下我家。

ㄴ: 걱정 마세요.

别担心。

(5) ㄱ: 저는 뭘 도와 드릴까요?

我能帮助你做些什么?

ㄴ: 제가 실거지하는 동안 청소 좀 해 주세요.

我洗碗的时候请给打扫一下。

(6) ㄱ: 아이가 자요. 좀 쉬세요.

小孩睡着了, 稍微休息一下吧。

ㄴ: 아니에요. 아이가 자는 동안 빨리 집안일을 끝내야 해요.

不, 趁孩子睡觉, 我得赶快把家务做完。

## 2. -마다, -(으)ㄹ 때마다

助词, 表示“毫无遗漏, 全部都”之意, 相当于汉语的“每…”。名词后面用“-마다”, 动词词干后面用“-(으)ㄹ 때마다”。

例如:

(1) ㄱ: 영화를 자주 보십니까?

经常看电影吗?

ㄴ: 네. 매주 토요일마다 영화를 보러 갑니다.

是的, 我每周六都去看电影。

(2) ㄱ: 왕룡 씨는 건강을 지키기 위해서 무엇을 하십니까?

王龙你是怎样保持身体健康的?

ㄴ: 나는 건강을 위해서 아침마다 수영을 합니다.

我为了健康每天早上游泳。

(3) ㄱ: 취미가 무엇입니까?

你的爱好是什么?



ㄴ: 주말마다 등산하는 것입니다.

每周末去登山。

(4) ㄱ: 문수 씨는 어떻게 피로를 풀니까?

文洙你怎样解除疲劳?

ㄴ: 나는 피곤할 때마다 목욕을 하고 잠을 잡니다.

每当我疲劳的时候,我就洗个澡睡觉。

(5) ㄱ: 학교에 어떻게 갑니까?

你怎样去学校?

ㄴ: 나는 학교에 갈 때마다 지하철을 탑니다.

我去学校总是坐地铁。

(6) ㄱ: 홍단 씨는 시간이 있으면 무엇을 합니까?

洪丹,你一有时间就做什么?

ㄴ: 나는 시간이 있을 때마다 테니스를 칩니다.

我一有时间就打网球。

### 3. -(이)나

助词, “-(이)나” 用于表示数量的名词后面, 表示推测、估计, 有“大概, 或许”之意。

例如:

(1) ㄱ: 한국어를 얼마동안 공부했습니까?

韩国语学了多久了?

ㄴ: 벌써 일 년이나 공부했습니다. 그런데 아직 잘 못합니다.

都已经学了一年了, 可还是说得不好。

(2) ㄱ: 오래 기다리셨습니까?

等了很久了吗?

- ㄴ: 벌써 삼십 분이냐 기다렸습니다.  
已经都等了 30 分钟了。
- (3) ㄱ: 문수 씨는 키가 큼니까?  
文洙的身材高吗?
- ㄴ: 네, 키가 백팔십칠 센티미터나 됩니다.  
是的, 大约有 1 米 87。
- (4) ㄱ: 홍단 씨, 생일날 무슨 선물을 받았습니까?  
洪丹, 你生日收到了什么礼物?
- ㄴ: 친구들한테서 장미꽃을 스무 송이나 받았습니니다.  
从朋友那儿收到了 20 朵玫瑰花。
- (5) ㄱ: 가족이 몇 명입니까?  
你家有几口人?
- ㄴ: 우리 가족은 모두 일곱명이나 됩니다.  
我们家共有七口人。
- (6) ㄱ: 어제 손님이 많이 왔습니까?  
昨天, 客人来得多吗?
- ㄴ: 네, 열 명이나 왔습니다.  
是的, 大约来了十位。

#### 4. -는데

连接词尾, 用于动词词干后, 连接内容相反的两个句子, 为下文提示一般的环境。有“可是, 但是”之意。

例如:

- (1) ㄱ: 김치 맛이 어때요?  
泡菜的味道如何?
- ㄴ: 맛은 있는데 너무 맵워요.  
很好吃, 但太辣了。

- (2) ㄱ: 문수 씨 형제는 다 키가 큼니까?  
文洙, 你兄弟身材都高吗?  
ㄴ: 아닙니다. 다 작은데 나만 큼니다.  
不, 都很矮, 就我高.
- (3) ㄱ: 중국 여행이 어땠어요?  
中国之旅怎么样?  
ㄴ: 재미는 있었는데 음식 때문에 고생했습니다.  
很有意思, 但饮食方面不适应.
- (4) ㄱ: 비가 오는데 우산이 없어요.  
下雨了, 可是没有雨伞.  
ㄴ: 이 우산을 같이 씁시다.  
一起用这把伞吧.
- (5) ㄱ: 오늘 미장원에 가서 머리를 잘랐는데 이 머리 어때요?  
今天去美容院剪了头发, 这发型如何?  
ㄴ: 예뻐요.  
很漂亮.
- (6) ㄱ: 백화점에서 옷을 샀는데 좀 작아요.  
在百货公司买了衣服, 有点小.  
ㄴ: 그럼, 큰 옷으로 바꾸세요.  
那么, 换件大点的吧.

## 5. 그래도

“그래도”有“即使”的意思, 表示让步.

例如:

- (1) ㄱ: 동생도 키가 큼니까?  
你弟弟身材也高吗?

- ㄴ: 아니요, 키가 크지 않습니다. 그래도 농구를 참 잘 합니다.  
不, 身材不高。可是他篮球打得很好。
- (2) ㄱ: 문수 씨는 한국말을 석 달밖에 안 배웠어요.  
文洙只学了三个月韩国语。
- ㄴ: 그래도 한국말을 참 잘해요.  
即使那样, 韩语说得也很好。
- (3) ㄱ: 이번 주는 너무 바빠서 야근까지 했어요. 그래도 아직 할  
일이 많이 남았어요.  
这周太忙了, 晚上还加班。即使那样, 还有很多事没做。
- ㄴ: 나도 마찬가지요요.  
我也一样。
- (4) ㄱ: 요즘 딸기 값이 싸졌어요.  
最近, 草莓价钱便宜了不少。
- ㄴ: 그래도 아직 비싸요.  
那也还是很贵。
- (5) ㄱ: 오늘 날씨가 굉장히 추운 것 같아요.  
今天天气相当冷。
- ㄴ: 그래도 바람이 불지 않아서 어제보다 춥지 않은 것 같아요.  
但没有刮风, 不像昨天那么冷。
- (6) ㄱ: 우리 부모님은 내가 영화배우가 되는 것을 싫어하세요.  
我父母不喜欢我当电影演员。
- ㄴ: 그래도 영화배우가 될 겁니까?  
那还想当电影演员吗?

## 四、练习

1. 仿照例子，用“-는 동안”填空。

例如：매미가 노는 동안 개미는 열심히 일했습니다.

- (1) \_\_\_\_\_ 나는 텔레비전을 보았습니다.
- (2) \_\_\_\_\_ 홍단 씨는 숙제를 했습니다.
- (3) \_\_\_\_\_ 왕룡 씨는 요리를 했습니다.
- (4) 한국에서 생활하는 동안 \_\_\_\_\_ .
- (5) 공부하는 동안 \_\_\_\_\_ .
- (6) 여행하는 동안 \_\_\_\_\_ .

2. 完成下列句子。

- (1) 매주 일요일마다 \_\_\_\_\_ .
- (2) 날마다 \_\_\_\_\_ .
- (3) 화가 날 때마다 \_\_\_\_\_ .
- (4) 피곤할 때마다 \_\_\_\_\_ .
- (5) 잘 때마다 \_\_\_\_\_ .
- (6) 기분이 좋을 때마다 \_\_\_\_\_ .

3. 仿照例子用“- (이)나”完成下列句子。

例如：술을 얼마나 마셨습니까? (맥주 5병)

→ 맥주를 다섯 병이나 마셨습니다.

- (1) 동생이 몇 명입니까? (4명)  
→ \_\_\_\_\_
- (2) 북경에서 얼마 동안 있었습니까? (5년)  
→ \_\_\_\_\_

(3) 옷을 많이 샀습니까? (3벌)

→ \_\_\_\_\_

(4) 세뱃돈을 얼마나 받았습니까? (20만 원)

→ \_\_\_\_\_

(5) 어제 잠을 충분히 잤습니까? (9시간)

→ \_\_\_\_\_

(6) 키가 얼마입니까? (185센티미터)

→ \_\_\_\_\_

#### 4. 完成下列句子。

(1) 흥단 씨는 예쁜데 \_\_\_\_\_ .

(2) 영화관에 갔는데 \_\_\_\_\_ .

(3) 내일 시험인데 \_\_\_\_\_ .

(4) 한국말을 배웠는데 \_\_\_\_\_ .

(5) 시험 공부를 열심히 했는데 \_\_\_\_\_ .

(6) 왕단 씨는 날씬한데 \_\_\_\_\_ .

#### 5. 在下面两组句子中选择适当的, 用“-는데” 将其连接成句。

< ㄱ >

비가 오다

피곤하다

전화하다

서울에 가다

비빔밥을 먹다

나는 뚱뚱하다

< ㄴ >

날씬하다

사람이 너무 많다

맛이 없다

산에 가다

친구하고 놀다

집에 없다

(1) \_\_\_\_\_ .

(2) \_\_\_\_\_ .

- (3) \_\_\_\_\_ .  
 (4) \_\_\_\_\_ .  
 (5) \_\_\_\_\_ .  
 (6) \_\_\_\_\_ .

6. 用“그래도”造句。

- (1) 오늘은 날씨가 아주 좋습니다.  
 그래도 \_\_\_\_\_ .
- (2) 피곤해서 쉬고 싶습니다.  
 그래도 \_\_\_\_\_ .
- (3) 시험 공부를 많이 했습니다.  
 그래도 \_\_\_\_\_ .
- (4) 백화점에서 물건을 많이 샀습니다.  
 그래도 \_\_\_\_\_ .
- (5) 시간이 너무 없습니다.  
 그래도 \_\_\_\_\_ .
- (6) 건강을 위해서 운동을 많이 합니다.  
 그래도 \_\_\_\_\_ .

7. 阅读下文，回答问题。

왕룡 씨, 안녕하세요?

지난 번 여행 약속을 지키지 못해서 정말 미안했습니다. 저도 왕룡 씨하고 함께 설악산 여행을 꼭 가고 싶었습니다. 그런데 그 날 아침 갑자기 배탈이 나서 갈 수 없었습니다. 정말 미안합니다. 다음에 꼭 같이 갑시다.

여행은 재미있었지요? 다음 주쯤 댁으로 전화하겠습니다. 그때까지 안녕히 계십시오.

- (1) 이세민 씨는 왕룡 씨에게 왜 엽서를 보냈습니까?
- (2) 이세민 씨와 왕룡 씨의 약속은 무엇이었습니까?
- (3) 이세민 씨는 왜 약속을 지킬 수 없었습니까?
- (4) 이세민 씨와 왕룡 씨는 언제 만날 것 같습니까?

## 8.给朋友写一封道歉信。

## 9. 请将下列句子译成韩语。

- (1) 我不在的时候，不要打电话。
- (2) 他每天晚上去游泳。
- (3) 他学了三年韩国语。
- (4) 今天去百货商店买衣服，怎么样？
- (5) 我韩国语说得不好。即使那样，也比你说得好。

## 五、补充单词

개미 (名) 蚂蚁	걱정마세요 (常用语) 别担心
건강을 지키다 (词组) 保持健康	농구 (名) 篮球
딸기 (名) 草莓	마찬가지 (名) 同样
매미 (名) 蝉	배탈이 나다 (词组) 拉肚子
벌써 (副) 已经, 早就	생활하다 (自) 生活
설거지하다 (他) 洗碗	센티미터 (名) 厘米
야근 (名) 夜班, 加班	집보다 (他) 看家
약속을 지키다 (词组) 遵守诺言, 守约	
집안일 (名) 家务活	충분히 (副) 充分地



# 만리장성 구경

游览万里长城

## 一、课文

(1)

홍 단 : 여기가 바로 만리장성입니다.

지 영 : 정말 굉장하네요. 생각보다 훨씬 더 크고 멋있습니다.  
만리장성은 언제 지어졌습니까?

홍 단 : 지어진 지 벌써 2,000 년이나 됩니다.

지 영 : 그 옛날에 돌과 흙만으로 이런 공사를 하려면 무척 힘  
들었겠네요. 중국 사람들은 정말 대단한 것 같아요.

홍 단 : 네, 만리장성은 우리 중국의 자랑입니다.



(2)

홍 단 : 지영 씨, 힘들지요? 그만 내려갑시다.

지 영 : 아니에요. 계단이 있어서 올라가기가 쉽네요. 저기까지  
만 올라가요. 과학 기술이 없었을 때 어떻게 이런 성을 쌓  
았을까요? 지금도 이런 성을 쌓기가 쉽지 않을 겁니다.

홍 단 : 그래서 만리장성을 세계 최대의 불가사의라고 합니다.  
달에서도 이 만리장성은 보인대요.

지 영 : 정말 대단합니다.

## 二、单 词

계단 (名) 台阶	-기 (가) 쉽다 (惯用型) 很容易做...
-겠- (词尾) 表示推测	과학기술 (名) 科学技术
굉장하다 (形) 壮观	-네요 (词尾) 表示感叹的终结词尾
달 (名) 月亮	돌 (名) 石头
만리장성 (名) 万里长城	무척 (副) 很, 相当
바로 (副) 正好	보인대요 (惯用型) 看得见
불가사의 (名) 不可思议	성 (名) 姓
최대 (名) 最大	쌓다 (他) 堆, 构筑, 砌
올라가다 (自) 爬上	
-(으)로 (助) 表示工具, 手段, 材料等	
-(으)ㄴ 지 (词尾) 表示经历的时间	
자랑 (名) 自豪	지어지다 (自) 建成
훨씬 (副) 更	흙 (名) 土, 泥

## 【发 音】

만리장성 [말리장성]	흙만으로 [홍마느로]
쌓기 [싸키]	

### 三、基本语法

#### 1. -네요

“-네요”用于动词和形容词词干之后，表示感叹。

例如：

(1) ㄱ: 왕단 씨, 오늘 참 옷이 예쁘네요.

王丹，你今天的衣服真漂亮。

ㄴ: 고맙습니다.

谢谢。

(2) ㄱ: 오늘 날씨가 좀 춥지요?

今天的天气有些冷吧?

ㄴ: 네, 좀 쌀쌀하네요.

是的，有些冷飕飕的。

(3) ㄱ: 이 불고기 맛이 어떻습니까?

这个烤肉的味道怎么样?

ㄴ: 참 맛있네요! 이거 어떻게 만듭니까?

真好吃啊! 怎么做的?

(4) ㄱ: 문수 씨, 한국말을 참 잘하시네요.

文洙，你的韩国语说得真好。

ㄴ: 뭐요, 아직 많이 부족합니다.

什么呀，还差得远呢。

(5) ㄱ: 세민 씨, 오늘 참 멋있네요. 무슨 좋은 일이 있어요?

世民，今天你真够气派的，有什么喜事?

ㄴ: 오후에 여자 친구를 만나요.

下午要去见女朋友。

(6) ㄱ: 서울에는 사람하고 차가 참 많네요!

汉城的人和车辆真多啊!

나 : 점점 많아지는 것 같아요.  
好像越来越多了。

## 2. -(으)로

格助词，用于名词后，表示手段、工具，材料等。

例如：

- (1) 가: 빵은 무엇으로 만듭니까?  
面包是用什么做的?  
나: 밀가루로 만듭니다.  
用面粉做的。
- (2) 가: 스프가 참 맛있네요. 무엇으로 만든 겁니까?  
汤真好喝，用什么做的?  
나: 버섯하고 쇠고기로 만든 겁니다.  
用蘑菇和牛肉做的。
- (3) 가: 옷이 참 따뜻하겠네요.  
衣服很暖和，是吧。  
나: 네, 양털로 만들어서 정말 따뜻해요.  
是，用羊毛做的，很暖和。
- (4) 가: 이 서류에 볼펜으로 써도 됩니까?  
这个表可以用圆珠笔填写吗?  
나: 안 됩니다. 만년필로 쓰십시오.  
不行，要用钢笔写。
- (5) 가: 제주도까지 어떻게 갈 수 있습니까?  
怎样才能到济州岛?  
나: 비행기나 배로 갈 수 있습니다.  
可以坐飞机或船去。

(6) ㄱ: 어떻게 계산하시겠습니까?

怎样结账?

ㄴ: 신용카드로 계산하겠습니다.

用信用卡结账。

### 3. -겠-

“-겠-”用于动词、形容词词干之后，表示对对方或第三者行为、状态的推测。

例如：

(1) ㄱ: 날씨가 아주 흐려요. 비가 오겠어요.

天气很阴，可能要下雨了。

ㄴ: 우산을 가져가야겠어요.

看样子得带把伞了。

(2) ㄱ: 구두를 샀어요.

买了皮鞋。

ㄴ: 예뻐요. 그런데 조금 비싸겠어요.

很好看，价钱可能贵些吧。

(3) ㄱ: 지금쯤 왕단 씨가 집에 돌아왔겠어요. 전화해 봅시다.

现在王丹可能已经到家了，打个电话看看。

ㄴ: 그렇시다.

好的。

(4) ㄱ: 서두릅시다. 늦겠어요.

快点，要迟到了。

ㄴ: 괜찮아요. 아직 시간이 있어요.

没关系，还有时间。

(5) ㄱ: 가족들이 많이 보고 싶겠어요.  
很想见到家人吧。

ㄴ: 네, 그래서 편지를 자주 씁니다.  
是的, 所以经常写信。

(6) ㄱ: 무슨 영화를 볼까요?  
看什么电影好呢?

ㄴ: 저 영화가 재미있겠어요. 멋진 영화배우가 나와요.  
那个电影可能很有意思, 演员很帅。

#### 4. -(으)ㄴ 지

“-(으)ㄴ 지” 用于动词词干后, 表示经历的时间, 后面常跟上“지  
나다, 되다, 흐르다”。

例如:

(1) ㄱ: 한국에 온 지 얼마나 됩니까?  
来韩国多久了?

ㄴ: 한국에 온 지 이제 한 달 됐습니다.  
来韩国已经一个月了。

(2) ㄱ: 왕룡 씨는 잘 있습니까?  
王龙过得好吗?

ㄴ: 나도 왕룡 씨 본 지 두 달이나 됐어요.  
我已经两个月没见到王龙了。

(3) ㄱ: 중국어를 공부한 지 얼마나 됐습니까?  
汉语学了多久了?

ㄴ: 6개월 됐습니다.  
已经六个月了。

(4) ㄱ: 언제 결혼했어요?  
什么时候结的婚?

ㄴ: 아직 신혼입니다. 결혼한 지 한 달밖에 안 됐어요.

还是新婚期, 结婚才一个月。

(5) ㄱ: 이 텔레비전은 언제 사신 겁니까?

这电视是什么时候买的?

ㄴ: 산 지 한 달밖에 안 됐어요. 그런데 벌써 고장이 났어요.

买了不到一个月, 可是已经出故障了。

(6) ㄱ: 문수 씨 지금 집에 있어요?

文洙现在在家吗?

ㄴ: 아니오. 집에서 나간 지 벌써 3시간이나 돼요.

不, 已经出去3个小时了。

## 5. -기(가) 쉽다/어렵다/좋다/싫다

“-기”用于动词词干后, 将动词转变为体词。与쉽다, 어렵다, 좋다, 싫다等形容词相结合时表示如下意思。

-기가 쉽다 (容易做…)

-기가 어렵다 (难做…)

-기가 좋다 (好…)

-기가 싫다 (讨厌做…)

例如:

(1) ㄱ: 이가 아파서 음식을 먹을 수 없어요.

牙很痛, 没法吃东西。

ㄴ: 그러면 이걸 잡수셔 보세요. 부드러워서 먹기가 좋아요.

那么, 吃这个试试看。很松软的, 容易嚼。

(2) ㄱ: 빨리 일어나세요. 아침 운동을 합시다.

快起床, 做早锻炼。

- 나: 난 일요일에는 정말 일찍 일어나기가 싫어요.  
我真是讨厌星期天一大早起床。
- (3) 가: 이 세상에서 제일 하기 싫은 일이 뭐니까?  
这世界上最讨厌做的事是什么?
- 나: 시험 보는 것입니다.  
考试。
- (4) 가: 무슨 과목 시험이 어려웠습니까?  
什么科目的考试最难?
- 나: 수학 문제 풀기가 어려웠습니다.  
数学最难。
- (5) 가: 오늘 날씨가 갑자기 추워졌네요.  
今天天气突然变冷了。
- 나: 이런 날에는 감기에 걸리기가 쉬워요. 조심하세요.  
这种天最容易感冒, 小心点。
- (6) 가: 한국 생활이 어때요?  
韩国生活怎样?
- 나: 한국말을 몰라서 생활하기가 어려워요.  
不懂韩语, 生活很不方便。

#### 四、练习

##### 1. 用“-네요”造句, 表达处于以下场合时的感受

- |         |            |
|---------|------------|
| (1) 바다  | (2) 산      |
| (3) 백화점 | (4) 천안문 광장 |
| (5) 겨울  | (6) 여름     |



## 2. 仿例造句。

例如: 카메라 → 카메라로 사진을 찍습니다.

- |          |         |
|----------|---------|
| (1) 빗    | (2) 녹음기 |
| (3) 컴퓨터  | (4) 다리미 |
| (5) 크레파스 | (6) 가위  |

## 3. 在下面两组中选择适当的, 仿照例子将其组成一句话。

例如: 10분밖에 시간이 안 남았어요.

늦었어요.

< ㄱ >

코트를 벗다  
일이 많다  
엄마가 예쁘다  
다리를 다치다  
날씨가 추워요  
서두르다

< ㄴ >

아프다  
늦다  
덥다  
피곤하다  
감기에 걸리다  
아이가 예쁘다

- (1) \_\_\_\_\_ .  
(2) \_\_\_\_\_ .  
(3) \_\_\_\_\_ .  
(4) \_\_\_\_\_ .  
(5) \_\_\_\_\_ .  
(6) \_\_\_\_\_ .

#### 4. 仿例造句。

例如: 언제 결혼했습니까? (1년)

→ 결혼한 지 1년 됐습니다.

(1) 언제 서울로 이사왔습니까? (3년)

→ \_\_\_\_\_

(2) 언제 학교를 졸업했습니까? (2년)

→ \_\_\_\_\_

(3) 왕단 씨가 언제 나갔습니까? (1시간)

→ \_\_\_\_\_

(4) 몇 시에 식사했습니까? (2시간)

→ \_\_\_\_\_

(5) 한국어를 배운 지 얼마나 됐습니까? (6개월)

→ \_\_\_\_\_

(6) 수영을 언제부터 시작했습니까? (2달)

→ \_\_\_\_\_

#### 5. 用“-기가 좋다/싫다/쉽다/어렵다”完成下列对话。

(1) ㄱ: 이번 휴가에는 바다에 갑시다.

ㄴ: 나는 바다에 \_\_\_\_\_, 산에 갑시다.

(2) ㄱ: 오늘은 도서관에 안 갈 겁니까?

ㄴ: 날씨가 너무 좋아서 \_\_\_\_\_, 놀러 갑시다.

(3) ㄱ: 한국 음식 어때요?

ㄴ: 처음에는 너무 매워서 \_\_\_\_\_  
그런데 지금은 익숙해졌어요.

(4) ㄱ: 오늘 날씨가 참 좋지요?

ㄴ: 네, \_\_\_\_\_.

- (5) ㄱ: 다리를 다쳐서 \_\_\_\_\_  
 ㄴ: 제가 도와 드릴게요.
- (6) ㄱ: 미안합니다. 그 날은 갑자기 일이 생겨서 \_\_\_\_\_  
 ㄴ: 그러면 회의를 연기합시다.

6. 朗读下面短文并回答问题。

만리장성은 지금부터 2,000년 전에 지어졌습니다. 그 길이가 6,700 킬로미터나 됩니다. 지금의 과학 기술로도 이런 건축물은 만들기 어렵습니다. 그래서 만리장성을 세계 최대의 불가사의라고 합니다. 이 만리장성은 달에서도 볼 수 있습니다. 해마다 많은 관광객들이 만리장성을 구경하러 옵니다. 모두들 만리장성의 엄청난 규모에 깜짝 놀랍니다. 만리장성은 중국 사람들의 큰 자랑거리입니다.

- (1) 만리장성은 언제 지어졌습니까?
- (2) 만리장성의 길이는 얼마나 됩니까?
- (3) 관광객들이 왜 깜짝 놀랍니까?
- (4) 왜 만리장성을 세계 최대의 불가사의라고 합니까?

7. 写一篇短文, 介绍中国的名胜。

8. 请将下列句子译成韩文。

- (1) 今天的天气真热啊!
- (2) 这件衣服是用什么做的?
- (3) 我来韩国已经一年了。
- (4) 这部电影很好看。
- (5) 韩国语很难学。
- (6) 我不喜欢喝酒。

## 五、补充单词

가위 (名) 剪子	건축물 (名) 建筑物
계산하다 (他) 结账	관광객 (名) 游客
-기(가)어렵다 (惯用型) 难做…	-기(가)좋다 (惯用型) 好做…
-기(가)싫다 (惯用型) 讨厌做…	녹음기 (名) 录音机
다리미 (名) 熨斗	달 (名) 月亮
디스코텍 (名) 夜总会	필요 (常用语) 什么
밀가루 (名) 面粉	버섯 (名) 蘑菇
부드럽다 (形) 松软, 柔和, 温和	빗 (名) 梳子
서두르다 (他) 急忙	서류 (名) 文件, 表
쇠고기 (名) 牛肉	스프 (名) 汤
신혼 (名) 新婚	쌀쌀하다 (形) 冷飕飕
양털 (名) 羊毛	
엄청나다 (形) 非常大, (大或多得) 出奇	
자랑거리 (名) 值得自豪的事, 值得骄傲的事物	
천안문 광장 (名) 天安门广场	킬로미터 (名) 公里
크레파스 (名) 彩色粉笔, 蜡笔	

# 계획 세우기

## 制定计划

### 一、课文

(1)

세 민 : 문수야, 너 이번 주말에 뭘 할 거니?

문 수 : 글썄, 아직 특별한 계획은 없는데.

세 민 : 그럼 나하고 같이 설악산에 갈래?

문 수 : 일박이일로?

세 민 : 응, 토요일 밤 10시쯤 출발하면 일요일 새벽 4시쯤 설악산 밑에 도착해. 그 때부터 산을 넘으면 오후 2시쯤은 내려올 수 있을 거야.



문 수 : 피곤할 것 같은데.

세 민 : 오고 가면서 차 안에서 자면 되니까 괜찮아. 전에도 한 번 해 봤는데 아주 좋았어. 같이 가자.

(2)

왕 단 : 여름 방학에 어떻게 지낼 거니?

홍 단 : 도서관에 나와서 공부하려고 해. 지금까지 배운 것을 복습하고, 다음 학기에 배울 것을 예습할 생각이야.

왕 단 : 나는 한국어 회화 실력이 늘지 않아서 걱정이야. 좋은 방법이 있을까?

홍 단 : 방학 동안 한국어 회화 씨클을 만들어서 공부하지 않을래?

왕 단 : 좋은 생각이야. 다른 친구들한테도 얘기해서 같이 하자.

홍 단 : 우리가 모여서 공부하면 아마 지영 씨가 좀 도와 줄 거야.

## 二、单 词

계획 세우기 (名) 制定计划                      내려오다 (自) 下来

넘다 (他) 越过, 过                              도착하다 (自) 到达

복습하다 (他) 复习                              새벽 (名) 凌晨

씨클 (名) 课外活动小组                      예습하다 (他) 预习

-(이)야 (词尾) 不定阶现在时终结词尾

일박이일 (名) 两天一夜

-자 (词尾) 不定阶共动式终结词尾

출발하다 (自) 出发

특별하다 (形) 特别

## 【发 音】

내려올 수 [내려올 쑤]                      할 거니 [할 께니]

붙게 [붙께]

### 三、基本语法

1. 不定阶词尾 -아/어, -았/었어, -(으)니까, -(으)래,  
-지

在韩国语中对比自己年纪轻的人, 或者关系比较密切的人可以使用不定阶, 不定阶主要靠句子的终结词尾来表示。不定阶句子中还使用一些与尊称不同的词语。但在正式场合和隆重场合, 对年轻或亲近的人也应用正式的尊敬阶。

例如:

- 아/어요 → -아/어  
-았/었어요 → -았/었어  
-(으)니까요? → -(으)니까?  
-(으)래요(?) → -(으)래(?)  
-(으)리게요 → -(으)리게  
-지요? → -지?

又如:

- (1) ㄱ: 뭐 해?  
干什么?  
나: 편지를 써.  
写信。
- (2) ㄱ: 아버지, 무엇을 하세요?  
爸爸, 在做什么?  
나: 신문을 봐.  
在看报。
- (3) ㄱ: 어제 무엇을 했어?  
昨天干什么了?

- ㄴ: 친구를 만났어.  
会朋友去了。
- (4) ㄱ: 어제가 무슨 날이었어?  
昨天什么日子?
- ㄴ: 아버지날이었어.  
父亲节。
- (5) ㄱ: 이번 방학 때 어디에 놀러 갈까?  
这次放假去哪儿玩?
- ㄴ: 제주도에 가는 게 어때?  
去济州岛怎么样?
- (6) ㄱ: 세민 씨가 지금 집에 있을까?  
世民现在会在在家吗?
- ㄴ: 모르겠는데.  
不知道。
- (7) ㄱ: 오렌지주스를 마실래?  
想喝桔汁吗?
- ㄴ: 아니, 난 커피를 마실래.  
不,我想喝咖啡。
- (8) ㄱ: 수미씨 예쁘지?  
秀美漂亮吧?
- ㄴ: 글썄,  
是呀。
- (9) ㄱ: 오늘 저녁을 누가 할래?  
今天谁做晚饭?
- ㄴ: 내가 할게.  
我来做。



(10) ㄱ: 그동안 바빴지?

最近很忙吧?

ㄴ: 응, 조금 바빴어.

嗯, 有点忙。

## 2. -니?

终结词尾, 用于疑问句。在“不定阶”中使用的疑问词尾有“-아/어”和“-니”, 但“-니”和“-아/어”相比, 更接近口语, 更有亲近感。“-아/어”可以向关系比较亲近的上级使用, 但“-니”不能用于长辈, 即使在与长辈的关系非常密切的情况下也不行。

(1) ㄱ: 소설책을 자주 읽니?

经常读小说吗?

ㄴ: 아니, 가끔 읽어.

不, 偶尔读。

(2) ㄱ: 요즘 바쁘니?

最近忙吗?

ㄴ: 아니, 별로 안 바빠.

不, 不怎么忙。

(3) ㄱ: 빨간 치마 입고 있는 사람이 종호 씨의 애인이니?

穿红色裙子的人是宗浩的恋人吗?

ㄴ: 아니야, 그 옆에 있는 사람이야.

不是, 是他旁边的那个人。

(4) ㄱ: 왕단 씨는 여행갔니?

王丹去旅行了吗?

ㄴ: 응, 며칠 전에 설악산으로 여행갔어.

是的, 几天前到雪岳山旅行去了。

- (5) ㄱ : 언니, 오늘 무엇을 했어?  
 姐, 今天干什么了?  
 ㄴ : 시내에 나가서 친구를 만났어, 그런데 너는 뭘 했니?  
 我上街看朋友去了, 你干什么了?
- (6) ㄱ : 어제 밤 늦게까지 친구들과 재미있게 놀았어.  
 昨天与朋友们很开心地玩到深夜。  
 ㄴ : 어제가 무슨 날이었니?  
 昨天是什么日子?

### 3. -이야

“-이야”用于名词后的现在时终结词尾,是“-이에요”的不定阶表达方式。在开音节后,“-이-”经常省略。

- (1) ㄱ : 아버지, 저기가 어디예요?  
 爸爸, 那里是什么地方?  
 ㄴ : 저기는 서울 시청이야.  
 那里是汉城市府办公楼。
- (2) ㄱ : 지금 몇 시야?  
 现在几点了?  
 ㄴ : 아홉 시 반이야.  
 九点半。
- (3) ㄱ : 오늘이 무슨 요일이야?  
 今天星期几?  
 ㄴ : 수요일이야.  
 星期三。
- (4) ㄱ : 다음 일요일에 무엇을 할 거야?  
 下个星期天干什么?

ㄴ : 집에서 쉬 거야.

在家休息。

(5) ㄱ : 오늘 선생님께서도 오실까?

今天老师也来吗?

ㄴ : 아마 오실 거야.

可能来吧。

#### 4. -아/어(라)

这是命令式词尾“- (으)세요”的不定阶表现方式。即使是对关系很亲近的长辈也不能用“-아/어라”只能用“-아/어”。对朋友或下级也常常使用“-아/어”。在表示禁止时用“-지 마”。

例如：

(1) ㄱ : 기다리지 말고 먼저 가.

别等了，先走吧。

ㄴ : 괜찮아. 기다릴게.

没关系，我等着。

(2) ㄱ : 내일 나 좀 도와 줘.

明天帮我一个忙。

ㄴ : 무슨 일인데요?

什么事?

(3) ㄱ : 나 커피 한 잔만 타 줘.

给我冲一杯咖啡。

ㄴ : 알았어. 그런데 설탕하고 크림을 얼마나 넣어?

知道了，可是放多少糖和奶油?

(4) ㄱ : 이것 좀 먹어 봐.

尝尝这个。

ㄴ: 네가 만든 거니?

是你做的吗?

(5) ㄱ: 내일 늦지 마.

明天别迟到。

ㄴ: 알았어, 일찍 올게.

知道了,我早点来。

(6) ㄱ: 도착하는 날 공항에 마중하러 갈게.

到达的那天,我去机场接你。

ㄴ: 나오지 마. 혼자 올 수 있어.

别来了,我一个人能来。

## 5. -자

“-자”是共动句的终结词尾“-(-으)ㅂ시다”,“-아/어요”的不定阶表现方式。近来“-자”用得比较多。

例如:

(1) ㄱ: 이 음악은 너무 시끄러워서 귀가 아파. 좀 조용한 음악을 듣자.

这个音乐太吵,震得耳朵疼,听点幽静的音乐吧。

ㄴ: 나는 이런 음악이 좋은데.

我倒喜欢这种音乐。

(2) ㄱ: 다음 토요일에 문수 씨가 이사할 거야. 가서 도와 주자.

下周六文洙要搬家,咱们去帮帮他吧。

ㄴ: 나는 약속이 있어서 안 돼.

我有个约会,不能去。

(3) ㄱ: 저녁에는 뭐 먹을까?

晚上吃什么呢?

ㄴ: 간단하게 라면을 끓여서 먹자.

简单地煮点方便面吃吧。

(4) ㄱ: 오늘 퇴근 후에 만나서 술 한잔 하자.

今天下班后, 一起喝杯酒去。

ㄴ: 오늘은 술 마시지 말고 집에 일찍 가자.

今天别喝酒, 早点回家吧。

(5) ㄱ: 체육대회 때 축구하고 농구를 하는 게 어때?

运动会的时候, 组织足球赛和篮球赛怎么样?

ㄴ: 사람이 적으니까 축구는 하지 말자.

人太少, 足球就免了吧。

(6) ㄱ: 새벽 다섯 시 기차를 타고 가자.

坐早晨 5 点的火车去吧。

ㄴ: 새벽에 떠나지 말자. 난 아침에 일찍 못 일어나.

别早晨走了, 我早上起不来。

## 6. -아/야

在尊称中, 一般使用“-씨, -선생님, -과장님”来称呼别人。“-씨”也用于不定阶中。(但是“-선생님, -과장님, -선생, -과장.”, 在不定阶句子中, 人名后多不用“-씨”, 而加“-아/야”

ㄱ) 开音节后, 用“-야”

ㄴ) 闭音节后, 用“-아”

(1) ㄱ: 세민아, 어제 어디 갔다왔니?

世民, 昨天去哪儿了?

ㄴ: 하루종일 집에 있었어.

整天都呆在家里。

- (2) ㄱ: 현주야, 너 오늘 오후에 약속이 있니?  
贤洙, 你今天下午有约会吗?  
ㄴ: 없는데, 왜?  
没有, 怎么了?
- (3) ㄱ: 정연아, 오후에 나하고 영화를 보러 가자.  
贞延, 下午和我一起去看电影吧。  
ㄴ: 나는 오늘 좀 바빠서 안 돼.  
我今天很忙, 不行。
- (4) ㄱ: 수미야, 저녁 때 손님이 올 거니까 오늘 일찍 들어와.  
秀美, 晚上有客人来, 今天早点回家。  
ㄴ: 알았어요. 그런데 손님들이 몇 시에 오실 거예요?  
知道了, 客人几点来?
- (5) ㄱ: 세민아. 한국 음식 중에서 뭘 제일 좋아해?  
世民, 韩国饭菜中你最喜欢哪一样?  
ㄴ: 불고기를 좋아해. 너는 무슨 음식을 좋아해?  
喜欢烤肉, 洪丹, 你喜欢哪种饭菜?
- (6) ㄱ: 세민아, 이 옷 얼마 주고 샀어?  
世民, 这衣服花了多少钱买的?  
ㄴ: 이만 오천 원 주고 샀어.  
花了2万5千元买的。

## 7. -는데

我们学过“-는데”表示转折的用法。它在本课中则表示承上启下关系, 把前句作为后句的背景来说明。

例如:

- (1) 전에도 한 번 해 보았는데 아주 좋았어.  
以前也试过一次, 挺好的。

- (2) 지금 가면 너무 늦는데 어떻게 할까?  
现在去太晚了, 怎么办?
- (3) 오늘은 바빠서 못 가겠는데 내일 가자.  
今天忙得去不了, 明天去吧。
- (4) ㄱ: 10 원짜리 동전 하나만 빌려줘.  
十块钱的硬币借给我一个。  
ㄴ: 10 원짜리는 없는데 50 원짜리를 줄까?  
十块钱的没有, 给你五十元钱的好吗?
- (5) ㄱ: 불고기 맛이 어때?  
烤肉的味道怎样?  
ㄴ: 한국에 갔을 때 먹어 봤는데 아주 맛있었어.  
以前去韩国的时候曾经吃过, 味道很好。
- (6) ㄱ: 비가 많이 오는데 어떻게 야구를 하니?  
雨下得这么大, 怎么打棒球?  
ㄴ: 그래도 하자.  
即使这样, 咱们也打吧。

#### 四、练习

##### 1. 将下列句子改为不定阶。

- (1) ㄱ: 내일 몇 시에 만날까요?  
ㄴ: 오후 3시에 만나요.
- (2) ㄱ: 뭘 드실래요?  
ㄴ: 전 비빔밥을 먹올래요.
- (3) ㄱ: 기분이 안 좋으세요?  
ㄴ: 아니에요. 좋아요.
- (4) ㄱ: 어제 어디에 갔다오셨어요?  
ㄴ: 민속촌에 갔다왔어요.

- (5) 가: 요즘 바쁘시지요?  
 나: 네, 좀 바빠요.
- (6) 가: 차 한 잔 드릴까요?  
 나: 고맙습니다.
- (7) 가: 수미 씨, 내일이 무슨 날이에요?  
 나: 어린이날이에요.
- (8) 가: 문수 씨도 같이 여행가실 것이지요?  
 나: 저는 일이 있어서 못 갑니다.
- (9) 가: 세민 씨, 퇴근합니다.  
 나: 먼저 가십시오. 저는 이 일을 다 끝내고 나가겠습니다.
- (10) 가: 수미 씨, 오늘 정말 예쁩니다. 저는 수미 씨처럼 예쁜 사  
 람을 본 적이 없습니다.  
 나: 놀리지 마세요.
- (11) 가: 고향이 어디예요?  
 나: 제 고향은 천진이에요.
- (12) 가: 차 안에서 담배를 피우면 안 됩니까?  
 나: 네, 그러면 벌금을 내야 합니다.
- (13) 가: 내일 서울 극장에 영화를 보러 갈 거예요.  
 나: 그 영화 보지 마세요. 정말 지루해요.
- (14) 가: 천천히 오세요. 저희가 먼저 가서 기다릴게요.  
 나: 알겠어요. 1 시간 안에 갈게요.
- (15) 가: 세민 씨, 불링 치러 갑시다.  
 나: 저는 불링을 못 치는테요.
- (16) 가: 최 선생님께서는 어디에 가셨어요?  
 나: 잠깐 나가셨어요. 곧 다시 오실 거예요.
- (17) 가: 세민 씨의 할아버지께서는 전에 무슨 일을 하셨어요?  
 나: 저희 할아버지께서는 공무원이셨어요.



(18) ㄱ: 점심을 먹으러 밖에 나가기 싫지요? 우리 오늘 점심은 시켜서 먹읍시다.

ㄴ: 좋아요. 뭘 시킬까요?

(19) ㄱ: 홍단 씨, 김지영 씨의 전화번호 좀 가르쳐 주세요.

ㄴ: 수첩을 안 가지고 와서 모르겠는데요.

(20) ㄱ: 왕단 씨, 피곤하면 집에 가서 쉬세요.

ㄴ: 괜찮아요.

## 2. 就以下话题, 用不定阶进行对话。

(1) 가족

(2) 취미

(3) 제일 친한 친구

(4) 실수한 일

## 3. 4个人为一组用不定阶制定下面的计划。

(1) 방학 중 친구들이 여행을 하려고 합니다. 여행갈 장소, 교통편, 잠잘 곳, 가지고 갈 것 등에 대한 계획을 세워 보십시오.

(2) 겨울 방학 중 친구들과 함께 보람있는 일을 하고 싶습니다. 어떤 일을 어떤 방법으로 할지 구체적인 계획을 세워 보십시오.

(3) 내일은 여러분이 무척 좋아하는 친구의 생일입니다. 여러분은 그 친구 몰래 파티를 준비해서 친구를 깜짝 놀라게 하고 싶습니다. 계획을 세워 보십시오.

## 4. 朗读下面短文并回答问题。

보고 싶은 빈에게

그동안 잘 지냈니? 다른 친구들도 잘 지내지? 나도 건강하게 잘 지내고 있어.

요즘 한국에는 바람이 많이 불어. 그렇지만 진달래와 개나리꽃이

많이 피어서 정말 아름다워. 우리 북경 대학에도 꽃들이 많이 피어 있겠지? 빨리 방학이 되어서 중국에 갔으면 좋겠어. 이제 한 달 반만 있으면 방학이야. 나는 요즘 그 날을 손꼽아 기다리고 있어.

그렇지만 그 때까지 해야 할 일도 많아. 대학원 입학 문제도 알아봐야 하고, 비자도 연장해야 돼. 그래서 정신없이 바빠 거야. 편지도 자주 못할 것 같아. 그렇지만 너는 자주 편지해야 돼.

오늘은 그만 쓸게. 건강하게 잘 지내.

1997년 5월 15일

서울에서 문수가 씀

- (1) 문수 씨는 한국의 봄이 어떻다고 이야기했습니까?
- (2) '손꼽아 기다리다' 는 무슨 뜻입니까?
- (3) 문수 씨는 중국에 가기 전에 어떤 일을 해야 합니까?
- (4) 문수 씨는 친구에게 무슨 부탁을 했습니까?

##### 5. 用不定阶给朋友写封信。

##### 6. 将下列句子译成韩文。

- (1) 爸爸，一起看电影去吧!
- (2) 贤淑，你做完作业了吗?  
老师，我还没做完。
- (3) 快走吧，要迟到了。  
没关系，还有十分钟呢。
- (4) 这是谁的狗?  
是我的。
- (5) 别去了，今天太忙了。  
明天去吧。

## 五、补充单词

가끔 (副) 偶尔	-게 하다 (惯用型) 使...做
교통편 (名) 交通手段	그렵다 (形) 想念
깜짝 놀랐다 (词组) 吓了一跳	꽃이 피다 (词组) 开花
놀리다 (被) 玩弄	떠나다 (他) 离开
마중하다 (他) 迎接	밥을 하다 (词组) 做饭
배구 (名) 排球	벌금 (名) 罚款
보람있다 (词组) 有意义, 值得	볼링을 치다 (词组) 打保龄球
비자 (名) 签证	손꼽아 기다리다 (词组) 焦急等待
수첩 (名) 手册	시끄럽다 (形) 讨厌, 嘈杂
시키다 (动) 使... (음식을 시키다: 点菜)	
실수 (名) 失误	알아보다 (他) 了解, 打听
애인 (名) 恋人	어린이날 (名) 儿童节
연장하다 (他) 延长	오렌지주스 (名) 桔汁
이제 (名) 现在	
정신없이 (副) 精神恍惚地、无精打彩地、糊里糊涂地	
체육대회 (名) 运动会	침을 뱉다 (词组) 吐痰
커피를 타다 (词组) 冲咖啡	보람 (名) 意义, 价值

# 주구점

周口店

## 一、课文

(1)

이세민 : 중국에 사람이 산 지 얼마나 됐습니까?

진문수 : 북경에는 약 50 만 년 전부터 사람이 살았습니다.

이세민 : 굉장히 오래되었군요. 그런데 그 시대에 살던 사람들의 유적이 남아 있습니까?

진문수 : 그럼요. 북경 근처에 주구점이라는 북경원인 유적이 남아 있어요.

이세민 : 문수 씨는 주구점에 가 보셨습니까?



진문수 : 저도 이야기는 많이 들었지만 아직 못 가 봤습니다.

이세민 : 그럼 같이 가 봅시다.

(2)

진문수 : 동굴이 굉장히 크지요?

이세민 : 네, 정말 크네요. 그런데 이 곳이 어떻게 발견되었습니까?

진문수 : 20세기 초에 노동자들이 이 곳에서 석회암을 채취하다가 우연히 발견했다고 합니다.

이세민 : 동굴 안에서 무엇이 발견되었습니까?

진문수 : 북경원인의 두개골과 치아, 동물 화석, 석기 등이 발견되었습니다.

이세민 : 발굴하는 데에 힘이 많이 들었겠습니까.

진문수 : 네, 시간도 많이 걸리고 비용도 많이 들었습니다.

## 二、单 词

- |                              |                 |
|------------------------------|-----------------|
| -군요 (词尾) 表示感叹                | 노동자 (名) 劳动者, 工人 |
| -다가 (词尾) 表示动作的中断             | 동굴 (名) 洞穴       |
| 두개골 (名) 头盖骨                  | 발견되다 (被) 发现     |
| 발굴하다 (他) 发掘                  | 북경원인 (名) 北京猿人   |
| 비용 (名) 费用                    | 석기 (名) 石器       |
| 석회암 (名) 石灰岩                  | 세기 (名) 世纪       |
| -아/어 있다 (惯用型) 用于自动词后, 表示状态持续 |                 |
| 우연히 (副) 偶然地                  | 유적지 (名) 遗址      |
| -이라는 (词尾) 被称为…的              | 주구점 (名) 周口店     |
| -지만 (词尾) 表示转折的连缀词尾           |                 |

채취하다 (他) 采摘, 开采

초 (名) 初

치아 (名) 牙齿

화석 (名) 化石

## 【发音】

50 만 [오십만]

석회암 [서괴암]

## 三、基本语法

### 1. -아/어 있다

用于自动词之后, 表示一动作结束后的持续状态。

例如:

- (1) 오늘은 아버지의 생신입니다. 그래서 많은 친척들이 우리 집에 와 있습니다.  
今天是父亲的生日, 因此许多亲戚都来到我家。
- (2) 우리는 앉아 있지만 선생님께서는 서 계십니다.  
我们都坐着, 老师却站着。
- (3) 친구 집에 갔는데 문이 열려 있었습니다.  
我到朋友家去, 看到门开着。
- (4) 주머니 안에 손수건과 열쇠가 들어 있었습니다.  
口袋里装着手绢和钥匙。
- (5) 내 책상 위에는 가족 사진이 놓여 있습니다.  
我的桌上放着家人的照片。
- (6) 칠판에 새 단어가 쓰여 있습니다.  
黑板上写着新单词。

## 2. -다(가)

用于动词词干后, 1) 表示动作尚未完成便转入其他动作, 2) 表示在前一行为中没有出现的动作突然出现, 前后主语必须一致。

例如:

(1) ㄱ: 어젯밤 자정부터 한 드라마를 보셨습니까?

昨晚午夜开始的电视剧, 您看了吗?

ㄴ: 끝까지 못 보았습니다. 한 20분 정도 보다가 잤습니다.

没有看完, 看了20分钟就睡着了。

(2) ㄱ: 왕단 씨를 만나서 무엇을 했습니까?

见到王丹干了些什么?

ㄴ: 차를 마시고 이야기를 하다가 헤어졌습니다.

喝了茶, 聊天后便分手了。

(3) ㄱ: 양파하고 당근을 같이 넣어서 볶아야 합니까?

洋葱和胡萝卜得放在一起炒吗?

ㄴ: 먼저 당근을 볶다가 약간 익으면 양파를 넣으십시오.

先炒胡萝卜, 炒到微熟, 再放入洋葱。

(4) ㄱ: 한국에서는 밥을 먹다가 화장실에 가는 것이 실례입니까?

在韩国, 吃饭中间去洗手间是失礼吗?

ㄴ: 네, 실례입니다.

是的, 是失礼的。

(5) ㄱ: 오늘 수미 씨를 봤습니까?

今天见到秀美了吗?

ㄴ: 네, 아까 학교에 오다가 봤습니다.

是的, 来学校的时候见到了。

(6) ㄱ: 무엇을 하다가 손가락을 다쳤습니까?

干什么伤了手指?

ㄴ: 농구를 하다가 삐었습니다.

打篮球的时候扭伤的。

### 3. -지만

连接词尾，连接两个对立句子。如果前句是过去时制，要用“-았/었지만”的形式。

例如：

(1) ㄱ: 동물을 좋아합니까?

喜欢动物吗?

ㄴ: 개는 좋아하지만 고양이는 싫어합니다.

我喜欢狗，但不喜欢猫。

(2) ㄱ: 이번 주말에 시간이 있습니까?

本周末有时间吗?

ㄴ: 일요일에는 시간이 있지만 토요일에는 좀 바쁩니다.

星期日有时间，但星期六有点忙。

(3) ㄱ: 왕단 씨와 홍단 씨가 내일 모임에 올 겁니까?

王丹和洪丹明天参加聚会吗?

ㄴ: 왕단 씨는 올 것이지만 홍단 씨는 못 올 겁니다.

王丹可能来，但洪丹不会来。

(4) ㄱ: 내일 하루종일 비가 올까요?

明天整天都下雨吗?

ㄴ: 오전에는 오겠지만 오후에는 썬 겁니다.

上午可能下雨，下午可能会晴。

(5) ㄱ: 시험이 다 끝났습니까?

考试结束了吗?



ㄴ: 시험은 다 끝났지만 보고서를 쓰는 것이 남았습니다.

考试结束了, 但报告还没写完。

(6) ㄱ: 이 선생님을 만나셨습니까?

见到李老师了吗?

ㄴ: 선생님께 갔지만 못 만났습니다.

我去老师那儿了, 但没有见到。

#### 4. -군요, -구나

用于动词、形容词词干后, 是表示感叹的终结词尾。在尊敬阶中用“-군요”, 在不定阶中用“-구나”。一般用于听了对方的话语之后, 表示肯定。

但: ㄱ) 动词词干后面用“-는군요, -는구나”。

ㄴ) 形容词词干后面用“-군요, 구나”。

例如:

(1) ㄱ: 이 산 경치가 참 멋있네요.

这山的景色真太美了。

ㄴ: 그렇군요.

确实很美。

(2) ㄱ: 저 다음 달에 결혼해요.

我下个月结婚。

ㄴ: 그래서 요즘 이렇게 바쁘군요.

怪不得最近那么忙啊。

(3) ㄱ: 우리 남편은 하루도 술을 안 마시는 날이 없어요.

我丈夫没有一天不喝酒。

ㄴ: 술을 아주 좋아하시는군요.

他真喜欢喝酒啊。

- (4) ㄱ: 용호 씨가 여기 안 오셨습니까?  
龙浩没有来这儿吗?  
ㄴ: 여기 안 오셨는데요. 아직 못 만나셨군요.  
没到这儿来, 你还没见到他吧。
- (5) ㄱ: 진문수 씨의 한국어 실력이 많이 늘었어요.  
陈文洙的韩语水平大有长进。  
ㄴ: 요즘 공부를 아주 열심히 하시는군요.  
最近他好像很用功。
- (6) ㄱ: 남자들이 동생한테 자꾸 전화를 해서 걱정입니다.  
男人们经常给我妹妹打电话, 真叫人担心。  
ㄴ: 동생이 아주 예쁘군요.  
你妹妹长得漂亮了。

## 5. 곳, 데, 군데

“곳, 데, 군데”都表示场所和位置, 但用法略有不同。“곳”用于冠形词、代词和数词之后, 作量词用; “데”是依存名词, 用于形容词后, 比“곳”更具有非正式的含义, 常用于会话中。“군데”是量词, 在计算场所、部位的数量时使用。

例如:

- (1) ㄱ: 저 곳은 어디입니까?  
那是什么地方?  
ㄴ: 서울 시청입니다.  
是汉城市府。
- (2) ㄱ: 어느 식당에 갈까요?  
去哪个餐馆?

ㄴ: 음식이 맛있게 하는 곳이 있으면 추천해 주십시오.  
请推荐饭菜做得好吃的餐馆。

(3) ㄱ: 드릴 말씀이 있는데요.  
我有话跟你说。

ㄴ: 그래요? 그럼 조용한 데에 가서 이야기합니다.  
是吗? 那么到安静的地方说吧。

(4) ㄱ: 근처에 비디오 테이프를 빌려 주는 데가 있습니까?  
附近有没有出租录像带的地方?

ㄴ: 네, 저쪽 사거리 근처에 있습니다.  
有, 那边十字路口附近就有。

(5) ㄱ: 어디가 아프십니까?  
哪儿疼?

ㄴ: 어깨, 팔, 허리, 여러 군데가 아픕니다.  
肩、臂、腰好几处都疼。

(6) ㄱ: 서울 구경을 많이 했습니까?  
汉城都参观过了吗?

ㄴ: 바빠서 몇 군데 못 가 봤습니다.  
因为很忙, 只看了几处。

#### 四、练习

1. 用“-아/어 있다”和“-고 있다”及合适的词语, 完成下面的句子。

(1) 내가 어제 왕단 씨 집에 갔을 때 왕단 씨는 \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_.

(2) 이것이 문수 씨가 찾던 우산이지요? 저쪽 구석에 \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_.

- (3) 어제 저녁 7시쯤 백화점에 갔는데, 아직 문이 \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_.
- (4) 제 가방 안에는 한국어 책과 한중사전이 \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_.
- (5) 저쪽에 파란 양복을 \_\_\_\_\_ 분이 우리 사장님이십니다.
- (6) 일어나지 말고 \_\_\_\_\_.

2. 用下面提供的单词, 描述一下教室的情景。

〈例〉 오다, 앉다, 서다, 열리다, 닫히다, 놓이다, 쓰이다, 쓰다,  
읽다, 보다, 말하다

3. 用“-다(가)”及合适的词语完成下面句子。

- (1) 대사관에 가다가 \_\_\_\_\_.
- (2) 노래를 듣다가 \_\_\_\_\_.
- (3) 수영을 배우러 다니다가 \_\_\_\_\_.
- (4) \_\_\_\_\_ 오늘이 친구 생일이라는 것을 알았습니다.
- (5) \_\_\_\_\_ 접시를 깨뜨렸습니다.
- (6) \_\_\_\_\_ 눈이 많이 와서 돌아왔습니다.

4. 用“-지만”或“-고”连接下面句子。

- (1) 내 아내는 동물을 무척 좋아합니다. \_\_\_\_\_ 나는 별로  
안 좋아합니다.  
\_\_\_\_\_.
- (2) 밖에 바람이 많이 불니다. \_\_\_\_\_ 소나기가 옵니다.  
\_\_\_\_\_.
- (3) 집에서 일찍 출발했습니다. \_\_\_\_\_ 학교에 지각했습니다.  
\_\_\_\_\_.

(4) 용우 씨는 키가 작습니다. \_\_\_\_\_ 농구를 잘합니다.

(5) 우리는 음악을 들었습니다. \_\_\_\_\_ 음악에 대해 이야기를 했습니다.

(6) 어제 폭 쉬었습니다. \_\_\_\_\_ 아직도 피곤합니다.

5. 仿照例子，对以下的话语进行判断。

例如    ㄱ : 저는 고혈압 증세가 있습니다.

      ㄴ : 그래서 짠 음식을 드시지 않는군요.

(1) ㄱ : 저는 매일 아침 운동을 합니다.

      ㄴ : \_\_\_\_\_

(2) ㄱ : 이세민 씨는 집이 아주 멀니다.

      ㄴ : \_\_\_\_\_

(3) ㄱ : 저는 한국 회사에 취직하고 싶습니다.

      ㄴ : \_\_\_\_\_

(4) ㄱ : 오늘 중고등학교가 개학을 했습니다.

      ㄴ : \_\_\_\_\_

(5) ㄱ : 내일 영국 수상이 중국을 방문할 겁니다.

      ㄴ : \_\_\_\_\_

(6) ㄱ : 오전에 시청 근처의 시장에서 큰 불이 났습니다.

      ㄴ : \_\_\_\_\_

6. 选择“데, 군데, 곳” 填空。

- (1) 내일은 \_\_\_\_\_ 에 따라 비가 오겠습니다.
- (2) 문수 씨 학교 근처에 갈국수를 맛있게 하는 \_\_\_\_\_ 가 있어요?
- (3) 하숙집을 구하려 복덕방을 열두 \_\_\_\_\_ 나 다녔습니다.
- (4) 남산, 경복궁, 창덕궁 중에서 몇 \_\_\_\_\_ 나 가 보셨습니까?
- (5) 북경에서 물건을 가장 싸게 파는 \_\_\_\_\_ 이 어디입니까?
- (6) 분위기가 좋은 \_\_\_\_\_ 에 가서 커피를 한 잔 마시고 싶어요.

7. 朗读下列短文，并回答问题。

북경 방산현 중부에는 거대한 자연동굴이 있는데, 이 곳이 바로 북경원인 유적지입니다. 일명 북경원인지라고도 불립니다.

이 유적은 20세기 초 노동자들이 석회암을 채취하다가 우연히 발견하였습니다. 그 후 장기간의 발굴과 연구를 통해 약 50 만 년 전에 이 곳에 산 북경원인의 두개골과 치아, 동물 화석, 석기 등을 발굴하였습니다. 이것들은 인류사 연구의 귀중한 자료로 이용되고 있습니다.

주구점에 가는 방법은 천교에서 승리교 행 버스를 타도 되지만 관광버스를 타는 것이 가장 빠릅니다. 연중 무휴이고, 오전 여덟 시부터 오후 네 시까지 문을 엽니다.

- (1) 주구점은 어떤 곳입니까?
- (2) 주구점은 언제, 어떻게 발견되었습니까?
- (3) 주구점에서는 무엇이 발굴되었습니까?
- (4) 주구점에는 어떤 방법으로 가는 게 좋습니까?
- (5) '연중 무휴'란 무슨 뜻입니까?

8. 仿照上面的短文，写一篇介绍周口店的短文，或写一篇周口店访问记。

## 9. 请将下列句子译成韩文。

- (1) 弟弟站着，妹妹坐着。
- (2) 我上街去，走到半路又回来了。
- (3) 虽然下雨了，我还是要去登山。
- (4) 我在来学校的路上见到了王丹。
- (5) 我喜欢听音乐，可是世民不喜欢听。
- (6) 黑板上写的是什麼？

## 五、补充单词

개다 (自) 转晴

거대하다 (形) 巨大

관광버스 (名) 旅游汽车

군대 (依存) 群，处

-라고도 불리다 (惯用型) 也叫作 ...

-를 통해 (惯用型) 通过 ...

보고서 (名) 报告

비디오 테이프 (名) 录像带

소나기 (名) 雷阵雨

쓰이다 (被) 用

양복 (名) 西服

연중 무휴 (词组) 全年不休息

열쇠 (名) 钥匙

인류사 (名) 人类历史

장기간 (名) 长期

천교 (名) 天桥

친척 (名) 亲戚

한중사전 (名) 韩中词典

개학(을)하다 (自) 开学

고혈압 (名) 高血压

구석 (名) 角落

귀중하다 (形) 贵重，珍贵

방문하다 (他) 访问

북경원인지가 (名) 北京猿人之家

삐다 (他) 扭伤

수상 (名) 首相

약간 (副) 一些，一点

-에 따라 (惯用型) 根据，按照

열리다 (被) 开

이용되다 (被) 利用

자료 (名) 资料

창덕궁 (名) 昌德宫

추천하다 (他) 推荐

하루종일 (名) 一天到晚

## 인물소개

## 人物介紹

## 一、课文

(1)

지 영 : 왕단 씨, 한국어 공부가 어렵지 않습니까?

왕 단 : 처음에는 중국어하고 달라서 좀 어려웠지만 이제는 재미있어요. 한글이 소리 글자이기 때문에 외국인도 배우기가 쉬운 것 같아요.

지 영 : 맞아요. 그래서 많은 사람들이 한글을 독창적이고 과학적인 문자라고 말합니다. 그런데 왕단 씨, 혹시 누가 한글을 만들었는지 아십니까?





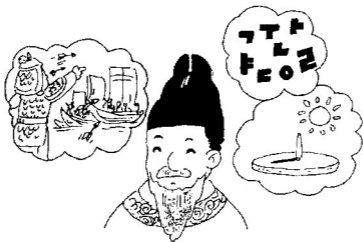
왕 단 : 모릅니다. 누가 만들었습니까?

지 영 : 세종대왕께서 만드셨습니다. 세종대왕은 조선시대의 훌륭한 임금님이셨어요.

왕 단 : 한국사람들은 세종대왕 같은 분이 있어서 정말 좋겠습니다.

(2)

세종대왕은 1397년에 태종의 셋째 아들로 태어났다. 세종대왕은 1418년에 조선 시대의 제 4대 왕이 된 후부터 1450년까지 훌륭한 일들을 많이 했다. 정치와 경제를 안정시키고 외적을 물리쳐서 나라를 튼튼히 지켰다. 또 세종대왕은 훌륭한 인재들과 함께 해시계, 물시계, 측우기 같은 것을 만들어서 과학 기술을 크게 발전시켰다. 또한 세종대왕은 글자를 모르는 백성들을 위해서 배우기 쉽고 쓰기 쉬운 한글을 만들었다. 세종대왕은 한국의 역사상 가장 훌륭한 임금이었다.



## 二、单词

-(으)로 태어나다 (惯用型) 作为…出生

-같은 (惯用型) 和…一样的、…这种

경제 (名) 经济

과학적 (名) 科学的

-는지 않다 / 모르다 (惯用型) 知道…/不知道…

다르다 (形) 不同

독창적 (名) 独创性的

문자 (名) 文字

물리치다 (他) 打退

물시계 (名) 水漏、漏壶

발전시키다 (他) 使…发展

백성 (名) 百姓

세종대왕 (名) 世宗大王

소리 글자 (名) 标音文字

안정시키다 (他) 使…安定, 稳定

역사상 (名) 历史上

외적 (名) 外敌

인재 (名) 人才

임금님 (名) 皇帝

정치 (名) 政治

조선시대 (名) 朝鲜王朝时期

지키다 (他) 守、遵守

측우기 (名) 测雨器

튼튼히 (副) 结实地, 坚实地

학문 연구 (名) 学术研究

해시계 (名) 日晷

### 【发音】

글자 [글짜]

문자 [문짜]

발전 [발편]

## 三、基本语法

### 1. 韩国语的基本阶

基本阶主要用于非对话形式的书籍、报纸、日记等书面语中,在日常会话中也使用,但主要表达感叹、惊奇、自豪等主观感情或通报某种情况。

## ㄱ) -ㄴ/는다, -다

现在时句子的基本阶形式是：在动词词干后加“-ㄴ/는다”，在形容词词干后，加“-다”。在名词后加“-이다”，在用“-지 않다”格式的否定句中。前面是动词时，用动词的活用形，前面是形容词时，用形容词的活用形。

例如：

오다 → 오 + ㄴ다 → 온다 (来)

듣다 → 들 + 는다 → 듣는다 (听)

예쁘다 → 예쁘 + 다 → 예쁘다 (漂亮)

꽃 → 꽃 + 이다 → 꽃이다 (花)

又如：

(1) 나는 일요일마다 교회에 간다.

我每个星期天都去教会。

(2) 처음에는 한국 음식을 잘 못 먹었는데 지금은 잘 먹는다.

起初吃不了韩国菜，现在却很爱吃了。

(3) 오늘은 기분이 참 좋다.

今天心情非常好。

(4) ㄱ: 와, 너 오늘 굉장히 예쁘다!

哇，你今天好漂亮啊!

ㄴ: 정말? 고마워.

真的吗? 谢谢。

(5) ㄱ: 나 이번 주말에 친구들과 설악산에 간다.

我这个周末和朋友们一起去雪岳山。

ㄴ: 부럽다. 나도 가고 싶다.

好羡慕啊! 我也想去。

(6) ㄱ: 오늘 일요일인데 사람이 많지 않다.

今天虽然是星期天, 可人并不多。

ㄴ: 정말 이상하다.

真的, 好奇怪呀。

#### ㄴ) -았/었다

过去时制基本阶形式是: 在动词、形容词词干后, 加“-았/었다”, 在名词后加“-이었다”。

例如:

가다 → 가 + 았다 → 갔다 (去了)

먹다 → 먹 + 었다 → 먹었다 (吃了)

좋다 → 좋 + 았다 → 좋았다 (好)

선생님이다 → 선생님 + 이었다 → 선생님이었다 (是老师)

又如:

(1) 나는 1968년 7월 18일에 태어났다.

我1968年7月18日出生。

(2) 서울에는 사람들도 차도 정말 많았다.

汉城人和车真多。

(3) 왕룡 씨는 어제 학교에 오지 않았다. 많이 아픈 것 같았다.

王龙昨天没上学, 可能是病得很重。

(4) ㄱ: 눈이 정말 많이 왔다.

雪下得真大。

ㄴ: 와, 신난다.

哇, 真来劲。

(5) ㄱ: 나 남자 친구한테서 생일 선물을 받았다.

我收到了男朋友送来的生日礼物。

ㄴ: 무슨 선물 받았어?

收到什么礼物?

(6) ㄱ: 우리 할아버지는 옛날에 의사였다.

我爷爷从前是医生。

ㄴ: 무슨 과 의사셨는데?

什么科的医生?

## ㄷ) -겠다

用在表示“意向”、“意图”和“推测”时，其基本阶形式是在动词、形容词词干后加“-겠다”。但表示过去时事情的推测时，用“-았/있겠다”。

例如：

가다 → 가 + 겠다 → 가겠다 (要去)

좋다 → 좋 + 겠다 → 좋겠다 (好)

(1) 내년에는 꼭 한국어 공부를 시작하겠다.

明年一定要开始学习韩国语。

(2) 내일은 일이 너무 많아서 피곤하겠다.

明天事很多，恐怕会很累的。

(3) 지영이는 북경에 다녀왔다. 참 좋았겠다!

志永去过北京了，多好啊!

(4) ㄱ: 하늘이 갑자기 어두워지네.

天一下子变暗了。

ㄴ: 비가 오겠다. 빨리 집에 돌아가자.

要下雨了，快回家吧。

(5) ㄱ: 늦겠다. 서두르자.

晚了, 快点儿吧。

ㄴ: 아직 시간이 좀 있어. 걱정하지 마.

还有点时间, 不必担心。

(6) ㄱ: 지금쯤 서울에 도착했겠다.

现在可能已经到了汉城了。

ㄴ: 아마 곧 전화가 올 거야.

马上就会来电话。

## 2. -지 않다/모르다

用于动词、形容词词干之后, 表示“知道…”或“不知道…”。现在时制是: 词后面用“-는지”, 形容词后面用“-(으)너지”, 名词后面用“-인지”。过去时制是: 与词性无关, 一概用“-았/었는지”。

**例如:**

(1) ㄱ: 저 사람이 누구인지 아십니까?

知道那个人是谁吗?

ㄴ: 모르겠습니다.

不知道。

(2) ㄱ: 김포공항에 어떻게 가는지 아십니까?

知道怎么去金浦机场吗?

ㄴ: 네, 잘 압니다. 제가 어떻게 가는지 가르쳐 드리겠습니다.

知道。我告诉你该怎么去。

(3) ㄱ: 윗놀이틀 어떻게 하는지 아십니까?

知道怎么做投骰游戏吗?

ㄴ: 어떻게 하는지 모르니까 좀 가르쳐 주십시오.

不知道怎么玩。请教教我吧。

- (4) ㄱ: 세민 씨는 지금 어디에 있습니까?  
世民现在在哪儿?  
ㄴ: 지도 세민 씨가 어디에 있는지 모릅니다.  
我也不知道他现在在哪儿。
- (5) ㄱ: 아까 누가 전화했는지 아십니까?  
知道刚才谁来电话了吗?  
ㄴ: 모르는데요.  
不知道。
- (6) ㄱ: 한국 물가가 얼마나 비싼지 아십니까?  
知道韩国物价有多贵吗?  
ㄴ: 모르겠는데요.  
不知道。

### 3. -같은

用于名词、代词后，表示“像…样的”，修饰其后面的名词。

例如：

- (1) ㄱ: 이 다음에 어떤 사람이 되고 싶어요?  
您想成为什么样的人?  
ㄴ: 나는 모택동 같은 정치가가 되고 싶어요.  
我想做像毛泽东那样的政治家。
- (2) ㄱ: 어떤 남자를 좋아해요?  
您喜欢什么样的男人?  
ㄴ: 문수 씨 같은 남자가 좋아요.  
我喜欢像文洙那样的男人。
- (3) ㄱ: 점심 때 뭘 먹을래요?  
午饭吃什么?

- ㄴ: 국수 같은 것을 먹고 싶어요.  
想吃面条一类的。
- (4) ㄱ: 어떤 여자와 결혼하고 싶습니까?  
想和什么样的女孩子结婚?
- ㄴ: 우리 수미 같은 여자와 결혼하고 싶습니다.  
像秀美那样的女人。
- (5) ㄱ: 이번 휴가 때 어디에 가고 싶어요?  
这次休假想去哪儿?
- ㄴ: 제주도 같은 유명한 곳보다는 조용한 곳에 가고 싶어요.  
比起像济州岛这样有名的地方来, 我倒更想去安静的地方。
- (6) ㄱ: 졸업 후에 무엇을 하고 싶습니까?  
毕业后想干什么?
- ㄴ: 대사관 같은 곳에서 일하고 싶습니다.  
想去使馆那样的地方工作。

#### 四、练习

##### 1. 以基本阶改写下面句子。

- (1) 학교는 아침 9시에 시작합니다.
- (2) 오늘은 날씨가 좋아서 기분이 좋습니다.
- (3) 출근시간이기 때문에 차가 많습니다.
- (4) 오늘은 피곤해서 일찍 퇴근하고 싶습니다.
- (5) 우리 아버지는 학교 선생님입니다.
- (6) 나는 중국사람입니다.



## 2. 用基本阶改写下面句子。

- (1) 어제는 북한산에 갔습니다.
- (2) 작년에는 북경에 있었습니다.
- (3) 우리 할아버지는 의사 선생님이었습니다.
- (4) 어제는 친구들을 만나서 기분이 좋았습니다.
- (5) 나는 아직 서울에 가 보지 못했습니다.
- (6) 남대문 시장에 가서 옷들을 싸게 샀습니다.

## 3. 用基本阶改写下面句子。

- (1) 공부를 열심히 해서 꼭 시험에 합격하겠습니다.
- (2) 문수 씨가 키가 크니까 문수 씨 동생도 키가 크겠어요.
- (3) 저 영화가 재미있겠어요.
- (4) 여행이 즐거웠겠어요.
- (5) 음식이 맞지 않아서 힘들었겠어요.
- (6) 그 옷은 꽤 비싸게 주고 샀겠어요.

## 4. 用不定阶和基本阶改写下列对话。

- (1) ㄱ: 나 내일 학교에 안 올 거예요.  
      ㄴ: 왜요? 무슨 일이 있습니까?
- (2) ㄱ: 나 드디어 시험에 합격했어요.  
      ㄴ: 정말이에요? 축하합니다.
- (3) ㄱ: 옷이 참 예뻐요.  
      ㄴ: 고맙습니다.
- (4) ㄱ: 음식이 정말 맛있어요.  
      ㄴ: 그래요? 더 많이 먹어요.

(5) ㄱ: 어제 하루종일 일해서 너무 피곤했어요.

ㄴ: 오늘은 좀 쉬세요.

(6) ㄱ: 하늘을 좀 보세요. 곧 비가 오겠어요.

ㄴ: 우산이 없는데 어떻게 하지요?

5. 仿照例句, 用“-지 않다/모르다”回答下列问题。

例如: 한글을 누가 만들었습니까?

ㄱ: 한글은 누가 만들었는지 압니까?

ㄴ: 누가 만들었는지 압니다. 세종대왕입니다.

或 누가 만들었는지 모릅니다.

(1) 이 세상에서 제일 높은 산이 어디입니까?

ㄱ: \_\_\_\_\_

ㄴ: \_\_\_\_\_

(2) 주구점이 어디에 있습니까?

ㄱ: \_\_\_\_\_

ㄴ: \_\_\_\_\_

(3) 이 세상에서 제일 빠른 동물이 무엇입니까?

ㄱ: \_\_\_\_\_

ㄴ: \_\_\_\_\_

(4) 88년 올림픽이 어디에서 열렸습니까?

ㄱ: \_\_\_\_\_

ㄴ: \_\_\_\_\_

(5) 만리장성을 쌓는 데 몇 년이 걸렸습니까?

ㄱ: \_\_\_\_\_

ㄴ: \_\_\_\_\_

(6) 한글은 모두 몇 글자입니까?

ㄱ : \_\_\_\_\_

ㄴ : \_\_\_\_\_

6. 仿照例句, 用“-같은”回答下列问题。

例如: 어느 나라에 가 보고 싶어요?

프랑스 같은 나라에 가 보고 싶어요.

(1) ㄱ: 뭘 마시겠어요?

ㄴ: \_\_\_\_\_

(2) ㄱ: 어떤 사람을 좋아해요?

ㄴ: \_\_\_\_\_

(3) ㄱ: 어떤 색을 좋아해요?

ㄴ: \_\_\_\_\_

(4) ㄱ: 한국어를 배운 후에 어떤 일을 하고 싶습니까?

ㄴ: \_\_\_\_\_

(5) ㄱ: 무슨 영화를 보고 싶습니까?

ㄴ: \_\_\_\_\_

(6) ㄱ: 어떤 사람이 되고 싶습니까?

ㄴ: \_\_\_\_\_

7. 朗读下列短文, 并回答下列问题。

세종대왕은 조선시대의 제 4대 왕입니다. 세종대왕은 백성들을 깊이 사랑했습니다. 조선에는 그 때까지 아직 글이 없었습니다. 그래서 중국의 한문을 썼습니다. 그런데 한문은 너무 어려워서 글자를 배우기가 쉽지 않았습니다. 세종대왕은 읽고 쓰지 못하는 백성들을 불쌍

하게 생각했습니다. 그래서 배우기 쉽고 쓰기 쉬운 한글을 만들었습니다. 한글의 원래 이름은 ‘훈민정음(訓民正音)’이었습니다. 그 뜻은 ‘백성을 가르치는 바른 소리’입니다.

- (1) 조선에서 왜 중국의 한문을 써야 했습니까?
- (2) 백성들은 왜 한문을 쓰지 못했습니까?
- (3) 세종대왕은 왜 한글을 만들었습니까?
- (4) 한글은 어떤 글자입니까?
- (5) 한글의 원래 이름과 뜻은 무엇입니까?

#### 8. 用基本阶写出你们国家的优秀人物。

#### 9. 将下列句子译成韩文。

- (1) 我们每天早晨八点上课。
- (2) 昨天我们去商店碰见王老师了。
- (3) 明天我们将去参观亚运村。
- (4) 王老师出差一个月了，不知回来没有。
- (5) 我不喜欢像他那样的男人。

### 五、补充单词

교회 (名) 教会	국수 (名) 面条
깊이 (副) 深深地, 深刻地, 深入地	모택동 (名) 毛泽东
불쌍하다 (形) 不幸, 可怜	
시험에 합격하다 (词组) 考试合格	
신나다 (词组) 兴高采烈, 兴致勃勃	
신청서 (名) 申请书	아파트촌 (名) 公寓区
어둡다 (形) 暗	연장하다 (他) 延长

열리다 (被) 打开, 开幕

이상하다 (形) 奇怪, 怪异

정치가 (名) 政治家

훈민정음 (名) 训民正音

올림픽 경기 (名) 奥运会比赛

작성하다 (他) 制定, 编制

졸업 (名) 毕业

## 제 10 과

# 공 항

## 机 场

### 一、课文

#### (1)

직 원 : 손님, 비행기 표하고 여권을 좀 주십시오.

왕 룡 : 여기 있습니다.

직 원 : 여기 출국 신고서가 있습니다. 작성하십시오.

왕 룡 : 알겠습니다.

직 원 : 짐은 모두 트렁크 두 개뿐입니까?

왕 룡 : 네. 이 작은 가방은 기내로 들고 가도 됩니까?

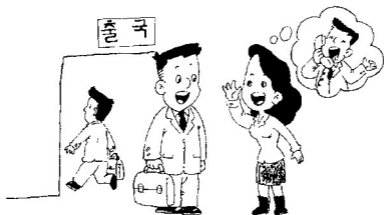
직 원 : 네, 괜찮습니다. 손님, 담배를 피우십니까?



- 왕 룡 : 아니요, 안 피웁니다. 금연석을 주십시오. 그리고 가능하면 북도 쪽말고 창문 쪽으로 자리를 주십시오.
- 직 원 : 마침 창문 쪽의 자리가 있네요. 짐은 비행기에서 내리자마자 찾으십시오.
- 왕 룡 : 감사합니다.

(2)

- 지 영 : 출국 수속을 다 마쳤습니까?
- 왕 룡 : 네, 다 끝냈습니다.
- 지 영 : 환전은 다 했습니까?
- 왕 룡 : 물론입니다.
- 지 영 : 늦겠어요. 벌써 사람들이 탑승하기 시작했어요.
- 왕 룡 : 아직 시간이 좀 있어요.
- 지 영 : 북경에 도착하자마자 곧 연락해 주세요.
- 왕 룡 : 알았습니다. 지영 씨 덕분에 서울 생활이 아주 즐거웠습니다.
- 지 영 : 밀요.



## 二、生词

금연석 (名) 禁烟席	기내 (名) 飞机座舱内
-기 시작하다 (惯用型) 开始	끝내다 (他) 完, 结束
덕분에 (名) 多亏, 承蒙	마침 (副) 恰巧
복도 (名) 走廊, 过道	비행기 표 (名) 飞机票
-뿐이다 (惯用型) 仅有, 只有	여권 (名) 护照
자리 (名) 座位	-자마자 (惯用型) ……就
작성하다 (他) 制订, 拟定	짐 (名) 行李
출국 수속 (名) 出国手续	출국 신고서 (名) 出国申报单
탑승하다 (他) 搭乘(飞机、船等)	트렁크 (名) 皮箱
환전 (名) 换钱, 兑换货币	

### 【发音】

여권 [여권]

연락 [얼락]

## 三、基本语法

### 1. -뿐이다, -(으)ㄴ 뿐이다

“-뿐이다”用于名词后, “-(으)ㄴ 뿐이다”用于动词词干后, 表示除此以外没有别的, 意思是“仅仅”、“只”、“只是”。

例如:

(1) ㄱ: 요리를 잘하십니까?

菜做得好吗?

ㄴ: 내가 할 줄 아는 요리는 라면뿐입니다.

我只会做方便面。

(2) ㄱ: 아이들이 모두 몇입니까?

你有几个孩子?



ㄴ: 아들 아이 하나뿐입니다.

我只有一个男孩。

(3) ㄱ: 죄송하지만 돈 좀 빌려 주십시오.

真不好意思, 请借我点儿钱。

ㄴ: 미안합니다. 지금 가진 돈이 모두 천 원뿐입니다.

对不起。现在我身上只有一千块钱。

(4) ㄱ: 중국 요리를 만들 줄 압니까?

会做中国菜吗?

ㄴ: 중국 요리는 먹어 보았을 뿐이에요. 만들지는 못해요.

我只是吃过中国菜, 不会做。

(5) ㄱ: 부산에 가서 김 선생님을 만나셨습니까?

你去釜山见到金先生了吗?

ㄴ: 전화만 했을 뿐, 만나지는 못했습니다.

我只跟金先生通了电话, 没能见面。

(6) ㄱ: 한국어 공부를 많이 했습니까?

学了很很多韩国语了吗?

ㄴ: 아니오, 계획만 세웠을 뿐, 아직 시작하지 못했습니다.

没有, 只不过制定了一个计划, 还没开始学习。

## 2. - 말고

助词, 表示“除了”, “不要”。

例如:

(1) ㄱ: 손님, 이 원피스가 어때요?

小姐, 这条连衣裙怎么样?

ㄴ: 이 원피스는 너무 짧아요. 이거 말고 다른 것은 없어요?

这条连衣裙太短了，有没有别的？

(2) ㄱ: 흥단 씨, 이 집 불고기가 맛있어요. 불고기 시킵시다.

洪丹，这儿烤肉很好吃，我们吃烤肉吧。

ㄴ: 나는 불고기 말고 시원한 냉면이 먹고 싶어요.

我不想吃烤肉，想吃清爽的冷面。

(3) ㄱ: 커피 드시겠어요?

要咖啡吗？

ㄴ: 커피 말고 다른 건 없어요?

不要咖啡，有别的吗？

(4) ㄱ: 우리 같이 영화 보러 갑시다.

我们一起去看电影吧。

ㄴ: 미안해요. 오늘은 아버지 생신이에요. 오늘 말고 다른 날  
가요.

对不起，今天是我父亲的生日，今天别去了，改天吧。

(5) ㄱ: 이번 휴가 때는 바다로 갑시다.

这个假期去海滨吧。

ㄴ: 바다 같은 데 말고 산에 갑시다.

别去海滨之类的地方，到山上去吧。

(6) ㄱ: 이 신문 말고 다른 신문은 없습니까?

除了这种报纸，有别的吗？

ㄴ: 네, 여기 여러 가지가 있습니다.

有，这儿有很多种。

### 3. -자마자

“-자마자”用在动词词干之后，表示前一个动作、事件发生后，后边的动作、事件立即发生，相当于汉语“一…就”。

例如：

(1) ㄱ: 어제 몇 시에 잤어요?

昨天几点睡的?

ㄴ: 너무 피곤해서 집에 오자마자 잤어요.

因为太累，一到家就睡了。

(2) ㄱ: 회사가 끝나자마자 매일 어디에 가는 겁니까?

你每天一下班就去哪儿呀?

ㄴ: 사실은 매일 저녁마다 영어학원에 다녀요.

其实，我每天晚上去英语补习学校。

(3) ㄱ: 학교에 도착하자마자 전화해 주세요.

到学校后立刻给我打电话。

ㄴ: 알겠습니다.

知道了。

(4) ㄱ: 아침에 제일 먼저 뭘 합니까?

早晨你最先做什么?

ㄴ: 나는 아침에 일어나자마자 신문을 봅니다.

我早晨一起床就看报纸。

(5) ㄱ: 벌써 밥 먹었어요?

已经吃过饭了吗?

ㄴ: 예, 너무 배가 고파서 집에 오자마자 먹었어요.

是，肚子太饿，一到家就吃了。

(6) ㄱ: 어제 홍단 씨하고 몇 시에 헤어졌어요?

昨天几点和洪丹分手的?

ㄴ: 어제는 시간이 없어서 만나자마자 헤어졌어요.

昨天没有时间，见面后很快就分手了。

#### 4. -기 시작하다

“-기 시작하다”用于动词词干后表示“开始”。

例如:

- (1) ㄱ: 언제부터 한국어를 배우기 시작했습니까?  
从什么时候开始学习韩语的?  
ㄴ: 석 달 전부터 배우기 시작했습니다.  
三个月前开始的。
- (2) ㄱ: 피아노를 참 잘 치시네요. 언제부터 피아노를 시작하십니까?  
您钢琴弹得真好。什么时候开始弹钢琴的?  
ㄴ: 5살 때부터 치기 시작했습니다.  
从五岁开始弹的。
- (3) ㄱ: 아이가 언제부터 울었어요?  
孩子从什么时候开始哭的?  
ㄴ: 이제 막 울기 시작했어요.  
刚刚开始。
- (4) ㄱ: 민호 씨를 언제부터 만났습니까?  
什么时候开始跟民浩见面的?  
ㄴ: 작년 10월부터 만나기 시작했습니다.  
从去年10月份开始。
- (5) ㄱ: 아이들이 언제부터 말을 시작합니까?  
孩子从什么时候开始说话?  
ㄴ: 보통 15개월 정도부터 말을 하기 시작합니다.  
一般15个月左右的时候,开始说话。
- (6) ㄱ: 이 책을 언제부터 읽었어요?  
什么时候开始看这本书的?

ㄴ: 어제부터 읽기 시작했습니다.

昨天开始看这本书的。

### 5. -덕분에, -(으)ㄴ 덕분에

“- 덕분에”用于名词之后, “-(으)ㄴ 덕분에”用在动词词干后。

表示“托…的福”, “承蒙…”。

例如:

(1) ㄱ: 민호 씨, 고맙습니다. 민호 씨 덕분에 일이 잘 끝났습니다.

民浩先生, 谢谢。由于你的帮助, 工作完成得很顺利。

ㄴ: 필요.

哪里哪里。

(2) ㄱ: 선생님 덕분에 한국어 실력이 많이 늘었습니다.

承蒙老师帮助, 他的韩国语水平得到了很大的提高。

ㄴ: 아닙니다. 홍단 씨가 한국어 공부를 열심히 했기 때문입  
니다.

哪儿啊, 这都是洪丹自己努力学习的结果。

(3) ㄱ: 컴퓨터 덕분에 일을 빨리 했어요.

多亏了有了计算机, 工作很快就完成了。

ㄴ: 나도 컴퓨터를 배우고 싶어요.

我也想学习计算机。

(4) ㄱ: 선생님께서 잘 가르쳐 주신 덕분에 시험에 합격할 수 있었  
습니다.

多亏老师教得好, 我才通过了考试。

ㄴ: 축하해요.

祝贺你。

(5) ㄱ: 요즘 어떻게 지내십니까?

近来过得怎么样?

ㄴ : 걱정해 주시는 덕분에 잘 지내고 있습니다.

承蒙您惦念, 过得很好。

(6) ㄱ : 벌써 취직을 했습니까?

已经找到工作吗?

ㄴ : 한국어를 공부한 덕분에 쉽게 취직할 수 있었습니다.

多亏学了韩国语, 很容易就找到了工作。

## 四、练习

1. 仿照例句, 用 “뿐이다/-(으)ㄴ 뿐이다” 完成下列句子。

例如 :

돈이 이것밖에 없습니다.

→ 돈이 이것뿐입니다.

우리는 한 번밖에 안 만났어요.

→ 우리는 한 번 만났을 뿐이에요.

(1) 시간이 한 시간밖에 없습니다.

(2) 이 일을 할 수 있는 사람은 우리밖에 없어요.

(3) 날 정말 이해해 주는 사람은 문수 씨밖에 없습니다.

(4) 머리가 좀 아파요. 그러니까 걱정하지 마세요.

(5) 난 조금만 도와 주었어요. 다 그 친구가 했어요.

(6) 맥주 한 잔만 마셨어요. 그런데 머리가 아파요.

---

## 2. 仿照例句完成句子。

例如: 커피는 벌써 여러 잔 마셨어요.

커피 말고 다른 걸 주세요.

(1) 이 구두는 좀 큰데요.

---

(2) 이 영화는 벌써 봤어요.

---

(3) 오늘은 피자 같은 밀가루 음식이 먹고 싶지 않아요.

---

(4) 제가 찾는 책은 이게 아닙니다.

---

(5) 이 원피스는 색깔이 마음에 안 들어요.

---

(6) 지금은 퇴근시간이라서 차가 많이 막힐 거예요.

---

## 3. 完成下列句子。

(1) 회사에 도착하자마자 \_\_\_\_\_.

(2) 대학 졸업을 하자마자 \_\_\_\_\_.

(3) 수업이 끝나자마자 \_\_\_\_\_.

(4) 침대에 눕자마자 \_\_\_\_\_.

(5) 음식을 먹자마자 \_\_\_\_\_.

(6) 그 야구선수가 공을 치자마자 \_\_\_\_\_.

#### 4. 用“-기 시작하다”完成对话。

(1) ㄱ: 언제부터 동산을 시작했습니까?

      나: \_\_\_\_\_.

(2) ㄱ: 테니스를 언제 배웠습니까?

      나: \_\_\_\_\_.

(3) ㄱ: 그 친구를 언제부터 사귀었습니까?

      나: \_\_\_\_\_.

(4) ㄱ: 이 프로그램이 언제부터 시작했습니까?

      나: \_\_\_\_\_.

(5) ㄱ: 김 선생님을 언제 만났습니까?

      나: \_\_\_\_\_.

(6) ㄱ: 비가 언제부터 왔습니까?

      나: \_\_\_\_\_.

#### 5. 用“덕분에”完成句子。

(1) \_\_\_\_\_ 시험에 합격했습니다.

(2) \_\_\_\_\_ 건강해졌습니다.

(3) \_\_\_\_\_ 일을 빨리 처리할 수 있습니다.

(4) \_\_\_\_\_ 아침에 1시간이나 더 잘 수 있습니다.

(5) \_\_\_\_\_ 내 한국어 실력이 많이 좋아졌습니다.

(6) \_\_\_\_\_ 여름을 시원하게 보냈습니다.



6. 朗读下面短文并回答问题。

안녕하십니까?

나는 지금 알래스카 국제 공항에 있습니다. 다음 비행기로 갈아 타기 위해서는 여기 공항에서 1시간 정도를 기다려야 합니다. 공항 밖에는 굉장히 춥습니다. 사람들이 모두 두꺼운 털모자를 쓰고 털의 투를 입었습니다. 나도 조금 전에 공항 안에 있는 면세점에서 털모자하고 에스키모 인형, 그리고 연어 알을 조금 샀습니다. 이 엽서도 거기에서 산 겁니다. 시간만 있으면 이 곳 알래스카에서 눈썰매도 타고 스키도 타고 싶습니다. 다음 엽서는 미국의 뉴욕에 가서 보내겠습니다. 건강하십시오.

알래스카에서 선주 씬.

- (1) 선주 씨는 지금 어디에 있습니까?
- (2) 선주 씨는 왜 거기에 있습니까?
- (3) 그곳의 날씨는 어떻습니까?
- (4) 면세점에서 무엇을 샀습니까?
- (5) 다음에 갈 곳은 어디입니까?

7. 在机场要办什么手续, 做哪些事情? 写一篇短文。

8. 将下列句子译成韩文。

- (1) 我只吃过韩国菜, 不会做。
- (2) 除了圆珠笔, 还有别的笔吗?
- (3) 车一停他就下去了。
- (4) 我是去年开始学韩国语的。
- (5) 承蒙你的帮助我顺利地搬好了家。

## 五、补充单词

계획을 세우다 (词组) 制定计划	국제공항 (名) 国际机场
눈썰매 (名) 雪橇	달리다 (自) 跑
면세점 (名) 免税商店	사귀다 (自, 他) 结交
스키 (名) 滑雪	실력이 늘다 (词组) 水平提高
알래스카 (名) 阿拉斯加	에스키모 (名) 爱斯基摩
엽서 (名) 明信片	이사하다 (他, 自) 搬家
이해하다 (他, 自) 理解	일을 처리하다 (词组) 处理事情
정도 (名) 程度	털모자 (名) 皮帽
프로그램 (名) 节目	털외투 (名) 皮大衣
피아노를 치다 (词组) 弹钢琴	헤어지다 (他, 自) 分手, 分离

## 음식, 맛

飲食, 味道

## 一、课文

## (1)

지 영 : 음식이 입에 맞아요?

왕 룡 : 네, 정말 맛있습니다.

지 영 : 그런데 왕룡 씨는 매운 김치를 참 잘 드시네요.

왕 룡 : 처음 한국에 왔을 때는 김치가 얼마나 매운지 못 먹었어요. 그런데 자꾸 먹어 보니까 이제는 김치를 잘 먹게 됐어요. 요즘은 고추장을 넣은 상추 쌈도 잘 먹어요.

지 영 : 그래요? 보통 외국 사람들이 한국 음식이 입에 맞지 않아서 고생을 많이 하는데 정말 다행이에요.



(2)

홍 단 : 지영 씨, 날씨가 추우니까 매운탕 같은 얼큰한 음식이 먹고 싶어요.

지 영 : 매운탕을 먹을 수 있어요?

홍 단 : 그럼요. 난 한국 음식을 참 좋아해요. 매운 음식도 잘 먹고 된장찌개 같은 구수한 음식도 잘 먹어요.

지 영 : 이제 홍단 씨도 한국 사람이 다 됐네요.

(식사 후에)

지 영 : 홍단 씨, 중국 사람들은 어떤 음식을 좋아해요?

홍 단 : 글썄요. 중국 사람들은 튀기거나 볶은 음식을 많이 먹어요. 그래서 중국 음식이 한국 음식에 비해서 기름기가 많은 편이에요.

지 영 : 양념이나 재료는 어떤 걸 많이 씁니까?

홍 단 : 그것도 쉽게 말할 수 없어요. 우리 중국에 이런 말이 있어요. '이 세상에서 나무 책상의 다리 빼고는 못 먹는 것은 없다.'

지 영 : 참 재미있는 말이에요.

## 二、生词

구수하다 (形) 香喷喷, 有味

된장찌개 (名) 大酱汤

맵다 (形) 辣

상추쌈 (名) 生菜叶包饭

양념 (名) 佐料, 调料

입에 맞다 (词组) 合口味

책상다리 (名) 桌子腿

기름기 (名) 油水, 油气

매운탕 (名) 辣汤

볶다 (他) 炒

쉽게 (副) 容易地

얼큰하다 (形) 微辣、有点辣

재료 (名) 材料, 原料

튀기다 (他) 炸

## 【发 音】

넣은 [너은]

기름기 [기름끼]

맛있습니다 [마시썬니다]

## 三、基本语法

### 1. 얼마나 -지

用于动词、形容词词干之后表示程度的过分，带有感叹色彩，有“太…，以至于…”的意思。

例如：

(1) ㄱ: 요즘 어떻게 지내십니까?

最近过得怎么样?

ㄴ: 얼마나 바쁜지 정신이 없습니다.

太忙了，忙得不可开交。

(2) ㄱ: 왜 그렇게 눈이 부었습니까?

眼睛怎么肿成那个样子?

ㄴ: 어제 얼마나 피곤했는지 12시간이나 잤어요.

昨天太累了，睡了12小时。

(3) ㄱ: 문수 씨 한국말 잘해요?

文洙韩国语很好吗?

ㄴ: 네, 얼마나 잘하는지 깜짝 놀랐어요.

是的，太好了，以致于令人吃惊。

(4) ㄱ: 아드님이 대학 시험에 합격했지요? 정말 축하합니다.

贵公子考上大学了吧? 真是可喜可贺。

ㄴ: 네, 저도 얼마나 좋은지 모르겠어요.

是呀，我也高兴极了。

(5) ㄱ: 아기가 그렇게 예뻐요?

孩子那么可爱吗?

ㄴ: 네, 얼마나 예쁜지 아기만 보면 다른 생각이 안 나요.

是呀, 这孩子多么可爱, 一看到他, 所有一切都置于脑后了。

(6) ㄱ: 밖에 날씨 어때요?

外边天气怎么样?

ㄴ: 얼마나 추운지 나가기가 싫어요.

冷极了, 不想出去。

## 2. -(으)니까

用于动词词干后, 表示进行前一动作后, 发现或确认后一动作或状态。前一动作的主语必须是第一人称。后一动作的主语与前面不同。

例如:

(1) ㄱ: 한국말 공부가 재미있어요?

学韩语有意思吗?

ㄴ: 공부해 보니까 아주 재미있어요.

学起来挺有意思。

(2) ㄱ: 서울에 와 보니까 정말 차들이 많은 걸 알겠어요.

到汉城一看, 才知道车可真多呀。

ㄴ: 요즘 갑자기 더 많아졌어요.

最近突然更多起来了。

(3) ㄱ: 구두가 마음에 안 드십니까?

皮鞋不中意吗?

ㄴ: 마음에 들어요, 그렇지만 신어 보니까 좀 작네요.

中意, 可穿起来有点儿小。

(4) ㄱ: 지영 씨 소식을 어떻게 알았습니까?

你是怎么知道志英的消息的?

ㄴ: 어제 집에 가니까 지영 씨한테서 편지가 와 있었어요.

昨天回家一看, 家里有志英的来信。

(5) ㄱ: 아파트가 생활하기에 편하지요?

还是住公寓生活方便吧?

ㄴ: 살아 보니까 확실히 편한 것 같아요.

住了住, 确实觉得方便。

(6) ㄱ: 이 회사 제품이 괜찮아요?

这家公司产品还行吗?

ㄴ: 저는 써 보니까 괜찮았어요. 한번 써 보세요.

我用了用觉得不错, 你也不妨试试吧。

### 3. -게 되다

-게 되다 用于动词之后, 表示由于某种原因或环境, 其状态或性质发生变化。

例如:

(1) ㄱ: 왕단 씨도 내일 지영 씨 집에 오시지요?

明天王丹也去志英家吧?

ㄴ: 미안합니다. 가려고 했는데 일 때문에 못 가게 되었어요.

对不起, 原来想去, 可是有事, 去不成了。

(2) ㄱ: 어떻게 하면 한국어를 잘할 수 있어요?

怎样才能学好韩国语?

ㄴ: 이 책으로 공부하면 금방 한국어를 잘할 수 있게 될 겁니다.

用这本书学习, 韩国语很快就能学好。

- (3) ㄱ: 다음 주에 시간이 있으십니까?  
下周有时间吗?  
ㄴ: 갑자기 다음 주에 부산으로 출장을 가게 되었습니다.  
突然决定下周要去釜山出差。
- (4) ㄱ: 돼지고기를 잘 드십니까?  
喜欢吃猪肉吗?  
ㄴ: 처음에는 못 먹었는데 이제는 잘 먹을 수 있게 되었어요.  
刚开始不习惯, 现在很喜欢吃了。
- (5) ㄱ: 어떻게 세민 씨하고 알게 되었습니까?  
你怎么认识世民的?  
ㄴ: 친구 소개로 알게 되었습니다.  
朋友介绍认识的。
- (6) ㄱ: 요즘 왜 수영장에 안 나와요?  
近来怎么没来游泳池?  
ㄴ: 사실은 다리를 다쳐서 못 나가게 되었어요.  
说实话, 我腿受伤了, 所以没能来。

#### 4. -에 비하다

用在名词、代词后面, 表示比较。

例如:

- (1) ㄱ: 한국 사람들의 성격은 어떻습니까?  
韩国人性格怎样?  
ㄴ: 중국 사람들에 비해서 좀 급한 편입니다.  
比中国人有点儿急。
- (2) ㄱ: 지영 씨 언니도 키가 큼니까?  
志永的姐姐也很高吗?



ㄴ: 지역 씨에 비해서 좀 작은 편입니다.

个子比志永矮一点。

(3) ㄱ: 북경의 겨울 날씨는 어떻습니까?

北京冬天天气怎么样?

ㄴ: 서울에 비해서 추운 편입니다.

比汉城冷。

(4) ㄱ: 남대문 시장에 가 보셨어요?

去过南大门市场吗?

ㄴ: 네, 백화점에 비해서 훨씬 물건 값이 싸입니다.

去过, 和百货商店比, 物价便宜得多。

(5) ㄱ: 한국어가 어렵지 않습니까?

韩国语不难吗?

ㄴ: 중국어에 비해서 발음이나 문법이 더 어려운 것 같아요.

和汉语比, 发音、语法好像都更难些。

(6) ㄱ: 한국말을 참 잘하시네요.

韩语说得真不错呀。

ㄴ: 그래도 문수 씨에 비하면 잘 못하는 편이에요.

可是不如文洙说得好。

## 5. -ㄴ 편이다

用在动词词干后, 表示属于多种情况中的一种。

例如:

(1) ㄱ: 운동을 잘하십니까?

擅长运动吗?

ㄴ: 잘하지는 않지만 좋아하는 편이에요.

说不上擅长, 就算是喜欢吧。

- (2) ㄱ: 영화를 자주 보십니까?  
常看电影吗?  
ㄴ: 네, 자주 보는 편입니다.  
是的, 常看。
- (3) ㄱ: 매운 음식을 먹을 줄 압니까?  
能吃辣的吗?  
ㄴ: 처음에는 잘 못 먹었는데 이제는 잘 먹는 편이에요.  
开始不能, 现在算是能吃的了。
- (4) ㄱ: 나는 키가 좀 작은 편이기 때문에 이런 옷이 안 어울려요.  
我算是小个子, 这种衣服不适合我穿。  
ㄴ: 그러면 이 옷을 한번 입어 보세요.  
那么请试试这件。
- (5) ㄱ: 오늘 날씨 어때요?  
今天天气怎么样?  
ㄴ: 좀 추운 편이에요.  
有点儿冷。
- (6) ㄱ: 그 친구는 학교 다닐 때 어땀어요?  
他上学时怎么样?  
ㄴ: 성실하고 공부도 잘하는 편이었어요.  
很诚实, 学习也算是好的。

#### 四、练习

##### 1. 仿照下例造句。

例如: 피곤하다

→ 얼마나 피곤한지 침대에 눕자마자 잠이 들었어요.

(1) 바쁘다

\_\_\_\_\_

(2) 심심하다

\_\_\_\_\_

(3) 똑똑하다

\_\_\_\_\_

(4) 예쁘다

\_\_\_\_\_

(5) 기분이 좋다

\_\_\_\_\_

(6) 아프다

\_\_\_\_\_

## 2. 完成下列句子。

(1) 한국어를 공부해 보니까 \_\_\_\_\_

(2) 여행을 해 보니까 \_\_\_\_\_

(3) 집에 가니까 \_\_\_\_\_

(4) 그 친구를 만나 보니까 \_\_\_\_\_

(5) 책을 많이 읽으니까 \_\_\_\_\_

(6) 이 감기약을 먹으니까 \_\_\_\_\_

## 3. 用“-게 되다” 完成下列句子。

(1) ㄱ: 요즘은 왜 운동을 안 해요?

ㄴ: 너무 바빠서 \_\_\_\_\_

(2) ㄱ: 오늘 모임에 안 와요?

ㄴ: 갑자기 일이 생겨서 \_\_\_\_\_

- (3) ㄱ: 설악산까지 아직 멀었어요?  
 ㄴ: 한 시간 정도만 더 가면 \_\_\_\_\_ .
- (4) ㄱ: 컴퓨터를 잘 하려면 얼마나 배워야 합니까?  
 ㄴ: 3달 정도만 배우면 \_\_\_\_\_ .
- (5) ㄱ: 살이 썩어서 걱정이예요.  
 ㄴ: 조금만 운동하면 \_\_\_\_\_ .
- (6) ㄱ: 출장을 언제 갑니까?  
 ㄴ: 다음 주쯤에 \_\_\_\_\_ .

4. 用“-에 비해서”对下列事物进行比较。

- (1) 동양과 서양
- (2) 중국 음식과 한국 음식
- (3) 남자와 여자
- (4) 백화점과 시장
- (5) 산과 바다
- (6) 도시 생활과 시골 생활

5. 结合以下词语用“-ㄴ 편이다”介绍自己的情况。

例如:

키 → 나는 키가 큰 편입니다.

- (1) 몸무게
- (2) 좋아하는 음식
- (3) 외국어 실력
- (4) 취미
- (5) 친구
- (6) 동물

6. 将下列〈 ㄱ 〉〈 ㄴ 〉项中内容相关的用直线连接起来。

〈 ㄱ 〉

소금

설탕

식초

약

김치

참기름

〈 ㄴ 〉

고소하다

시다

맵다

짜다

달다

쓰다

7. 朗读短文并回答问题。

내가 한국에 온 지 벌써 여섯 달이나 됩니다. 처음에 한국에 왔을 때는 한국 음식 때문에 고생을 많이 했습니다. 나는 기름기가 많고 단 음식을 좋아하는데 한국 음식들은 너무 맵고 짝습니다. 처음 김치를 먹었을 때는 얼마나 매운지 눈물이 났습니다. 마늘과 고춧가루를 많이 넣은 음식을 먹을 수가 없었습니다. 그래서 맵지 않는 불고기와 잡채, 만두만 먹었습니다. 그러나 이제는 김치가 없으면 밥을 먹을 수 없게 되었습니다. 일큰한 매운탕과 구수한 된장찌개의 맛도 알게 되었습니다. 이제는 한국 생활이 정말 즐겁습니다.

- (1) '나'는 언제 한국에 왔습니까?
- (2) 한국에 와서 가장 힘든 일은 무엇이었습니다?
- (3) '나'는 원래 어떤 음식을 좋아했습니까?
- (4) 처음에 한국에 와서 어떤 음식을 먹었습니까?
- (5) '나'는 지금도 매운 음식을 못 먹습니까?

## 8. 将下列句子译成韩文。

- (1) 她伤心得眼睛都哭肿了。
- (2) 开始他不喜欢这种工作，干了一段时间，发现很适合自己。
- (3) 钱丢了，暑假不能去旅行了。
- (4) 他英语说得不错，当然还是不如美国人。
- (5) 东方人中，他算长得好看的。

## 五、补充单词

고소하다 (形) 香，有意思

급하다 (形) 急

눈이 붓다 (词组) 眼睛肿

서양 (名) 西洋

만두 (名) 包子，饺子

소금 (名) 盐

식초 (名) 醋

쓰다 (他) 写，用

이빨을 뽑다 (词组) 拔牙

정신이 없다 (词组) 无精打采

출장가다 (自) 出差

합격하다 (自) 合格

확실히 (副) 确实

고춧가루 (名) 辣椒面

나오다 (自) 出来

동양 (名) 东洋

마늘 (名) 蒜

문법 (名) 语法

시다 (形) 酸

실력 (名) 能力，水平

잡채 (名) 杂烩

재래시장 (名) 传统市场

참기름 (名) 芝麻油，香油

치과 (名) 牙科

혼나다 (词组) 要命，吓死，吃苦头

## 제주도

济州岛

## 一、课文

(1)

홍 단 : 여행을 가고 싶은데 어디가 좋습니까?

지 영 : 제주도가 어때요? 정말 좋은 곳이에요.

홍 단 : 제주도는 어떤 곳이에요?

지 영 : 제주도는 한국의 제일 남쪽에 있는 섬이에요. 원래  
돌, 여자, 바람이 많기로 유명해서 삼다도라고 해요.홍 단 : 가 보고 싶어요. 시간이 있으면 지영 씨도 같이 가면  
좋겠어요.

지 영 : 좋아요. 유채꽃도 볼 겸 같이 갑시다.



(2)

홍 단 : 지영 씨, 제주도가 너무 아름다워요. 왕단 씨도 같이 올  
걸 그랬어요.

지 영 : 글썸 말이에요.

홍 단 : 그런데 저기 서 있는 것은 무엇일까요? 참 이상하게 생  
겼군요.

지 영 : 아, 바로 돌하루방이에요.

홍 단 : 하루방이 뭐니까?

지 영 : 하루방은 제주도 말로 할아버지라는 뜻이에요. 저 돌하  
루방은 마을을 지키는 수호신 같은 거예요.

홍 단 : 참 재미있네요.

지 영 : 홍단 씨, 바로 저기가 한라산이에요. 멋있지요?

홍 단 : 참 높네요. 우리 내일은 저 한라산에 올라가요.

지 영 : 그럼요. 제주도까지 왔는데 한라산에는 꼭 올라가야  
해요.





## 二、单词

글세 말이예요 (常用语) 说得是呀, 谁说不是呢

남쪽 (名) 南边

돌하루방 (名) 石头老人

마을 (名) 村庄

수호신 (名) 守护神

유채꽃 (名) 油菜花

하루방 (名) 爷爷, 老人

한라산 (名) 汉拏山

### 【发音】

원래 [원래]

많기 [만키]

불 겹 [불 겹]

같이 올 걸 [가치 올 걸]

한라산 [할라산]

## 三、基本语法

### 1. -(으)로 유명하다/-기로 유명하다

“-(으)로 유명하다”用在名词之后,“-기로 유명하다”用在动词词干后,表示“由于…而有名”。

例如:

(1) ㄱ: 경주는 무엇으로 유명합니까?

庆州以什么出名?

ㄴ: 관광지로 유명합니다.

以旅游胜地而出名。

(2) ㄱ: 중국은 무엇으로 유명합니까?

中国因什么有名?

ㄴ: 중국은 고대문명이 발달한 국가로 유명합니다.

以文明古国而驰名。

(3) ㄱ: 일본 음식은 뭐가 맛있습니까?

日本饭菜什么东西好吃?

ㄴ: 일본은 생선회와 초밥으로 유명합니다. 일본에 가면 꼭 한번  
먹어 보십시오.

日本料理以生鱼片和饭团出名。如果到日本，一定要尝尝。

(4) ㄱ: 왜 이 식당으로 왔어요?

为什么来这个餐厅?

ㄴ: 이 식당이 음식 잘하기로 유명해요.

这个餐厅饭菜做得好，很有名。

(5) ㄱ: 내장산은 단풍이 아름답기로 유명합니다.

内藏山以枫叶美而出名。

ㄴ: 그래요? 올 가을에는 내장산에 가 봅시다.

是吗? 今年秋天一起去看吧。

(6) ㄱ: 이 사과가 참 맛있네요.

这苹果真好吃。

ㄴ: 맛있지요? 원래 대우 사과는 맛이 익기로 유명합니다.

好吃吧? 原来大邱苹果就是以好吃闻名的。

## 2. -겸, -ㄹ 겸

“겸”用于名词和名词之间，“-ㄹ 겸”用于动词词干之后，表示兼有。

例如：

(1) ㄱ: 여기가 어딴니까?

这是什么地方?

ㄴ: 여기는 응접실 겸 거실입니다.

是客厅兼卧室。

(2) ㄱ: 사무실은 어디에 있습니까?

办公室在哪儿?

ㄴ: 이 방이 사무실 겸 연구실입니다.

这个房间就是办公室兼研究室。

- (3) ㄱ: 우리 어머니는 내 가장 가까운 친구 겸 선생님이셨습니다.  
我母亲是我最亲密的朋友和老师。
- ㄴ: 지영 씨, 어머니은 정말 훌륭한 분일 것 같습니다.  
志永, 看来你母亲真是一位出色的母亲啊!
- (4) ㄱ: 여기는 왜 일이십니까?  
您怎么来这儿啦?
- ㄴ: 책 구경도 하고 책도 살 겸 왔습니다.  
来看看热闹, 也顺便买些书。
- (5) ㄱ: 어디에서 만날까요?  
在哪儿见面呢?
- ㄴ: 바람도 쉴 겸 교외에서 만납시다.  
在郊外见吧, 顺便也可以兜兜风。
- (6) ㄱ: 우리 만나서 뭘 할까요?  
我们见面干些什么呢?
- ㄴ: 기분 전환도 할 겸 극장에 갑시다.  
去看看电影散散心。

### 3. -(으)ㄹ 걸 (그랬다)

用在动词词干后, 表示说话人对过去未做的某事而后悔。

例如:

- (1) ㄱ: 길이 많이 막히네요.  
路上交通堵塞得很厉害。
- ㄴ: 지하철을 탈 걸 그랬어요.  
坐地铁就好了。
- (2) ㄱ: 냉면이 너무 맛이 없어요.  
这个冷面真难吃。

ㄴ: 그래요? 나처럼 설렁탕을 시킬 걸 그랬어요.

是吗? 跟我一样要牛杂碎汤就好了。

(3) ㄱ: 경치가 아주 좋군요.

风景太美了。

ㄴ: 사진기를 가져올 걸 그랬어요.

带相机来就好了。

(4) ㄱ: 아직도 감기가 낫지 않았어요?

感冒还没好吗?

ㄴ: 일찍 병원에 갈 걸 그랬어요.

早点去医院就好了。

(5) ㄱ: 한국 생활이 어때요?

在韩国生活怎么样。

ㄴ: 한국말을 몰라서 힘들어요. 한국말을 배울 걸 그랬어요.

因为不懂韩国语, 所以很困难。学了韩国语就好了。

(6) ㄱ: 시험을 잘 봤어요?

考试考得好吗?

ㄴ: 아니요, 너무 어려웠어요. 어제 공부를 좀 할 걸 그랬어요.

不好, 太难了。昨天多用点功就好了。

#### 4. -(으)니까요?

用于以下的情况: 一, 说话人不了解情况, 进行猜测; 二, 说话人了解情况, 但是像出谜语一样让听者去猜。

例如:

(1) ㄱ: 금방 세민 씨한테서 선물을 받았어요.

刚才从世民那儿得到礼物了。

ㄴ: 그 상자 안에 무엇이 들어 있을까요? 빨리 열어 보세요.

那箱子里装着什么呢? 快打开看看。

(2) ㄱ: 저 앞에 가는 사람이 남자일까요? 여자일까요?

前边走的那个人是男人还是女人?

ㄴ: 머리가 길어요. 아마 남자일 겁니다.

虽然头发长, 可能还是男的。

(3) ㄱ: 이번 경기에 어느 팀이 이길까요?

这次比赛哪个队会赢?

ㄴ: 글썄요.

很难说。

(4) ㄱ: '하루방' 이 무슨 뜻일까요?

'하루방' 是什么意思?

ㄴ: 지영 씨한테 물어 보세요.

去问问志永吧。

(5) ㄱ: 지영 씨가 시험에 붙었을까요?

志永考试会不会被通过呢?

ㄴ: 열심히 했으니까 아마 시험에 붙었을 거예요.

她学习很努力, 可能通过了。

(6) ㄱ: 저 두 사람이 언제 결혼할까요?

他们两个人什么时候结婚呢?

ㄴ: 글썄요. 나도 모르겠어요.

是啊, 我也不知道。

## 四、练习

1. 仿照例句, 用下列提供词语造句 (一问一答)。

例如:

ㄱ: 지난 주말에 어디에 갔다왔어요?

ㄴ: 내장산에 갔었어요.

- ㄱ : 내장산은 어떤 곳이에요?  
 ㄴ : 내장산은 단풍으로 유명해요.

- (1) 경주, 불국사  
 (2) 수안보, 온천  
 (3) 용평, 스키장  
 (4) 진해, 빛꽃  
 (5) 제주도, 신혼여행지  
 (6) 강릉, 경포대

2. 仿照例子, 用“-걸, -르 걸” 回答下面问句。

例如:

- ㄱ : 어디에 갑니까?  
 ㄴ : 바람 쐬 걸 산책하러 갑니다.

- (1) ㄱ : 이 방은 무슨 방입니까?  
 ㄴ : \_\_\_\_\_.
- (2) ㄱ : 부엌이 따로 있습니까?  
 ㄴ : 아니오, 여기가 \_\_\_\_\_.
- (3) ㄱ : 여기 웬 일이십니까?  
 ㄴ : \_\_\_\_\_.
- (4) ㄱ : 만나서 어디에 갈까요?  
 ㄴ : \_\_\_\_\_.
- (5) ㄱ : 어디에서 만날까요?  
 ㄴ : \_\_\_\_\_.
- (6) ㄱ : 어제 왜 도서관에서 있었습니까?  
 ㄴ : \_\_\_\_\_.

3. 写出一篇表示后悔的短文。

4. 完成下列句子。

- (1) ㄱ: 이 가방 안에 \_\_\_\_\_ ?  
    ㄴ: 아마 책하고 지갑이 있을 겁니다.
- (2) ㄱ: 지영 씨 생일이 \_\_\_\_\_ ?  
    ㄴ: 아마 오늘이나 내일일 겁니다.
- (3) ㄱ: 지금쯤 홍단 씨가 집에 \_\_\_\_\_ ?  
    ㄴ: 한 번 홍단 씨네 집에 전화해 보세요.
- (4) ㄱ: 저 영화가 \_\_\_\_\_ ?  
    ㄴ: 영화관 앞에 사람이 많아요. 아마 재미있을 겁니다.
- (5) ㄱ: 사무실 안에 사람이 있어요. \_\_\_\_\_ ?  
    ㄴ: 아마 문수 씨일 겁니다.
- (6) ㄱ: 내일 날씨가 \_\_\_\_\_ ?  
    ㄴ: 아마 좋을 겁니다. 일기예보에서 들었습니다.

5. 请在教室中与同学一起仿照例子作问答。

例如:

- (1) ㄱ: 우리 반에서 제일 키가 큰 사람입니다. 누구일까요?  
    ㄴ: 진문수 씨입니다.
- (2) ㄱ: 아침에는 두 발로, 점심에는 두 발로, 저녁에는 세 발로 걷는 것은 무엇일까요?  
    ㄴ: 사람입니다.

6. 朗读下面短文并回答问题。

제주도는 돌과 바람, 그리고 여자가 많기로 유명합니다. 그래서 제주도를 삼다도라고 합니다. 제주도에선 아직도 해녀가 많습니다. 바닷가에서 해녀가 잡은 전복이나 해삼을 한번 드셔 보십시오. 좋은 추억이 될 겁니다. 제주도는 특히 봄이 아름답습니다. 바닷가에는 노란 유채꽃이 피고, 한라산에는 붉은 철쭉꽃이 예쁘게 핍니다. 한라산은 남한에서 가장 높은 산입니다. 한라산의 꼭대기에는 백록담이라는 아름다운 호수가 있습니다. 제주도는 관광지로 유명합니다. 그렇지만 요즘 제주도는 신혼여행지로 더 유명해졌습니다. 제주도에 가면 이제 막 결혼한 신혼 부부들이 사진 찍는 모습을 쉽게 볼 수 있습니다. 이런 모습은 이제 제주도의 재미있는 풍경이 되었습니다.

- (1) 왜 제주도를 삼다도라고 합니까?
- (2) 해녀는 무슨 일을 하는 사람입니까?
- (3) 제주도는 왜 특히 봄이 아름답습니까?
- (4) 남한에서 가장 높은 산은 어디입니까?
- (5) 무엇이 요즘 제주도의 재미있는 풍경입니까?

7. 我国风景优美闻名天下的地方是哪儿? 请写一篇短文进行介绍。

8. 将下列句子译成韩文。

- (1) 景德镇瓷器很有名。
- (2) 下雨了, 真该带把伞出来。
- (3) 坐在他旁边的漂亮女人是他爱人吗?
- (4) 他去上海出差并看望朋友。
- (5) 是不是他忘了我们以前的约定?



## 五、补充单词

강릉(名)江陵

경주(名)庆州

노랗다(形)黄

떨어뜨리다(他)使掉落,使降低

막(副)正要,刚刚

바람씨다(词组)乘凉,兜风

사과(名)苹果

신혼부부(名)新婚夫妇

일기예보(名)天气预报

철쭉꽃(名)山躑躅花

풍경(名)风景

경기(名)比赛

관광지(名)旅游胜地

눈을 맞다(词组)冒雪

마술피리(名)魔笛

바닷가(名)海边

붉다(形)红

생선회(名)生鱼片

온천(名)温泉

줍다(他)捡,拾

초밥(名)(日式)饭团

해삼(名)海参

제 13 과

# 전화하기 2

打电话 2

## 一、课文

(1)

진동찬 : 여보세요. 현대자동차 영업 2 과 진동찬입니다.

이용민 : 진 대리님이십니까? 저 이용민입니다.

진동찬 : 이용민 씨, 지금 어디입니까?

이용민 : 지금 집에 있습니다. 몸이 안 좋아서 도저히 출근을 할 수가 없습니다.

진동찬 : 알겠어요. 참, 아까 과장님께서 어제 지시한 일을 다 끝



냈느냐고 물으셨는데, 다 끝냈습니까?

이용민 : 네, 그 일은 다 끝냈습니다.

진동찬 : 알겠습니다. 그러면 몸 조리 잘 하십시오. 과장님께는 제가 말씀드리겠습니다.

이용민 : 감사합니다. 안녕히 계십시오.

(전화를 끊고)

진동찬 : 과장님, 방금 이용민 씨한테서 연락이 왔는데, 오늘은 몸이 아파서 못 나오겠습니다.

과장님 : 그래요? 그런데 어제 시킨 일은 어떻게 되었다고 합니까?

진동찬 : 그 일은 다 끝냈다고 합니다.

(2)

박효수 : 여보세요, 이원영 씨 집이지요?

이원영 : 제가 이원영인데요. 실례지만 누구십니까?

박효수 : 원영아, 나 효수야.

이원영 : 효수 네가 웬 일이니?

박효수 : 초등학교 동창들이 다음 주 일요일에 만나자고 해서 전화했어. 오후 세 시에 우리가 늘 만나는 생맥주집에서 만나자고 하는데, 나올 수 있니?

이원영 : 누구누구 온대?

박효수 : 순신이, 시정이, 준식이, 운도가 온다고 했어. 병환은 집에 일이 있어서 못 나온대. 참, 운도가 오랫동안 너를 못 봤다고 꼭 나오래.

이원영 : 알았어. 꼭 갈게.

## 二、单 词

늘 (副) 总是, 常常	대리 (名) 代理
도저히 (副) 无论如何(下接否定词)	
몸조리를 하다 (词组) 保养, 休养, 调养身体	
방금 (副) 刚才	생맥주집 (名) 生啤酒店
영업과 (名) 营业科	웬 일 (词组) 什么事
지시하다 (自, 他) 指示	차 (名) 车

### 【发 音】

영업 2 과 [영업이과]	끝내다 [근내다]
연락 [열락]	웬 일 [웬닐]

## 三、基本语法

### 간접 화법 <间接引语>:

说话人把从别人那里听来的话向另一人转述, 这样的句子叫间接引语。间接引语的形式一般是“-고(이야기)하다, -고(말)하다, -고 묻다”等。根据引用句式的不同, 在“-고”前边可以用“다, 나, 자, 라”。在间接引语中, 若想说明原句的说话人及听话人, 应使用“-이/가 -에게 -고 하다”的形式。

#### 1. -다고 하다

在转达陈述句时, 将“-다”与“-고 하다”相连接, 构成“-라고 하다”的形式, 用在词干后面而在转达以“-이다, 아니다”结尾的句子时使用“-이라고 하다, 아니라고 하다”的形式。在会话中多用缩略形“-답니다/대요, 랍니다/-래요”的形式。

当说话者与句子的主语不一致时, 为强调说话者, 用“-이/가 그러는데…”的形式。当直接引语中使用与直接引语的说话者相同的人称

名词时，间接引语中应改用“자기”的形式。列表说明于下：

	动词	形容词	名词
现在	词干 + ㄴ/는다고 하다 + ㄴ/는답니다 + ㄴ/는대요	词干 + 다고 하다 + 답니다 + 대요	(名词 + 이) + 라고 하다 + 랍니다 + 래요
过去 未读, 推測	词干 + 았/었다고 하다 (았/였대요) 词干 + 겠다고 하다 (겠대요)		

例如：

(1) 수미 : “나는 아침에 운동을 합니다.”

→ 수미 씨는 아침에 운동을 한다고 합니다 (한답니다/한대요)

—秀美说：“我早晨进行体育活动。”

—秀美说她早晨进行体育活动。

(2) 세민 : “나는 고양이를 좋아합니다.”

→ 세민 씨는 고양이를 좋아한다고 합니다.

—世民说：“我喜欢猫”。

—世民说他喜欢猫。

(3) 왕단 : “저는 보통 아침에 빵을 먹습니다.”

→ 왕단 씨는 보통 아침에 빵을 먹는다고 합니다.

—王丹说：“我早晨一般吃面包。”

—王丹说她早晨一般吃面包。

(4) 홍단 : “나는 아침에 일어나자마자 신문을 읽습니다.”

→ 홍단 씨는 아침에 일어나자마자 신문을 읽는다고 합니다.

—洪丹说：“我早晨一起床就看报。”

—洪丹说她早晨一起床就看报。

(5) 뉴스: "오늘 날씨가 춥습니다."

→ 뉴스에서 그러는데, 오늘 날씨가 춥다고 합니다.

—新闻报道: "今天天气冷。"

—新闻报道说今天天气冷。

(6) 문수: "머리가 아픉니다."

→ 문수 씨는 머리가 아프다고 합니다.

—文洙说: "我头疼。"

—文洙说他头疼。

(7) 세민: "하숙집을 옮기고 싶습니다."

→ 세민 씨가 하숙집을 옮기고 싶다고 합니다.

—世民说: "我想搬去与居民搭伙住宿。"

—世民说他想搬去与居民搭伙住宿。

(8) 세민: "저 건물이 서울 시청입니다."

→ 세민 씨가 그러는데, 저 건물이 시청이라고 합니다.

—世民说: "那座建筑是汉城市政厅。"

—世民说那座建筑是汉城市政厅。

(9) 수미: "나는 이번 주말에 제주도에 갈 겁니다."

→ 수미 씨는 이번 주말에 제주도에 갈 거라고 합니다.

—秀美说: "这个周末我可能去济州岛。"

—秀美说这个周末她可能去济州岛。

(10) 문수: "저는 어제 밤 늦게까지 책을 읽었습니다."

→ 문수 씨는 어제 밤 늦게까지 책을 읽었다고 합니다.

—文洙说: "我昨晚看书看到很晚。"

—文洙说他昨晚看书看到很晚。

(11) 세민: "작년 겨울에는 서울에 눈이 무척 많이 왔습니다."

→ 세민 씨가 그러는데, 작년 겨울에는 서울에 눈이 무척 많이 왔다고 합니다.

—世民说：“去年冬天汉城下了很大的雪。”

—世民说去年冬天汉城下了很大的雪。

(12) 왕단：“어제가 홍단 씨의 생일이었어요.”

→ 왕단 씨가 그러는데, 어제가 홍단 씨의 생일이었다고 합니다.

—王丹说：“昨天是洪丹的生日。”

—王丹说昨天是洪丹的生日。

(13) 수미：“오후에 다시 전화하겠습니다.”

수미 씨가 오후에 다시 전화하겠다고 합니다.

—秀美说：“下午我再打电话。”

—秀美说她下午再打电话。

(14) 문수：“내년에는 물가가 많이 오를 것입니다.”

문수 씨가 그러는데, 내년에는 물가가 많이 오를 것이라고 합니다.

—文洙说：“明年物价将大幅度上涨。”

—文洙说明年物价将大幅度上涨。

(15) 세민：“그 사과를 내가 사온 겁니다.”

→ 세민 씨가 그러는데 그 사과는 자기가 사온 거라고 합니다.

—世民说：“那个苹果是我买来的。”

—世民说那个苹果是他买来的。

## 2. -냐고 묻다 (하다)

转达疑问句时用“-냐고 묻다 (하다)”。根据句尾、词类和时制分别用以下形式。

	动词 (-있다/없다)	形容词 (명사 포함)
现在	词干+느냐고 하다 느냐입니다 느냐요	词干+(으)냐고 하다 (으)납니다 (으)내요

过去	词干 + 았/였느냐고 하다 (았/였느냐고)
未来 推测	词干 어간 + 겠느냐고 하다 (겠느냐고)

其中,“-느답니다, -느내요”,“- (으)답니다, -(으)내요”是会话中的缩略形式,最近出现不管词类如何都用“-내요”的趋势。

例如:

(1) 수미: “지금 무슨 일을 합니까?”

→ 수미 씨가 나한테 지금 무슨 일을 하느냐고 물었습니다.(하느냐  
니다/하느냐고).

—秀美问:“你现在干什么?”

—秀美问我现在干什么。

(2) 세민: “밖에 비가 옵니까?”

→ 세민 씨가 밖에 비가 오느냐고 물었습니다.

—世民问:“外面下雨吗?”

—世民问外面下雨了没有。

(3) 왕단: “아침에 빵을 드십니까?”

→ 왕단 씨가 아침에 빵을 먹느냐고 물었습니다.

—王丹问:“早晨吃面包吗?”

—王丹问早晨是否吃面包。

(4) 홍단: “오늘 몇 시에 약속이 있습니까?”

→ 홍단 씨가 오늘 몇 시에 약속이 있느냐고 물었습니다.

—洪丹问:“今天几点有约会?”

—洪丹问今天几点有约会。



- (5) 홍단 : “기분이 좋으십니까?”  
 → 홍단 씨가 기분이 좋으냐고 물었습니다.  
 一洪丹问：“心情好吗？”  
 一洪丹问心情是否好。
- (6) 문수 : “수진 씨, 동생도 키가 큼니까?”  
 → 문수 씨가 나한테 내 동생도 키가 크냐고 물었습니다.  
 一文洙问：“秀真，你弟弟个子高吗？”  
 一文洙问我弟弟的个子高不高。
- (7) 문수 : “내일이 무슨 날입니까?”  
 → 문수 씨가 내일이 무슨 날이냐고 물었습니다.  
 一文洙问：“明天是什么日子？”  
 一文洙问明天是什么日子。
- (8) 세민 : “저기가 어디입니까?”  
 → 세민 씨가 저기가 어디냐고 물었습니다.  
 一世民问：“那里是什么地方？”  
 一世民问那里是什么地方。
- (9) 홍단 : “어느 세탁기를 살 거예요?”  
 → 홍단 씨가 어느 세탁기를 살 거냐고 물었습니다.  
 一洪丹问：“要买什么样的洗衣机？”  
 一洪丹问要买哪种洗衣机。
- (10) 수미 : “언제 한국에 오셨습니까?”  
 → 수미 씨가 언제 한국에 왔느냐고 물었습니다.  
 一秀美问：“什么时候来到韩国的？”  
 一秀美问什么时候来到韩国的。

### 3. -(으)라고 하다

转达命令句时用 “-(으)라고 하다”。会话中常用缩略形式 “-랍니

다, -래요”。对于以“주십시오”结尾的句子应换成“달라고 하다”来转述。(当要求别人为自己做某事时)

(1) 수미: “내일 아침 8시까지 오십시오.”

→ 수미 씨가 내일 아침 8시까지 오라고 했습니다 (오랍니다/오래요).

—秀美说：“最晚明早 8 点来。”

—秀美说最晚明早 8 点到。

(2) 선주: “홍단 씨, 우리 집에 놀러 오세요.”

→ 선주 씨가 나한테 자기 집에 놀러 오라고 했습니다.

—善珠说：“洪丹，来我家玩吧。”

—善珠说要我到她家去玩。

(3) 선생님: “큰 소리로 책을 읽으십시오.”

→ 선생님이 큰 소리로 책을 읽으라고 하셨습니다.

—老师说：“请大声读书。”

—老师说要我们大声读书。

(4) 의사: “담배를 끊으십시오.”

→ 의사가 담배를 끊으라고 했습니다.

—医生说：“请戒烟。”

—医生说要我戒烟。

(5) 의사: “술을 많이 마시지 마십시오.”

→ 의사가 술을 많이 마시지 말라고 했습니다.

—医生说：“不要喝太多的酒。”

—医生说不要喝太多的酒。

(6) 문수: “수진 씨한테 물 좀 주세요.”

→ 문수 씨가 수진 씨한테 물 좀 주라고 했습니다.

—文洙说：“请给秀珍倒点水。”

一文洙说给秀珍倒点水。

(7) 홍단: “물 좀 주십시오.”

→ 홍단 씨가 물 좀 달라고 했습니다.

—洪丹说: “请给我点儿水。”

—洪丹说要点儿水。

#### 4. -자고 하다

在转达共动句时用“-자고 하다”。会话中多用缩略式“-잡니다, -재요”。

例如:

(1) 수미: “오후에 영화 보러 갑시다.”

→ 수미 씨가 오후에 영화를 보러 가자고 했습니다 (가잡니다/  
가재요) .

—秀美说: “下午一起去看电影吧。”

—秀美要我下午和她一起去看电影。

(2) 세민: “점심에 칼국수를 먹자.”

→ 세민 씨가 점심에 칼국수를 먹자고 합니다.

—世民说: “中午吃切面吧。”

—世民要求中午吃切面。

(3) 왕단: “차를 마시면서 이야기를 하자.”

→ 왕단 씨가 차를 마시면서 이야기하자고 했습니다.

—王丹说: “边喝茶边谈吧。”

—王丹要求边喝茶边谈。

(4) 홍단: “토요일 오후에 친구들을 초대합니다.”

→ 홍단 씨가 토요일 오후에 친구들을 초대하자고 했습니다.

—洪丹说: “星期六下午招待朋友吧。”

—洪丹说星期六下午招待朋友。

(5) 문수: “오늘은 술을 마시지 말자.”

→ 문수 씨가 오늘은 술을 마시지 말자고 합니다.

—文洙说: “今天不喝酒了吧。”

—文洙要求今天别喝酒。

(6) 홍단: “제주도에 가지 말고 설악산에 갑시다.”

→ 홍단 씨가 제주도에 가지 말고 설악산에 가자고 합니다.

—洪丹说: “不要去济州岛, 一起去雪岳山吧。”

—洪丹说不要去济州岛, 要一起去雪岳山。

#### 四、练习

##### 1. 将下列句子改为间接引语。

(1) 정선: “우리 어머니는 동물을 기르는 것을 아주 좋아하세요.”

→ \_\_\_\_\_

(2) 텔레비전: “오늘 오후 바람이 많이 불 겁니다.”

→ \_\_\_\_\_

(3) 진수: “몸살이 났습니다.”

→ \_\_\_\_\_

(4) 왕단: “한국음식이 아주 맛있었습니다.”

→ \_\_\_\_\_

(5) 문수: “오늘이 제 생일입니다.”

→ \_\_\_\_\_

(6) 수미: “여행을 가고 싶습니다.”

→ \_\_\_\_\_

(7) 종호: “어제는 친구들과하고 밤새도록 술을 마셨습니다.”

→ \_\_\_\_\_

(8) 라디오 뉴스: “경부 고속도로에서 큰 사고가 나서 사람이 9명이 죽었습니다.”

→ \_\_\_\_\_

(9) 선주: “저 다음 달 17일에 결혼해요.”

→ \_\_\_\_\_

(10) 영수: “제가 내일 전화하겠습니다.”

→ \_\_\_\_\_

(11) 선주: “여기서 담배를 피우면 안 됩니다.”

→ \_\_\_\_\_

(12) 영수: “나 어제 선미 씨한테서 선물을 받았어.”

→ \_\_\_\_\_

## 2. 将下列疑问句改为间接引语。

(1) 정선: “어디에 사십니까?”

→ \_\_\_\_\_

(2) 흥단: “오늘 오후에 시간이 있습니까?”

→ \_\_\_\_\_

(3) 진수: “밤 9시쯤 전화해도 되겠습니까?”

→ \_\_\_\_\_

(4) 왕단: “무슨 음식을 좋아하십니까?”

→ \_\_\_\_\_

(5) 문수: “무슨 음식을 드실래요?”

→ \_\_\_\_\_

(6) 수미: “언제 한국에 오셨습니까?”

→ \_\_\_\_\_

- (7) 종호: “까만 양복을 입고 있는 사람이 누구입니까?”  
→ \_\_\_\_\_
- (8) 경희: “특별한 버릇이 있습니까?”  
→ \_\_\_\_\_
- (9) 선주: “우리 집 전화번호를 아십니까?”  
→ \_\_\_\_\_
- (10) 영수: “이상현 선생님께서 돌아가셨다는 소식을 들으셨습니까?”

### 3. 将下列句子改为间接引语。

- (1) 사장님: “내일까지 이 일을 끝내십시오.”  
→ \_\_\_\_\_
- (2) 선생님: “다음 주 월요일에 시험이 있으니 열심히 공부하십시오.”  
→ \_\_\_\_\_
- (3) 진수: “이 책은 너무 어려우니까 지금 읽지 마십시오.”  
→ \_\_\_\_\_
- (4) 왕단: “금요일 저녁 8시에 하는 드라마가 아주 재미있으니 꼭 봐.”  
→ \_\_\_\_\_
- (5) 문수: “선영 씨, 그 사람을 만나지 마세요.”  
→ \_\_\_\_\_
- (6) 수미: “가지 말고 여기 앉아서 잠깐만 기다려.”  
→ \_\_\_\_\_
- (7) 종호: “제주도에 도착하면 바로 전화해.”  
→ \_\_\_\_\_

- (8) 경희: “이사하는 것을 도와 줘야 하니까 그 옷을 벗고 편한 옷을 입어.”

→ \_\_\_\_\_

4. 将下列句子改为间接引语。

- (1) 정선: “버스에 사람이 많으니까 택시를 타고 갑시다.”

→ \_\_\_\_\_

- (2) 홍단: “왕단 씨가 꽃을 좋아해요. 그러니까 꽃을 사 줍시다.”

→ \_\_\_\_\_

- (3) 진수: “이야기하고 나서 탁구를 칩시다.”

→ \_\_\_\_\_

- (4) 문수: “졸업한 후에 같이 사업을 하자.”

→ \_\_\_\_\_

- (5) 왕단: “부모가 없는 아이들을 돕자.”

→ \_\_\_\_\_

- (6) 수미: “망송국에 함의편지를 보냅니다.”

→ \_\_\_\_\_

5. 用间接引语的方式就下列内容进行对话。

- (1) 김용민 씨가 무척 아프다. 나으려면 빨리 수술을 받아야 한다. 그렇지만 김용민 씨는 집이 가난해서 수술을 받을 돈이 없다. 이 이야기를 들은 친구들이 “용민 씨를 도와주세요.”라고 했다.
- (2) 오늘 새벽에 동대문 근처에 있는 시장에서 불이 났다. 근처를 청소하던 사람이 처음 불을 발견하고 소방서에 신고를 했다. 불은 가게 10여 채를 태우고 꺼졌다. 그러나 다행히 아직 시장에서 장사할 시간이 아니었기 때문에 죽거나 다친 사람은 없었다.

- (3) 한국 사람은 성격이 좀 급하다. 그래서 한국에 가면 자주 듣는 말이 “빨리빨리”이다. 식당에 가면 “음식을 빨리 주세요.”라는 말을 자주 듣는다. 어떤 사람은 “음식이 왜 이렇게 안 나와요?” 하고 화를 내기도 한다. 그렇지만 나는 한국 사람들의 급한 성격이 나쁘다고만 생각하지 않는다. 일을 빨리 하려는 급한 성격이 있었기 때문에 한국이 빠르게 발전했다고 생각한다.

## 6. 朗读下面短文并回答问题。

이호진 씨는 오래간만에 중학교 동창인 최영찬 씨에게서 전화를 받았습니다. 이호진 씨는 대학에 입학하기 위해 고향을 떠난 후 거의 고향의 친구들과 연락을 하지 못했습니다. 가족이 모두 고향을 떠났기 때문입니다. 그래서 친구의 목소리를 들었을 때 무척 반가웠습니다.

최영찬 씨와 이호진 씨는 그 동안 잘 지냈느냐고 물었습니다. 그리고 이호진 씨는 최영찬 씨가 뭘 하는지 몰랐기 때문에 요즘 무슨 일을 하느냐고 물었습니다. 최영찬 씨는 고등학교를 졸업하고 취직을 해서 회사에 다닌다고 했습니다. 그리고 최영찬 씨는 올해부터 매년 4월 첫째 토요일에 동창회를 하기로 했다고 하고, 앞으로는 자주 만나자고 말했습니다. 그리고 이호진 씨에게 동창회에 꼭 나오라고 하고 전화를 끊었습니다.

- (1) 최영찬 씨는 무슨 말을 하려고 이호진 씨에게 전화를 걸었습니까?
- (2) 이호진 씨는 그 동안 왜 고향의 친구들과 연락을 하지 않았습니까?
- (3) 최영찬 씨와 이호진 씨는 처음에 무슨 이야기를 했습니까?
- (4) 최영찬 씨는 전화를 끊기 전에 무슨 말을 했습니까?



## 7. 将下列句子译成韩文。

- (1) 秀珍说她明天去商店。
- (2) 秀美问我是否去过学校。
- (3) 世民要我给他买本字典。
- (4) 普珠说晚上一起去喝啤酒。
- (5) 文洙要我去他家玩。

## 五、补充单词

가난하다 (形) 艰难, 贫穷

기르다 (他) 养, 培养

뉴스 (名) 新闻

발전하다 (自) 发展

세탁기 (名) 洗衣机

수술을 받다 (词组) 接受手术

죽다 (自) 死

특별하다 (形) 特别

회의 (名) 会议

고속도로 (名) 高速公路

꺼지다 (他) 熄灭

목소리 (名) 噪音

버릇 (名) 习惯, 习气

소식 (名) 消息

옮기다 (他) 搬

탁구를 치다 (词组) 打乒乓球

항의 (名) 抗议

## 물건사기 2

买东西 2

### 一、课文

(1)

홍 단 : 아줌마, 이 호박 한개에 얼마예요?

아줌마 : 천삼백 원인데요.

홍 단 : 왜 이렇게 비싸요?

아줌마 : 비싸기네요. 싸게 파는 거예요. 다른 집에서는 천오백 원에 팔아요.

홍 단 : 시금치는 한 단에 얼마예요?

아줌마 : 이천 원이에요.



홍 단 : 그럼 호박 한 개하고 시금치 한 단, 콩나물 오백 원어치 주세요.

아줌마 : 딸기가 아주 싱싱한데, 한 근 사 가세요.

홍 단 : 좀더 싸지면 살게요.

(2)

점 원 : 어서 오세요. 어떤 구두를 찾으십니까?

왕 룡 : 편하게 신을 수 있는 까만 구두를 사려고 하는데요.

점 원 : 이런 끈을 매는 구두는 어떻습니까?

왕 룡 : 그런 구두는 신고 벗기가 힘들어서 싫어요. 끈이 없는 것을 보여 주세요.

점 원 : 그럼 이런 장식이 달린 것은 어떻습니까? 요즘은 이런 걸 많이 신는데요.

왕 룡 : 그것도 별로 마음에 안 들어요. 장식이 있는 것 말고 단순한 모양은 없습니까?

점 원 : 그럼 저쪽으로 가서 골라 보세요.

(잠시 후)

왕 룡 : 이 구두가 마음에 드는데, 신어 봐도 돼요?

점 원 : 그럼요. 발 치수가 어떻게 되시죠?

## 二、单 词

고르다 (他) 挑选

근 (量) 斤

끈을 매다 (词组) 系带子

단 (量) 捆

단순하다 (形) 单纯

시금치 (名) 菠菜

싱싱하다 (形) 新鲜

-어치 (后缀) 值…钱的

장식이 달리다 (词组) 有装饰, 带花样

치수 (名) 尺寸

콩나물 (名) 豆芽

## 【发 音】

것말고 [전말고]

치수 [치쭈]

## 三、基本语法

### 1. -어치

用于表示金额后面，表示与该金额相当的物品数量。

例如：

(1) ㄱ: 콩나물을 얼마치 드릴까요?

要多少钱的豆芽?

ㄴ: 천 원어치 주십시오.

要一千块钱的。

(2) ㄱ: 문수 씨 집에 빈 손으로 갔습니까?

空手去了文洙家吗?

ㄴ: 아닙니다. 딸기를 삼천 원어치 사 가지고 갔습니다.

不，买了三千块钱的草莓带着去的。

(3) ㄱ: 사과를 얼마나 드릴까요?

要多少苹果?

ㄴ: 천 원짜리로 오천 원어치 주십시오.

一千块钱一个的那种，来五千块钱的吧。

(4) ㄱ: 이 귤 얼마치입니까?

这是多少钱的桔子?

ㄴ: 이천 원어치인데요.

两千块钱的。

## 2. 数量名词

除了“명(사람), 개, 번, 달, 시, 살, 장, 원, 년, 월, 일, 분...”之外, 还有以下量词与数词一起使用, 表示事物的数量。

ㄱ) 与汉字数词一起使用的:

초 秒(时间)                      세 岁(年龄)

ㄴ) 与固有数词一起使用的:

송이 朵(花, 葡萄)                      다발 束(花束)

그루 棵、株(树木)                      단 捆(蔬菜)

켄레 双(袜子, 鞋)                      근 斤(肉, 蔬菜, 水果等)

대 辆(汽车)                              채 间、房、座、幢(房子)

봉지 包(点心)                              벌 件、套(衣服)

갑 盒(烟)                                  편 部(电影)

例如:

- (1) 물 속에서 몇 초 동안 있을 수 있어요?
- (2) 생일날 남자 친구한테서 장미꽃 스무 송이를 받았습니다.
- (3) 이 장미꽃은 한 다발에 얼마입니까?
- (4) 기숙사의 내 방 앞에는 소나무가 두 그루 서 있습니다.
- (5) 한국에서 제일 비싼 자동차는 한 대에 얼마입니까?
- (6) 자금성 안에는 팔백여 채의 건물이 있습니다.
- (7) 시장에 가서 소고기 한 근하고 파 한 단만 사 와.
- (8) 오래간만에 시내에 나왔으니까 영화를 한 편 보고 집에 갑시다.

## 3. -기is요

用于动词、形容词词干之后, 表示对对方所说内容的否定。用于口语。

例如:

(1) ㄱ: 물건이 너무 비쌉니다.

东西太贵了。

ㄴ: 비싸기는요. 아주 싸게 파는 겁니다.

这还算贵吗? 卖得很便宜了。

(2) ㄱ: 음식이 맛이 없지요?

饭菜很不好吃吧?

ㄴ: 맛이 없기는요. 아주 맛있게 먹고 있습니다.

说哪儿的话。我吃得 very 香。

(3) ㄱ: 남편이 집에 일찍 들어오지요?

你丈夫回来得早吗?

ㄴ: 일찍 들어오기는요. 매일 술을 마시고 늦게 들어와요.

还早呢, 每天都是喝完酒才回来, 回来得很晚。

(4) ㄱ: 한국말 공부하는 것이 힘들지요?

学韩国语很难吧?

ㄴ: 힘들기는요. 재미있어요.

难什么呀, 蛮有意思的。

(5) ㄱ: 문수 씨, 한국말이 많이 늘었지요?

文洙, 你的韩国语大有进步了吧?

ㄴ: 많이 늘기는요. 아직 조금밖에 못해요.

进步什么呀, 还是只会一点点。

(6) ㄱ: 세민 씨 오늘도 늦게 왔지요?

世民今天也来晚了吧?

ㄴ: 늦게 오기는요. 오늘은 제일 먼저 왔어요.

还来晚呢, 今天他来得最早。

#### 4. -에

用于名词后，表示数量的基准。

#### 例如：

- (1) ㄱ: 이 카세트 테이프는 얼마입니까?  
这种磁带怎么卖?  
ㄴ: 한 개에 천오백 원입니다.  
一盘1500元。
- (2) ㄱ: 이 귤은 얼마입니까?  
这桔子怎么卖?  
ㄴ: 세 개에 천 원입니다.  
一千元三个。
- (3) ㄱ: 매일 수영하러 갑니까?  
每天都去游泳吗?  
ㄴ: 아니오. 일주일에 두 번 갑니다.  
不，一星期去两次。
- (4) ㄱ: 왕단씨, 하루에 몇 잔 정도 차를 마십니까?  
王丹，你一天喝几杯茶?  
ㄴ: 하루에 열 잔 정도 마십니다.  
一天喝十杯。
- (5) ㄱ: 이 장미꽃은 한 다발에 얼마입니까?  
这玫瑰花一束多少钱?  
ㄴ: 오천 원입니다.  
五千元。
- (6) ㄱ: 문수 씨, 가족들에게 편지를 자주 씁니까?  
文洙，你常给家写信吗?

- ㄴ: 한 달에 두세 번 씩니다.  
一个月两三次。

## 5. “르” 不规则音变

词干末音节是“르”的大部分动词、形容词与元音相连时，“르”发生音变。

例如:

모르다 : 모르 + 아요 → 몰라요  
          아서 → 몰라서  
          있어요 → 몰랐어요

기르다 : 기르 + 어요 → 길러요  
          어서 → 길러서  
          었어요 → 길렀어요

属于这一类的词还有:

다르다, 모르다, 고르다, 부르다, 자르다, 기르다, 마르다, 빠르다, 흐르다, 게으르다

## 四、练习

1. 用“-짜리”和“-어치”, 填空。

- (1) 어느 사과로 드릴까요? 천 원 \_\_\_\_\_ 와 팔백원 \_\_\_\_\_ 가 있는데요.
- (2) 딸기 오천 원 \_\_\_\_\_ 주십시오.
- (3) 이 가방 아주 비싸 보이지요? 그렇지만 5천 원 \_\_\_\_\_ 예요.
- (4) 아이들이 좋아하는 과자를 오천 원 \_\_\_\_\_ 봉지에 담아 주십시오.
- (5) 100원 \_\_\_\_\_ 동전이 있으면 두 개만 빌려 주십시오.
- (6) 만두를 이천 원 \_\_\_\_\_ 사 오십시오.



2. 仿照例句用“-기는요”及下面词语进行对话。

例如: 일어나는 시간

ㄱ: 왕룡 씨는 아침에 일찍 일어나지요?

ㄴ: 일찍 일어나기는요. 저는 잠이 많아서 아침에 일어나는 것이  
아주 힘들어요.

ㄱ: 밤에 몇 시에 자는데요?

ㄴ: 11시쯤 자요.

(1) 두 사람이 알고 있는 친구

(2) 고향

(3) 가족

(4) 취미

3. 选词填空。

다르다, 모르다, 고르다, 부르다, 자르다, 기르다, 마르다, 빠르다, 흐  
르다, 게으르다

(1) 나는 어제 머리를 \_\_\_\_\_ 미장원에 갔습니다.

(2) 나는 어제 친구들과 노래방에 갔습니다. 거기서 요즘 유행하는 한  
국노래를 \_\_\_\_\_.

(3) 우리 집에서는 얼마 전까지 개를 \_\_\_\_\_. 그런데  
두 달 전에 병에 걸려 죽었습니다.

(4) 그 동안 아팠습니까? 몸이 많이 \_\_\_\_\_.

(5) 저는 아주 \_\_\_\_\_ 아침에 일찍 일어나기가 힘들습니다.

(6) 저 사람들은 쌍둥이인데 얼굴이 아주 \_\_\_\_\_.

#### 4. 朗读下文并回答问题。

왕룡 씨는 한국에 와서 여섯 달 동안 기숙사에서 살았습니다. 기숙사에서 다른 나라에서 온 학생들을 많이 사귀었기 때문에 기숙사 생활이 재미있었지만 한국을 알 기회가 적었습니다. 그래서 왕룡 씨는 학교 근처에 방을 구해 자취를 하기로 하였습니다.

짐을 옮긴 왕룡 씨는 필요한 물건의 이름을 적어 보았습니다. 술, 냄비, 프라이팬, 밥그릇, 국그릇, 접시, 수저, 주전자, 컵 등이 필요했습니다. 왕룡 씨는 그릇 가게에 가서 품질이 좋은 물건을 골랐습니다. 다른 것들은 별로 비싸지 않았지만 술이 비쌌습니다. 그렇지만 왕룡 씨가 유학생이라는 것을 알고 주인이 값을 많이 깎아 주었습니다.

- (1) 기숙사 생활의 좋은 점과 나쁜 점은 무엇입니까?
- (2) 왕룡 씨는 하숙집으로 이사를 했습니까?
- (3) 왕룡 씨가 필요하다고 생각한 물건을 무엇입니까?
- (4) 그릇 가게 주인이 왜 물건 값을 많이 깎아 주었습니까?

#### 5. 将下列句子译成韩文。

- (1) 这些桔子是你挑的吗?
- (2) 这种苹果一斤多少钱?
- (3) 我买了五块钱的肉。
- (4) 我每月给家里写一封信。
- (5) 善珠家养了一只猫和一条狗。

### 五、补充单词

갑 (量) 盒

게으르다 (形) 懒

귤 (名) 桔子

그루 (量) 棵

기회 (名) 机会

모르다 (他) 不知道

솥 (名) 锅

집시 (名) 碟子

흐르다 (自) 流

마르다 (自) 晒干, 干

소나무 (名) 松树

적다 (形) 少

파 (名) 葱

# 이화원

颐和园

## 一、课文

(1)

지 영 : 흥단 씨, 나는 북경이 참 마음에 들어요. 정말 북경은 역사가 그대로 살아 있는 도시인 것 같습니다.

흥 단 : 그래요? 지영 씨가 우리 북경을 좋아하니깐 나도 기분이 좋군요. 다음에는 우리 이화원으로 갑시다.

지 영 : 이화원이요? 여기서 멀지 않아요?

흥 단 : 하나도 멀지 않아요. 이 곳 천안문 광장에서 북쪽으로 약 15킬로미터만 더 가면 됩니다.



지 영 : 이화원은 어떤 곳입니까?

홍 단 : 이화원은 1153년 금 나라 때 세워진 중국 최대의 황실 정원입니다. 아마 북경에서 가장 볼 만한 곳일 겁니다.

(2)

홍 단 : 여기가 바로 이화원입니다.

지 영 : 정말 아름다워요. 특히 저 호수가 인상적입니다.

홍 단 : 곤명호라고 합니다. 곤명호는 인공 호수예요.

지 영 : 그렇게 넓은 호수를 인공으로 만든 겁니까?

홍 단 : 네, 그렇습니다. 이 곤명호가 이화원의 4분의 3을 차지하고 있어요.

지 영 : 그래요? 저기 저 산은 무엇입니까?

홍 단 : 저 산은 만수산이라고 합니다. 한 번 올라가 봅시다. 이 화원에 오면 계단을 오르기가 힘들어도 꼭 저 만수산에 올라가야 합니다. 만수산에서 보는 경치가 정말 아름답거든요.

## 二、单 词

곤명호 (名) 昆明湖

광장 (名) 广场

금나라 (名) 金代, 金国

만수산 (名) 万寿山

북쪽 (名) 北方

4분의 3 (词组) 四分之三

세워지다 (自) 建成

약 (副) 大约

이화원 (名) 颐和园

인공 (名) 人工

인공호수 (名) 人工湖

정원 (名) 庭院

황실 (名) 皇室

### 【发音】

살아 있는 [사라 인는]

넓은 [널븐]

### 三、基本语法

#### 1. 하나도 없다/안/못/모르다

“하나도”与“없다, 안, 못, 모르다”等相连,表示完全否定。

例如:

- (1) ㄱ: 한국의 노래 '아리랑'을 알아요?  
你会唱韩国歌曲“阿里郎”吗?  
ㄴ: 나는 한국 노래는 하나도 몰라요.  
韩国歌我一首也不会唱。
- (2) ㄱ: 한국 친구가 있으면 한국말을 빨리 배울 수 있을 거예요.  
如果有韩国朋友的话,学韩国语会快得多。  
ㄴ: 한국에 온 지 한 달밖에 안 되어서 아직 한국 친구가 하나도 없어요.  
来韩国还不到一个月,一个韩国朋友也没有。
- (3) ㄱ: 저 영화가 재미있어요?  
那个电影有意思吗?  
ㄴ: 저 영화는 하나도 재미없어요. 그러니까 보지 마세요.  
那个电影一点意思也没有,别看了。
- (4) ㄱ: 시험 공부 많이 했어요?  
考试准备了吧?  
ㄴ: 어제 중국에서 친구가 와서 하나도 못했어요.  
昨天有朋友从中国来,所以一点也没能准备。
- (5) ㄱ: 오늘 장사 어때요?  
今天买卖怎么样?  
ㄴ: 잘 안 돼요. 손님이 하나도 없어요.  
不太好,一个客人也没有。

(6) ㄱ : 지금 돈 좀 빌려 줄 수 있습니까?

现在能借点钱给我吗?

ㄴ : 미안해요. 지금 돈이 하나도 없어요.

对不起, 现在一点钱也没有。

## 2. -면 되다

用于动词、形容词词干后, 表示“可以”、“行”。

例如:

(1) ㄱ : 우체국이 어디에 있습니까?

邮局在哪儿?

ㄴ : 왼쪽으로 가면 됩니다.

往左一拐就到了。

(2) ㄱ : 이 일은 언제까지 하던 됩니까?

这事儿什么时候完成才行?

ㄴ : 이번 주 금요일까지 해 주시면 됩니다.

本周五以前完成就行了。

(3) ㄱ : 멀미가 납니다. 부산까지 아직 멀었습니까?

我有点晕, 离釜山还有多远?

ㄴ : 조금만 더 가시면 됩니다.

再过一会儿就到了。

(4) ㄱ : 홍단 씨, 많이 아픈 것 같아요. 병원에 가 보세요.

洪丹, 你好像病得很厉害, 去医院看看吧。

ㄴ : 아닙니다. 조금만 앉아서 쉬면 됩니다.

不, 坐下休息一会儿就好了。

(5) ㄱ : 내일 몇 시까지 공항에 나가던 됩니까?

明天要几点到机场?

ㄴ: 아침 9시 비행기입니다. 그러니까 8시까지 오시면 됩니다.  
早晨 9 点的飞机, 所以 8 点以前要赶到机场。

(6) ㄱ: 이 접라면을 어떻게 먹는 겁니까?  
这个盒方便面怎么吃?

ㄴ: 뜨거운 물을 붓고 3분만 기다리면 됩니다.  
倒上开水后等 3 分钟就行。

### 3. -ㄹ 만하다

用于动词词干后, 表示“值得”。

例如:

(1) ㄱ: 세민 씨한테 이 이야기를 해도 돼요?  
这事儿告诉世民可以吗?

ㄴ: 네, 세민 씨는 믿을 만한 사람이니까 괜찮아요.  
可以, 世民是信得过的人, 没问题。

(2) ㄱ: 이 집 음식이 어떻습니까?  
这个餐馆饭菜如何?

ㄴ: 네, 먹을 만합니다.  
可以, 值得一吃。

(3) ㄱ: 이 책이 재미있습니까?  
这本书有意思吗?

ㄴ: 한 번 읽어 보십시오. 정말 읽을 만한 책입니다.  
读读看, 真是值得一读的书。

(4) ㄱ: 요즘 볼 만한 영화가 없습니까?  
最近有什么可看的电影?

ㄴ: '서편제' 를 보세요. 정말 괜찮은 영화입니다.  
看“西便制”吧, 真是很不错。



(5) ㄱ: 백화점에 가서 왜 그냥 왔어요?

去了百货店怎么空手回来呢?

ㄴ: 아무리 봐도 살 만한 물건이 없어요.

怎么看也没有可买的东西。

(6) ㄱ: 서울에서 가 볼 만한 곳이 어디입니까?

汉城值得一去的地方是哪儿?

ㄴ: 인사동에 한 번 가 보세요. 볼만 한 것들이 많이 있어요.

去仁寺洞看看, 有许多值得一看的东西。

#### 4. -아/어도

用于在动词词干后表示让步。

例如:

(1) ㄱ: 내일 비가 올거래요.

明天可能下雨。

ㄴ: 비가 와도 여행을 갈 겁니다.

下雨也要去旅行。

(2) ㄱ: 이 노래는 아무리 많이 들어도 싫증이 안 나요.

这首歌百听不厌。

ㄴ: 이 노래는 저도 좋아해요.

我也喜欢这首歌。

(3) ㄱ: 나는 아무리 많이 먹어도 살이 찌지 않아요.

我就是吃得再多也不胖。

ㄴ: 참 좋겠어요. 나는 조금만 먹어도 금방 살이 찌요.

多好呀, 我是吃一点就胖。

(4) ㄱ: 내일 저희 집에서 파티가 있어요. 바쁘셔도 꼭 오셔야 해요.

明天我们家有聚会, 你虽然忙, 可一定要来呀。

나 : 알겠습니다.

知道了。

(5) 가 : 세민 씨가 운동을 잘합니까?

世民擅长运动吗?

나 : 그럼요, 키는 작아도 운동을 참 잘합니다.

当然，他个子虽小，运动却很擅长。

(6) 가 : 오늘은 토요일이니까 일찍 집에 들어오세요.

今天是星期六，就早点回家吧。

나 : 미안해요. 오늘은 토요일이라도 야근이 있어요.

对不起，今天虽然是星期六，也要上夜班。

## 5. -거든요

用于动词或形容词词干后，强调事情的原因、理由。

### 例如：

(1) 가 : 서둘러서 빨리 나갑시다. 퇴근시간에는 길이 많이 막히거든요.

快点走吧。下班时间，路堵得很厉害。

나 : 그럼시다.

好。

(2) 가 : 왜 또 늦게 왔어요?

为什么又来晚了?

나 : 어제 술을 마셔서 늦게 잤거든요.

昨天喝酒睡得很晚。

(3) 가 : 내일은 시간이 없습니까?

明天没有时间吗?

나 : 네, 내일은 하루종일 수업이 있거든요.

是的，明天一整天都有课。

(4) ㄱ: 홍단 씨는 왜 등산을 안 갔어요?

洪丹为什么不去登山?

ㄴ: 다음 주에 시험이 있거든요.

下周有考试。

(5) ㄱ: 왕룡 씨도 이 과목을 들습니까?

王龙也听这门课吗?

ㄴ: 네, 사실은 지난 학기에 이 과목을 낙제했거든요.

是的, 其实去年这门课没有及格。

(6) ㄱ: 집에 안 들어가고 여기에서 뭘 합니까?

不进屋在这儿干什么?

ㄴ: 어머니를 기다려요. 열쇠를 잃어버렸거든요.

等妈妈, 我的钥匙丢了。

## 四、练习

### 1. 仿照例句填空。

例如:

ㄱ: 수영을 잘합니까?

ㄴ: 아니오, 하나도 못합니다.

(1) ㄱ: 한국어를 잘 합니까?

ㄴ: 아니오, \_\_\_\_\_.

(2) ㄱ: 민호 씨 여자 친구가 예쁘지요?

ㄴ: 아니오, \_\_\_\_\_.

(3) ㄱ: 이 책이 재미있습니까?

ㄴ: 아니오, \_\_\_\_\_.

(4) ㄱ: 한국에 아는 사람이 많습니까?

ㄴ: 아니오, \_\_\_\_\_.

(5) ㄱ : 오늘 바깥니까?

ㄴ : 아니오, \_\_\_\_\_.

(6) ㄱ : 시험 문제가 어려웠습니까?

ㄴ : 아니오, \_\_\_\_\_.

**2. 在下列情况下应该怎么办? 用“- (으)면 되다”说说你的办法。**

(1) 날씨가 너무 더워서 잠이 안 옵니다.

(2) 열쇠를 잃어버려서 집에 들어갈 수가 없습니다.

(3) 시험이 9시에 있는데 8시 40분에 일어났습니다.

(4) 배가 고프는데 먹을 것이 없습니다.

(5) 지갑을 잃어버려서 지금 돈이 하나도 없습니다.

(6) 공항에 도착했는데 친구가 나오지 않았습니다. 나는 한국말을 모릅니다.

**3. 用“- (으)ㄹ 만하다”向外国朋友介绍来中国“值得看、值得吃、值得买的东西,”并用“- 거든요”说明理由。**

**4. 用“- 아/어도”完成下面句子。**

(1) 아무리 아파도 \_\_\_\_\_.

(2) 열심히 공부해도 \_\_\_\_\_.

(3) 나는 아무리 많이 먹어도 \_\_\_\_\_.

(4) 내일은 휴일이라도 \_\_\_\_\_.

(5) \_\_\_\_\_ 꼭 모임에 나가겠습니다.

(6) \_\_\_\_\_ 술이 안 취하세요.

5.仿照下列例句，用“-거든요”完成下列句子。

例如: 시험을 잘 봤어요.  
공부를 많이 했거든요.

(1) 늦었어요.

\_\_\_\_\_.

(2) 오늘은 기분이 좋아요.

\_\_\_\_\_.

(3) 시험에 떨어졌어요.

\_\_\_\_\_.

(4) 술을 많이 마셨어요.

\_\_\_\_\_.

(5) 지금 길이 많이 막힐 겁니다.

\_\_\_\_\_.

(6) 배가 많이 고파요.

\_\_\_\_\_.

6.朗读下面短文，并回答问题。

이화원은 중국 최대의 황실 화원이다. 북경의 천안문 광장에서 북쪽으로 15킬로미터 거리에 있는 이화원은 1153년 금나라때 지어졌다. 이화원은 인공 호수인 관명호와 만수산으로 되어 있다. 만수산에서 바라보는 이화원의 경치는 특히 아름답다.

1860년 영국과 프랑스 군의 침략 때문에 이화원의 청기원과 원명원이 불에 탔다. 그후 1886년 서태후가 다시 이곳을 재건축하고 '이화원'이라고 부르기 시작했다. 이화원은 1914년부터 처음 일반인들에게 개방되기 시작했다.

- (1) 이화원은 어떤 곳입니까?
- (2) 이화원은 어디에 있습니까?
- (3) 이화원은 언제 처음 지어졌습니까?
- (4) 이화원의 경치는 어디에서 보는 것이 가장 아름답습니까?
- (5) 이화원이라는 이름은 언제 지어졌습니까?
- (6) 이화원이 언제부터 일반인에게 개방되기 시작했습니까?

### 7.写一篇介绍中国某地的短文。

### 8.将下列句子译成韩文。

- (1) 那些学生我一个也不认识。
- (2) 骑车五分钟就到那个商店了。
- (3) 那部电影真值得一看。
- (4) 我怎么说他也不信。
- (5) 一昨天为什么没来?  
—昨天我病了。

## 五、补充生词

개방되다 (被) 开放	거리 (名) 街
기념품 (名) 纪念品	낙제하다 (自) 留级, 蹲班, 不及格
멀미가 나다 (词组) 晕(车, 机)	상품 (名) 商品
서태후 (名) 西太后, 慈禧太后	싫증이 나다 (词组) 厌烦
일반인 (名) 普通人	취하다 (自) 醉
휴일 (名) 休息日	

# 은 행

## 銀行

### 一、课文

(1)

은행원 : 어서 오십시오.

지 영 : 달러를 한국 돈으로 바꾸려고 왔습니다.

은행원 : 오늘은 1 달러에 870 원입니다. 얼마를 바꾸려고 하시는데요.

지 영 : 400 달러입니다.

은행원 : 100 달러짜리입니까?

지 영 : 아니요, 100 달러짜리가 아니라 50 달러짜리 7 장하고 10 달러짜리 5 장입니다.



은행원 : 돈을 어떻게 드릴까요?

지 영 : 20 만원은 10 만원짜리 수표로 주시고 나머지는 현금으로 주십시오.

은행원 : 잠깐만 기다리시면 됩니다. 수수료는 천 원입니다.

(2)

지 영 : 실례합니다. 통장을 하나 새로 만들고 싶습니다.

은행원 : 그러면 여기 서류에다가 이름하고 주소, 그리고 비밀번호를 적어 주십시오.

지 영 : 알겠습니다.

은행원 : 도장을 준비하셨습니까?

지 영 : 네, 여기 있습니다.

은행원 : 그러면 여기에다 도장을 좀 찍어 주십시오. 현금 카드도 만들어 드릴까요?

지 영 : 네, 그렇게 해 주십시오.

은행원 : 잠시만 기다려 주십시오.

(잠시후)

은행원 : 손님, 여기 통장이 나왔습니다. 현금 카드는 일주일 후에 찾으러 오십시오.

지 영 : 오늘부터 사용할 수 있습니까?

은행원 : 한 시간 후부터 사용이 가능합니다. 혹시 문의사항이 있으시면 언제든지 연락해 주십시오.

지 영 : 감사합니다.

## 二、单 词

가능하다 (形) 可能

나머지 (名) 剩余部分

달러 (名) 美元

도장을 찍다 (词组) 盖章



문의사항 (名) 问讯事项	바꾸다 (他) 换
비밀번호 (名) 密码	수수료 (名) 手续费, 佣金
수표 (名) 支票	통장 (名) 存折
현금 (名) 现金	혹시 (名) 或许

## 【发音】

그렇게 [그러케]  
문의사항 [무니사항]

## 三、基本语法

### 1. -(으)로

助词“-(으)로”用于名词后,表示变化的对象。

例如:

- (1) ㄱ: 공항에서도 달러를 한국 돈으로 바꿀 수 있습니까?  
在机场也可以把美元换成韩币吗?  
나: 물론입니다.  
当然可以了。
- (2) ㄱ: 이 1,000 원짜리를 동전으로 좀 바꿔 주십시오.  
请把这张 1,000 元的换成硬币。  
나: 여기 있습니다.  
给您。
- (3) ㄱ: 어제 이 서점에서 책을 샀는데 여기 한 페이지가 없어요.  
昨天在这个书店里买了一本书, 这里面少了一页。  
나: 미안합니다. 여기 새 책으로 바꿔 드리겠습니다.  
非常抱歉, 我给您换本新的。

## 2. -(으)려고

“-(으)려고”表示意图和计划。“-(으)러”也表示同样意思,但后面只能用“가다, 오다, 떠나다, 다니다”等动词,而“-(으)려고”后面则无此限制。“-(으)려고”不能用于命令句和共动句。

例如:

(1) ㄱ: 어디에 가요?

去哪儿?

ㄴ: 돈을 찾으려고 은행에 가요.

去银行取钱。

(2) ㄱ: 왜 꽃을 샀어요?

为什么买花?

ㄴ: 홍단 씨에게 주려고 샀어요. 오늘이 홍단씨 생일이예요.

想送给洪丹,今天是她生日。

(3) ㄱ: 50번 버스를 타려고 벌써 20분이나 기다렸는데 버스가

안 와요.

想坐50路车,在这儿等了20分钟了,车还没来。

ㄴ: 오늘 길이 막혀서 그럴 겁니다.

今天可能堵车了。

(4) ㄱ: 왕룡 씨, 어디 있었어요? 연락하려고 여기저기 전화했어요.

王龙,你都去了哪儿?到处打电话找你来的。

ㄴ: 도서관에 있었어요.

我去图书馆了。

(5) ㄱ: 왜 그것밖에 안 먹어요?

怎么就吃那些?

ㄴ: 살을 빼려고 요즘 다이어트해요.

最近正在减肥。

(6) ㄱ: 아직 전화 안 했어요?

还没有打电话吗?

ㄴ: 전화를 걸려고 했는데 전화기가 고장이었어요.

正要打电话时电话机坏了。

### 3. -이/가 아니라

“-이/가 아니라”用于名词后面，否定前面的名词而肯定后面的内容。相当于“不是…而是”。

例如:

(1) ㄱ: 왕단 씨 생일이 오늘입니까?

王丹的生日是今天吗?

ㄴ: 오늘이 아니라 내일이에요.

不是今天是明天。

(2) ㄱ: 저 사람이 왕룡 씨예요?

他是王龙吗?

ㄴ: 저기 있는 사람은 왕룡 씨가 아니라 문수 씨예요.

他不是王龙，是文洙。

(3) ㄱ: 이 책이 세민 씨 겁니까?

这是世民的书吗?

ㄴ: 이 책은 내 게 아니라 지영 씨 겁니다.

这本书不是我的，是志永的。

(4) ㄱ: 또 텔레비전을 보는 겁니까?

又看电视哪?

ㄴ: 난 지금 텔레비전을 보는 게 아니라 어학 공부 하는 거예요.

我现在不是看电视，而是在学语言。

(5) ㄱ: 술 안 마세요?

你不喝酒吗?

ㄴ: 나는 술을 안 마시는 게 아니라 못 마셔요.

我不是不喝酒,而是不会喝。

(6) ㄱ: 또 담배를 피워요?

又抽烟了?

ㄴ: 지금은 담배를 피우는 게 아니라 생각하고 있는 거예요.

现在不是在抽烟,而是在思考。

#### 4. -에다(가)

用于名词后表示着落。

例如:

(1) ㄱ: 이 액자는 어디에다 걸까요?

这个画框挂在哪儿?

ㄴ: 이쪽 벽에다가 걸어 주세요.

请挂在这边墙上。

(2) ㄱ: 이 바나나를 냉장고에다가 넣을까요?

把香蕉放在冰箱里吗?

ㄴ: 바나나는 냉장고에 넣으면 안 돼요.

香蕉不能放在冰箱里。

(3) ㄱ: 도서관 책에다가 낙서를 하지 마세요.

不要在图书馆的书上乱写。

ㄴ: 주의하겠습니다.

我会注意的。

## 5. -든지

“-든지”用在“언제, 어디, 무엇, 누구, 어떻게, 어느 + 名词”等疑问词之后,表示包括,相当于汉语的“任何,每个”。

例如:

(1) ㄱ:언제 가면 될까요?

什么时候去好呢?

ㄴ:언제든지 시간이 나면 오십시오.

不管什么时候,有时间就来吧。

(2) ㄱ:홍단 씨는 성격이 참 좋은 사람인 것 같아요.

洪丹的性格好像不错。

ㄴ:그래서 누구든지 홍단 씨를 좋아합니다.

所以人人都喜欢洪丹。

(3) ㄱ:무슨 음식을 잘 드십니까?

您喜欢吃什么?

ㄴ:무엇이든지 잘 먹어요.

我什么都喜欢吃。

(4) ㄱ:이 신용카드를 외국에서도 사용할 수 있습니까?

这个信用卡在国外也能用吗?

ㄴ:물론입니다. 이 카드는 어느 나라에서든지 사용이 가능합니다.

当然,这个信用卡在任何国家都能使用。

(5) ㄱ:어디에서 만날까요?

在哪儿见面?

ㄴ:나는 어디든지 좋습니다. 지영 씨가 정하세요.

我是什么地方都可以,志英你决定吧。

(6) ㄱ: 왕룡 씨한테 전화를 했는데 통 연락이 안 돼요.  
给王龙打过电话, 就是联系不上。

ㄴ: 아주 중요한 일이에요. 어떻게든지 꼭 연락을 해 주세요.  
有很重要的事, 无论如何请跟他取得联系。

## 四、练习

### 1. 用下面助词填空。

-에서, -(으)로, -에다(가)

- (1) 우리 반\_\_\_\_\_ 민호 씨가 제일 노래를 잘합니다.
- (2) 이 빵은 무엇\_\_\_\_\_ 만들었습니까?
- (3) 책을 어디\_\_\_\_\_ 놓을까요?
- (4) 이 지폐를 동전\_\_\_\_\_ 좀 바꿔 주십시오.
- (5) 이 서류는 컴퓨터\_\_\_\_\_ 작성했습니다.
- (6) 돈을 주머니\_\_\_\_\_ 넣지 마세요.

### 2. 仿照例句, 用“- (으)려고”完成下面的对话。

例如: ㄱ: 왜 동전을 바꿉니까?

ㄴ: 버스를 타려고 바꿉니다.

(1) ㄱ: 왜 한국말을 배웁니까?

ㄴ: \_\_\_\_\_.

(2) ㄱ: 왜 한국에 왔습니까?

ㄴ: \_\_\_\_\_.

(3) ㄱ: 왜 운동을 합니까?

ㄴ: \_\_\_\_\_.

- (4) ㄱ: 옷을 왜 그렇게 많이 샀어요?  
 ㄴ: \_\_\_\_\_.
- (5) ㄱ: 아까 은행에 왜 갔어요?  
 ㄴ: \_\_\_\_\_.
- (6) ㄱ: 왜 그 친구를 만났어요?  
 ㄴ: \_\_\_\_\_.

### 3.仿照例句，完成下列的对话。

例如: ㄱ: 오늘 수요일 맞지요?  
 ㄴ: 오늘은 수요일이 아니라 목요일이에요.

- (1) ㄱ: 오늘이 10 일입니까?  
 ㄴ: \_\_\_\_\_.
- (2) ㄱ: 왕룡 씨는 한국 사람입니까?  
 ㄴ: \_\_\_\_\_.
- (3) ㄱ: 이 가방 지영 씨 겁니까?  
 ㄴ: \_\_\_\_\_.
- (4) ㄱ: 거기 7331-300 맞지요?  
 ㄴ: \_\_\_\_\_.
- (5) ㄱ: 다음 주에 한국에 갈 겁니까?  
 ㄴ: \_\_\_\_\_.
- (6) ㄱ: 이 꽃을 흥단 씨한테 주는 겁니까?  
 ㄴ: \_\_\_\_\_.

#### 4. 用“-에다가”完成下面的对话。

- (1) ㄱ: 이 책상을 어디에다가 놓을까요?  
      ㄴ: \_\_\_\_\_.
- (2) ㄱ: 고기는 어디에다가 넣을까요?  
      ㄴ: \_\_\_\_\_.
- (3) ㄱ: 이 그림은 어디에다 걸까요?  
      ㄴ: \_\_\_\_\_.
- (4) ㄱ: 서명을 어디에다 해야 합니까?  
      ㄴ: \_\_\_\_\_.
- (5) ㄱ: 내 지갑을 못 봤어요?  
      ㄴ: \_\_\_\_\_.
- (6) ㄱ: 그 돈을 어떻게 할 겁니까?  
      ㄴ: \_\_\_\_\_.

#### 5. 用下列词语填空。

누구든지, 언제든지, 어디든지, 무엇이든지, 어떻게든지,  
어느 + (명사)든지

- (1) ㄱ: 흥단 씨는 제주가 많은 사람인 것 같아요.  
      ㄴ: 맞아요. 흥단 씨는 \_\_\_\_\_ 못하는 것이 없어요.
- (2) ㄱ: 전화해도 됩니까?  
      ㄴ: 그럼요. 전화하고 싶으면 \_\_\_\_\_ 전화하세요.
- (3) ㄱ: 어디에서 만날까요?  
      ㄴ: 나는 \_\_\_\_\_ 괜찮아요. 왕릉 씨가 편한 곳으로 정하세요.
- (4) ㄱ: 내일 꼭 부산에 가야 하는데 표가 없어요.  
      ㄴ: 걱정하지 마세요. 내가 \_\_\_\_\_ 구매 보겠어요.



(5) 기: 매운 음식을 잘 먹습니까?

나: 그럼요, 한국 사람이면 \_\_\_\_\_ 매운 음식을 잘 먹어요

(6) 기: 이 상품권을 다른 도시에서도 사용할 수 있습니까?

나: 그럼요, \_\_\_\_\_ 다 사용할 수 있습니다.

## 6. 朗读下面短文, 并回答问题.

토요일이었습니다. 은행에 돈을 찾으러 갔는데 사람이 너무 많았습니다. 대기표를 받았는데 158번이었습니다. 번호판을 보니까 이제 겨우 89번이었습니다. 약속 시간은 30분밖에 안 남았습니다. 늦으면 또 여자 친구가 화를 낼 것 같았습니다. 그 때 갑자기 현금 자동 지급기 생각이 났습니다. 마침 지갑 안에 현금 카드도 있었습니다. 그래서 나는 현금 자동 지급기 앞에 줄을 섰습니다. 10분쯤 기다렸습니다. 드디어 내 차례가 되었습니다. 카드를 현금 자동 지급기 안에다가 넣었습니다. 잠시 후 현금 자동 지급기에서는 돈이 아니라 ' 지금은 현금이 없어서 사용할 수 없습니다.' 라는 글자만 나왔습니다. 그래서 할 수 없이 다시 대기표를 받았습니 다. 내 대기표 번호는 180번이었습니다. 오늘은 아무리 노력해도 약속 시간에 늦을 것 같습니다.

(1) 왜 은행에 갔습니까?

(2) 오늘은 왜 은행에 사람이 더 많은 것 같습니까?

(3) 나는 왜 현금 자동 지급기 앞에 줄을 섰습니까?

(4) 나는 현금 카드로 돈을 찾았습니까?

(5) 나는 여자친구와의 약속을 지킬 수 있겠습니까?

## 7.将下列句子译成韩文。

- (1) 那部小说已拍成电影了。
- (2) 我想看话剧，在剧院前等了半个小时才买到票。
- (3) 这个书包不是我的，是寿昌的。
- (4) 他把东西放在门口就走了。
- (5) 他整天在办公室，什么时候都能找到他。

## 五、补充单词

개구리 (名) 青蛙

글자 (名) 字

담배꽂초 (名) 烟蒂

바나나 (名) 香蕉

서명 (名) 署名

알 (名) 粒, 颗

액자 (名) 画框, 相框

울챙이 (名) 蝌蚪

재주 (名) 才能

지폐 (名) 纸币

주의하다 (他) 注意

페이지 (名) 页

현금 자동 지급기 (名) 自动取款机

화를 내다 (词组) 发火

## 미장원, 이발소

美容院, 理发店

## 一、课文

(1) 미장원에서

미용사 : 손님, 이쪽으로 앉으세요.

손님 : 머리 모양을 좀 바꾸고 싶은데요.

미용사 : 머리를 잘라 드릴까요? 아니면 파마를 해 드릴까요?

손님 : 글썽요, 어떻게 하는 게 좋을까요?

미용사 : 손님은 얼굴이 좀 큰 편이니까 긴 머리보다는 커트 머리를 하는 게 나을 것 같아요. 이 사진의 머리 모양은 어떻습니까?



손님 : 저한테 어울릴 것 같은데요.

미용사 : 그러면 머리를 자르는 김에 파마도 하세요. 그러면 손질하기도 좋아요.

## (2) 이발소에서

이발사 : 어서 오십시오. 여기 앉으세요.

손님 : 머리를 좀 잘라 주세요.

이발사 : 어떻게 잘라 드릴까요?

손님 : 날씨도 더운데 시원하게 스포츠 머리로 잘라 주십시오.

이발사 : 그래도 너무 짧게 자르면 이상하니까 옆머리하고 뒷머리만 짧게 자를게요. 그리고 앞머리는 조금만 다듬는게 좋겠어요. 요즘은 이렇게 단정해 보이는 머리가 유행이에요.

손님 : 면도도 좀 해 주십시오.

이발사 : 알겠습니다.

(잠시 후)

이발사 : 손님, 다 됐습니다. 거울을 보십시오. 마음에 듭니까?

손님 : 네, 마음에 듭니다.

이발사 : 그러면 저쪽에 가서 머리를 감으세요.

## 二、单词

거울 (名) 镜子

-는 김에 (惯用型) 顺便

다듬다 (他) 修理, 整理

단정하다 (形) 端正

뒷머리 (名) 后脑勺, 后面头发

드라이 (名) 吹风

머리를 감다 (词组) 洗头

면도 (名) 刮脸

미용사 (名) 美容师

손질하다 (他) 拾掇, 整理

스포츠 머리 (名) 运动头

앞머리 (名) 头前部, 前面头发

옆머리 (名) 侧面头发

어울리다 (自) 适合

이발사 (名) 理发师

이발소 (名) 理发店

파마 (名) 烫发

## 【发音】

짧게 [짧게]

앉으세요 [안즈세요]

어떻겠어요 [어머케써요]

## 三、基本语法

### 1. -는 게 좋겠다

用于动词词干之后, 对某件事、某个人发出忠告或婉转地表达自己的意见时使用。

#### 例如:

(1) ㄱ: 감기에 걸려서 머리가 아프고 추워요.

感冒了, 头疼发冷。

ㄴ: 그러면 오늘은 집에 일찍 가서 푹 쉬는 게 좋겠어요.

那么今天最好早点回家, 好好休息一下。

(2) ㄱ: 내일 음악회에 가는데 어떤 옷이 좋겠습니까?

明天参加音乐会穿什么衣服好呢?

ㄴ: 음악회에 가니까 정장을 입는 게 좋겠어요.

既然是参加音乐会, 穿正装比较好。

(3) ㄱ: 저녁 식사하고 가세요.

吃了晚饭再走吧。

- ㄴ: 미안해요, 오늘은 일찍 가는 게 좋겠어요.  
对不起, 今天还是早点儿走才好。
- (4) ㄱ: 내일 회의에 꼭 참석해야 합니까?  
明天的会议一定要参加吗?
- ㄴ: 네, 중요한 회의니까 참석하는 게 좋겠어요.  
是, 是个重要的会议, 所以还是参加为好。
- (5) ㄱ: 요즘 건강이 좀 안 좋은 것 같아요.  
最近健康好像不太好。
- ㄴ: 그러면 술하고 담배를 끊는 게 좋겠어요.  
那还是戒酒和烟好。
- (6) ㄱ: 갑자기 일이 생겨서 약속을 지킬 수가 없게 되었어요  
突然有事情, 所以不能履约了。
- ㄴ: 그래요? 그러면 약속을 연기하는 게 좋겠어요.  
是吗? 那就推迟约会吧。

## 2. -ㄴ 김에

用于动词后, 表示做一件事时顺便做另一件事。

例如:

- (1) ㄱ: 시내에 나온 김에 저녁 식사까지 했으면 좋겠어요.  
既然来到城里, 顺便吃顿晚饭吧。
- ㄴ: 그렇게 합시다.  
好吧。
- (2) ㄱ: 한국에 온 김에 여행도 많이 하고 가세요.  
既然来了韩国, 就应该多旅游一下。
- ㄴ: 네, 저도 그렇게 하고 싶어요. 어디가 좋아요?  
我也是这样想的。去哪儿好呢?

(3) ㄱ: 술을 왜 마셨어요?

为什么喝酒?

ㄴ: 오랜만에 친구를 만난 김에 술 한잔 했어요.

遇到好久没见面的朋友, 就喝了一杯。

(4) ㄱ: 홍단 씨가 지금 집에 있을까요?

洪丹现在能在家吗?

ㄴ: 생각난 김에 전화해 볼까요?

趁现在想起来时打个电话看看。

(5) ㄱ: 안녕하세요? 오래간만입니다.

您好, 好久不见。

ㄴ: 우리 이렇게 만난 김에 식사나 같이 합시다.

正好见了面, 我们就一起吃顿饭吧。

(6) ㄱ: 책을 많이 샀네요.

买了不少书呀。

ㄴ: 서점에 간 김에 책 좀 샀어요.

正好去了书店, 就买了一些。

### 3. -아/어 보이다

表示说话人的主观感觉和想法, 相当于汉语的“看起来…”。

例如:

(1) ㄱ: 요즘 참 건강해 보여요.

看样子近来你很健康。

ㄴ: 네, 운동을 좀 열심히 했어요.

是的, 最近经常锻炼。

(2) ㄱ: 이 옷을 입으니까 키가 좀 키 보이는 것 같아요.

穿上这件衣服, 个子显得高一些。

나: 그래요? 그러면 이 옷을 살래요.  
是吗? 那就买这件衣服吧。

(3) 가: 아이가 참 귀여워 보이네요.  
这孩子真可爱。

나: 네, 얼마나 귀여운지 모르겠어요.  
是啊, 可爱极了。

(4) 가: 오늘 무슨 일이 있어요? 기분이 좋아 보여요.  
今天有什么事吗? 看起来心情不错。

나: 사실은 데이트가 있어요.  
今天有约会。

(5) 가: 박선생님은 참 젊어 보이세요.  
朴先生看起来很年轻呀。

나: 늘 즐거운 마음으로 살아서 그런 것 같아요.  
大概是因为总是保持愉快的心情。

(6) 가: 어디 아파요? 얼굴이 아파 보여요.  
哪儿不舒服吗? 从脸色看来好像是那样。

나: 몸살이 들었어요.  
浑身不舒服。

#### 4. 아니면

用在名词和名词, 句子与句子中间, 表示二者选择其一。

例如:

(1) 가: 점심에 뭘 먹을래요?  
午饭想吃什么?

나: 난 비빔밥 아니면 냉면이 먹고 싶어요.  
我想吃拌饭或冷面。



(2) ㄱ: 언제 결혼할 겁니까?

打算什么时候结婚?

ㄴ: 올 가을 아니면 내년 봄쯤에 결혼할 거예요.

不是今年秋天就是明年春天结婚。

(3) ㄱ: 무슨 꽃을 사 줄까요?

给他买什么花?

ㄴ: 장미꽃 아니면 튤립을 사 주세요.

买玫瑰或者郁金香吧。

(4) ㄱ: 집에서 회사가 너무 멀어요.

家离公司太远了。

ㄴ: 차를 사세요. 아니면 회사 근처로 이사하세요.

买车, 要不搬到公司附近。

(5) ㄱ: 이번 토요일에 약속 있어요? 아니면 같이 등산 갑시다.

这个星期六有约会吗? 要没有就一起去登山。

ㄴ: 좋아요. 마침 시간이 있어요.

好呀, 我正好有时间。

(6) ㄱ: 비자가 벌써 끝났어요.

签证已经到期了。

ㄴ: 중국으로 돌아갈 겁니까? 아니면 비자를 더 연장할 겁니까?

您是要回中国还是要延长签证?

## 5. “ㄸ” 不规则音变

词于末音节“ㄸ”的动词用在元音前面时,“ㄸ”音脱落。

例如: 짓다: 짓 + 어요 → 지어요

짓 + 을 겁니다 → 지을 겁니다

짓 + 어서 → 지어서

同类单词还有: 짓다, 낫다, 졌다, 붓다

又如:

(1) 새 집을 짓고 있습니다.

집을 다 지으면 곧 이사할 겁니다.

—正在建新房。

—新房建好后立即搬过去。

(2) 감기가 낫지 않습니다.

병원에 가면 곧 나을 겁니다.

—感冒还没好。

—去医院看一下, 会很快好的。

(3) 커피에 설탕을 넣고 잘 저어 주세요.

지금 짓지 말고 조금 후에 저으세요.

—往咖啡里加糖, 好好搅一下。

—现在别搅, 过一会儿再搅吧。

(4) 계란 냄비에 뜨거운 물을 붓고 3분만 기다리세요.

이 컵라면은 뜨거운 물만 부으면 됩니다.

—在鸡蛋锅里倒上热水后请等3分钟。

—这个方便面只要倒上热水就行。

(5) ㄱ: 배가 고파요. 빨리 밥을 주세요.

肚子饿了, 快给我饭吃。

ㄴ: 지금 곧 밥을 지어 줄게요. 조금만 기다리세요.

这就给您做饭, 请稍等一会儿。

(6) ㄱ: 어떤 머리 모양을 좋아하세요?

喜欢什么样的发型?

ㄴ: 나한테는 파마 머리 보다는 커트 머리가 더 나은 것 같아요

对我来说, 短头发似乎比烫发更合适。

## 四、练习

1. 用“-는 게 좋겠어요”完成下列对话。

(1) ㄱ: 한국말을 잘 하고 싶습니다.

      나: \_\_\_\_\_.

(2) ㄱ: 너무 살이 찌서 옷이 하나도 안 맞아요.

      나: \_\_\_\_\_.

(3) ㄱ: 여행을 가고 싶은데 돈이 없어요.

      나: \_\_\_\_\_.

(4) ㄱ: 항수병에 걸렸어요. 우리 나라로 돌아가고 싶어요.

      나: \_\_\_\_\_.

(5) ㄱ: 저녁에 테이트가 있어요. 그런데 갑자기 야근을 하게 되었어요.

      나: \_\_\_\_\_.

(6) ㄱ: 요즘 건강이 안 좋아졌어요.

      나: \_\_\_\_\_.

2. 用“- 나 김에”练习情景对话。

(1) 월급을 타다

(2) 친구를 만나다

(3) 전화하다

(4) 외출하다

(5) 술을 마시다

(6) 등산하다

3. 仿照例句用“-아/어 보이다”及下面词语造句。

例如: 크다 →

      그 옷을 입으니까 키가 더 커 보여요.

- (1) 귀엽다
- (2) 멋있다
- (3) 예쁘다
- (4) 작다
- (5) 기분이 좋다
- (6) 아프다

4.仿照例句完成下列对话。

例如: ㄱ: 뭘 마실 겁니까?

ㄴ: 따뜻한 코코아 아니면 우유를 마시고 싶어요.

ㄱ: 어떻게 하면 날씬해질 수 있을까요?

ㄴ: 다이어트를 하세요. 아니면 운동을 해 보세요.

(1) ㄱ: 뭘 먹을 겁니까?

ㄴ: \_\_\_\_\_.

(2) ㄱ: 뭘 타고 갈 겁니까?

ㄴ: \_\_\_\_\_.

(3) ㄱ: 어느 나라 말을 배울 겁니까?

ㄴ: \_\_\_\_\_.

(4) ㄱ: 여자 친구가 화가 났습니다. 어떻게 하면 좋을까요?

ㄴ: \_\_\_\_\_.

(5) ㄱ: 내일이 시험인데 공부를 하나도 못했습니다.

ㄴ: \_\_\_\_\_.

(6) ㄱ: 스트레스를 어떻게 풀면 좋을까요?

ㄴ: \_\_\_\_\_.

5. 用下面的词语完成句子。

붓다, 짓다, 짓다, 낮다

(1) 기: 아직도 아파요?

나: 아니오, 이제는 많이 \_\_\_\_\_.

(2) 기: 국이 너무 짜요.

나: 그러면 물을 더 \_\_\_\_\_.

(3) 기: 설탕이 안 녹았어요.

나: 그러면 \_\_\_\_\_.

(4) 기: 감기가 안 \_\_\_\_\_.

나: 병원에 가 보세요.

(5) 기: 얼굴이 많이 \_\_\_\_\_.

나: 어제 술을 많이 마셔서 그런 것 같아요.

(6) 기: 언제 집을 \_\_\_\_\_?

나: 다음달 부터 공사를 시작할 거예요.

6. 朗读下面短文, 并回答问题。

사람들은 제 머리를 보고 머리결이 참 좋아 보인다고 말합니다. 그리고 어떻게 손질하느냐고 묻습니다. 그래서 오늘은 특별히 여러분에게 제 머리 손질법을 가르쳐 드리겠습니다. 우선 나는 절대로 파마를 하지 않습니다. 파마를 하면 머리결이 많이 상하기 때문입니다. 또 머리를 감을 때는 샴푸 대신에 비누로 감습니다. 그리고 언제나 차가운 물로 머리를 잘 헹굽니다. 이렇게 하면 머리결이 건강해집니다. 그리고 또 한 가지! 스프레이나 무스는 절대로 사용하지 않습니다. 여러분도 스프레이나 무스의 프레온 가스가 자연 환경을 파괴한다는 것을 알고 계십니까?

여러분, 어떻습니까? 한 번 저처럼 환경도 생각하고 머리도 건강

하게 손질해 보지 않겠습니까?

- (1) 사람들은 내 머리를 보고 뭐라고 말합니까?
- (2) 나는 왜 파마를 하지 않습니까?
- (3) 나는 어떤 방법으로 머리를 감습니까?
- (4) 나는 왜 스프레이나 무스를 사용하지 않습니까?

### 7. 将下列句子译成韩文。

- (1) 你脸色不太好，先回宿舍休息一下吧。
- (2) 既然来到北京，就应该去看看长城。
- (3) 他看起来很健康的，怎么突然住院了?
- (4) 那本书不是被李哲就是被善珠拿走了。
- (5) 他的病好像好了一点儿。

## 五、补充单词

공사 (名) 工程

다이어트 (名) 减肥

마음 (名) 心

생각나다 (自) 想起

자연환경 (自) 自然环境

파괴 (名) 破坏

샴푸 (名) 香波, 洗发剂

스프레이 (名) 苏法莱, 发胶

프레온 (名) 氟利昂

가스 (名) 煤气, 瓦斯

났다 (自) 病愈

대신 (名) 代替

무스 (名) 摩丝

이사가다 (自) 搬家

특별히 (副) 特别地

헹구다 (他) 漂洗

## 금강산

## 金剛山

## 一、课文

(1)

왕 룡 : 정말 금강산은 세계에서 가장 아름다운 산인 것 같습니다. 금강산이 좋다고 듣기는 했지만 이렇게 보니까 정말 아름답군요. 저기 저 봉우리의 이름이 뭐니까?

문 수 : 저기가 바로 비로봉입니다. 금강산에서 제일 높은 봉우리예요. 금강산은 저 비로봉뿐만 아니라 일만 이천 봉우리 모두가 다 다른 모양을 하고 있어요. 또 그 봉우리마다 다 아름다운 전설이 있어요.

왕 룡 : 어떤 전설이요?



문 수 : 예를 들면, 저 문주담은 금강산이 너무 아름다워서 하늘나라의 선녀들이 내려와 목욕을 하던 곳이에요. 한국의 유명한 '선녀와 나무꾼' 이야기도 금강산에 내려와 목욕하던 선녀의 이야기예요.

왕 룡 : 정말 재미있군요.

(2)

왕 룡 : 문수 씨, 오늘은 어느 쪽으로 갈까요?

문 수 : 오늘은 만물상 구경을 합시다.

왕 룡 : 만물상이요?

문 수 : 네, 만물상에는 아름다운 바위와 절벽이 많을 뿐만 아니라 여러가지 동물의 모양을 한 돌들이 많아요. 정말 볼 만한 곳이에요.

왕 룡 : 그런데 오늘 날씨가 좋을까요?  
오늘은 사진을 많이 찍어야 하거든요.

문 수 : 참, 지영 씨가 사진을 많이 찍어서 보여 달라고 했지요?

왕 룡 : 네, 지영 씨가 정말 오고 싶어했거든요.





문 수 : 어제 일기예보를 들었는데 오늘 날씨는 좋은가 봐요  
아마 사진찍기는 괜찮을 겁니다.

## 二、单 词

-고 싶어하다 (惯用型) 想	금강산 (名) 金剛山
나무꾼 (名) 樵夫	만물상 (名) 万物相
모양을 하다 (词组) 呈现的模样, 形态	문주담 (名) 文珠潭
바위 (名) 岩石	봉우리 (名) 山峰
비로봉 (名) 毗卢峰	선녀 (名) 仙女
속 (名) 内, 里边	여러가지 (名) 多种
전설 (名) 传说	절벽 (名) 绝壁
하늘나라 (名) 天堂, 天国	

### 【发 音】

만물상 [만물쌍]	묵욕하다 [모교카다]
좋겠어요 [조케씨요]	

## 三、基本语法

### 1. -기는 하다

用在动词词干之后, 表示在认定其动作、性状的同时, 指出不足或不如意的地方。

例如:

(1) ㄱ: 왕룡 씨는 여행을 안 좋아하십니까?

王龙你不喜欢旅行吗?

ㄴ: 좋아하기는 합니다. 그렇지만 시간이 없어서 자주 못 갑니다.

喜欢是喜欢, 可是没有时间, 不能常去。

- (2) ㄱ: 영희는 공부를 열심히 안 합니다?  
英姬学习不太努力吗?  
ㄴ: 열심히 하기는 하는데 성적이 안 좋아요.  
努力是努力,可成绩并不太好。
- (3) ㄱ: 어제 안 잤어요?  
昨天没睡吗?  
ㄴ: 자기는 했는데 폭 못 잤어요.  
睡是睡了,可是睡得不太好。
- (4) ㄱ: 시험 다 봤어요?  
考试考完了吗?  
ㄴ: 시험을 보기는 봤는데 잘 보지는 못했어요.  
考是考了,可是没考好。
- (5) ㄱ: 여자 친구가 얼굴이 예뻐요?  
女朋友长得漂亮吗?  
ㄴ: 얼굴이 예쁘기는 해요. 그런데 키가 아주 작아요.  
脸算是漂亮,可是个子太小。
- (6) ㄱ: 한국어 공부가 어때요?  
学韩国语感觉如何?  
ㄴ: 재미있기는 해요. 그런데 너무 어려워요.  
很有意思,可是太难了。

## 2. -뿐만 아니라, -(으)ㄹ 뿐만 아니라

“-뿐만 아니라”用于名词后, “-(으)ㄹ 뿐만 아니라”用于动词、形容词词干后,表示递进关系。

**例如:**

- (1) ㄱ: 왕룡 씨가 한국어를 합니까?  
王龙懂韩国语吗?

- ㄴ: 왕룡 씨는 한국어뿐만 아니라 일본어도 잘해요.  
王龙不仅懂韩语, 日语也很好。
- (2) ㄱ: 세민 씨도 테니스 칩니까?  
世敏也打网球吗?
- ㄴ: 세민 씨는 만능 선수예요. 테니스뿐만 아니라 수영도 잘해요.  
世敏是全能选手, 不仅网球, 游泳也很棒。
- (3) ㄱ: 저 스웨터는 어떻습니까?  
那件毛衣怎么样?
- ㄴ: 저 스웨터는 값이 싸 뿐만 아니라 품질도 좋습니다.  
物美价廉。(不仅价钱便宜, 质量也很好)
- (4) ㄱ: 문수 씨는 어떤 사람입니까?  
文洙这个人怎么样?
- ㄴ: 성실할 뿐만 아니라 머리도 좋은 사람입니다.  
不仅诚实, 而且聪明。
- (5) ㄱ: 이 책이 재미있습니까?  
这本书有意思吗?
- ㄴ: 한 번 읽어 보세요. 재미있을 뿐만 아니라 교훈적이에요.  
你读一读。不仅有趣, 而且有教育意义。
- (6) ㄱ: 오늘 점심은 어디에서 할까요?  
今天午饭在哪儿吃?
- ㄴ: 저 식당에 갑시다. 저 식당이 음식을 잘할 뿐만 아니라 손님  
한테 친절해요.  
在那个餐厅吧。那儿不仅饭菜好吃, 而且对顾客热情。

### 3. -(이)나

用在名词后边, 表示让步(甲事物得不到只好取乙事物)。有时表示

“估计”，有“大约”之意。有时表示选择，从许多事物中，任选其一。主要用于共动句、命令句中。

例如：

(1) ㄱ: 우리 심심한데 영화나 볼까요?

闲得无聊，看看电影好吗?

ㄴ: 좋아요. 무슨 영화를 볼까요?

好的，看什么电影?

(2) ㄱ: 뭘 드실래요?

吃点什么?

ㄴ: 나는 지금 배가 고프지 않아요. 커피나 한 잔 주십시오.

我现在不饿，来杯咖啡吧。

(3) ㄱ: 우리 이번 주말에 등산이나 갑시다.

本周末去爬山算了。

ㄴ: 미안합니다. 이번 주말에는 시험공부를 해야 해요.

对不起，周末我得准备考试。

(4) ㄱ: 시간이 있으면 무엇을 하고 싶어요?

要是有时间，你想干什么?

ㄴ: 집에서 잠이나 푹 잤으면 좋겠어요.

就在家好好睡一觉也不错吧。

(5) ㄱ: 쇼핑하러 갑시다.

逛逛商店去吧。

ㄴ: 나는 그냥 집에서 텔레비전이나 볼래요.

我宁可在家里看电视。

(6) ㄱ: 짐들이 선물로 뭘 사는 게 좋을까요?

祝贺乔迁之喜，买什么礼物好?

ㄴ: 가루비누나 샴시다.

买洗衣粉吧。

#### 4. -고 싶어하다

用于动词词干后，表示“愿望”，有“想…”的意思。

例如：

(1) ㄱ: 이번 방학 때는 지리산에 갈 거예요. 왕룡 씨도 같이 갈래요?  
这次假期我想去智异山，王龙你也去吗？

ㄴ: 네. 나도 가고 싶어요. 그런데 세민 씨도 지리산에 가고 싶어  
하니까 같이 갑시다.

我也想去，还有世民也想去，咱们一起去吧。

(2) ㄱ: 홍단 씨는 어떻게 지내고 있습니까?

洪丹最近过得怎么样？

ㄴ: 요즘 향수병에 걸려서 중국에 돌아가고 싶어하는 것 같아요.  
近来得了思乡病，似乎想回中国去。

(3) ㄱ: 민호 씨가 언제 결혼한대요?

民浩说什么时候结婚？

ㄴ: 아직 결정하지 않은 것 같아요. 그렇지만 빨리 결혼하고 싶어  
해요.

好像还没决定，不过他很想赶快结婚。

(4) ㄱ: 문수 씨는 한국어를 배운 후에 뭘 할 거예요?

文洙你学了韩国语以后打算干什么？

ㄴ: 계속 한국 역사를 연구하고 싶어해요.

我想继续研究韩国历史。

(5) ㄱ: 왕룡 씨한테 전화해 보세요. 왕룡 씨가 세민 씨를 만나고 싶어  
해요.

给王龙打个电话看看，他很想见世民。

ㄴ: 알겠습니다.

知道了。

(6) ㄱ: 조카가 인형을 가지고 싶어해요. 어떤 인형이 좋을까요?

我侄子想要木偶玩具, 什么样的好呢?

ㄴ: 여기 이 곰 인형이 어때요? 아이가 좋아할 거예요.

这个狗熊怎么样? 孩子可能喜欢。

### 5. -는가 보다, -(으)ㄴ가 보다

用于动词、形容词词干之后, 表示说话人对某事实或情况的推测。动词后用“-는가 보다”, 形容词后用“- (으)ㄴ가 보다”。在口语中常用, “-나 보다”代替“- (으)ㄴ가 보다”。

例如:

(1) ㄱ: 저기가 동대문 운동장인가 봐요.

那儿可能是东大门运动场吧。

ㄴ: 지나가는 사람한테 물어볼까요?

是否问一问过路的人?

(2) ㄱ: 오늘 기분이 좋은가 봐요.

看来你今天情绪不错嘛。

ㄴ: 네, 오늘 장학금을 받았거든요.

对, 今天我拿到了奖学金了。

(3) ㄱ: 집에 사람이 없나 봐요. 전화를 안 받아요.

家里好像没人, 没人接电话。

ㄴ: 저녁에 다시 전화해 봅시다.

晚上再打一次试试吧。

(4) ㄱ: 저 영화는 재미가 없나 봐요. 극장 앞에 사람이 하나도 없어요.

那个电影很可能没有意思, 剧场门口一个人也没有。

ㄴ: 맞아요. 우리 다른 영화 봅시다.

没错, 我们看别的电影吧。

- (5) 가: 오늘 날씨가 추운가 봐요. 물이 다 얼었어요.  
今天好像很冷, 水都结冰了。  
나: 따뜻하게 입고 나가세요. 감기 들겠어요.  
穿暖和点出去吧, 不然会感冒的。
- (6) 가: 문수 씨가 자주 하품을 해요.  
文洙怎么老打哈欠?  
나: 어제 잠을 못 잤나 봐요.  
可能昨天没睡好。

## 四、练习

1. 仿照例子, 用“-기는 하다”回答下面的问题。

例如: 가: 식사 안 했어요?  
나: 식사를 하기는 했는데 아직 배가 고파요.

- (1) 가: 왕룡 씨는 키가 커요?  
나: \_\_\_\_\_.
- (2) 가: 내일 많이 바쁘십니까?  
나: \_\_\_\_\_.
- (3) 가: 시험 공부를 많이 했습니까?  
나: \_\_\_\_\_.
- (4) 가: 술을 많이 마셨습니까?  
나: \_\_\_\_\_.
- (5) 가: 운동을 좋아하십니까?  
나: \_\_\_\_\_.
- (6) 가: 한국어를 배운 적이 있습니까?  
나: \_\_\_\_\_.

2. 仿照例子, 用“- (으)ㄹ 뿐만 아니라”造句。

例如: 친절하다/음식 맛이 좋다

→ 저 음식점은 친절할 뿐만 아니라 음식 맛이 좋아요.

(1) 머리가 좋다/노력하다

→ \_\_\_\_\_

(2) 예쁘다/귀엽다

→ \_\_\_\_\_

(3) 경치가 좋다/교통이 편하다

→ \_\_\_\_\_

(4) 값이 싸다/품질이 좋다

→ \_\_\_\_\_

(5) 시간이 없다/하기 싫다

→ \_\_\_\_\_

(6) 공부를 잘하다/운동을 잘하다

→ \_\_\_\_\_

3. 仿照例句, 用“- 이나”造句, 回答下列问句。

例如: ㄱ: 뭘 먹을래요?

ㄴ: 설렁탕이나 먹을래요.

(1) ㄱ: 만나서 어디에 갈까요?

ㄴ: \_\_\_\_\_

(2) ㄱ: 이번 주말에 뭘 할 겁니까?

ㄴ: \_\_\_\_\_



(3) ㄱ: 심심하면 뭘 합니까?

ㄴ: \_\_\_\_\_

(4) ㄱ: 오늘 저녁에 뭘 할 겁니까?

ㄴ: \_\_\_\_\_

(5) ㄱ: 친구 생일 선물로 뭘 살 겁니까?

ㄴ: \_\_\_\_\_

(6) ㄱ: 우리 오늘 만나서 뭘 할까요?

ㄴ: \_\_\_\_\_

4. 请问问你身边的人，学习韩国语后想干什么并请他谈一谈。

5. 仿照例句，用“-ㄴ가 보다”回答下列问题。

例如: ㄱ: 흥단 씨 어디 있어요?

ㄴ: 집에 갔나 봐요.

(1) ㄱ: 지영 씨가 병원에 입원했어요.

ㄴ: \_\_\_\_\_

(2) ㄱ: 아버지는 침대에 눕자마자 주무시기 시작했어요.

ㄴ: \_\_\_\_\_

(3) ㄱ: 왕룡 씨가 오늘 우리 집에 전화를 세 번이나 했어요.

ㄴ: \_\_\_\_\_

(4) ㄱ: 세민 씨가 오늘 아침부터 싱글벙글해요.

ㄴ: \_\_\_\_\_

(5) ㄱ: 문수 씨는 오늘 계속 말을 한 마디도 안 했어요.

ㄴ: \_\_\_\_\_

(6) ㄱ: 지영 씨는 요즘 밥을 조금밖에 안 먹어요.

ㄴ: \_\_\_\_\_

## 6. 朗读短文并回答问题。

옛날부터 사람들은 “금강산을 가 본 사람은 죽어도 지옥에 가지 않는다.”고 믿었습니다. 금강산에 가 본 사람들은 세계에서 가장 아름다운 산이 바로 금강산이라고 말합니다. 일만 이천개의 봉우리들로 이루어진 금강산은 그림처럼 아름답습니다. 금강산에는 웅장한 봉우리들과 여러가지 모양을 한 바위들, 웅장한 폭포와 호수, 온천과 약수터들이 있습니다. 금강산의 비로봉에서 보는 해돋이는 특히 유명합니다. 금강산은 또 별명이 많기로 유명합니다. 계절마다 이름이 달라서 봄에는 금강산, 여름에는 봉래산, 가을에는 풍악산, 겨울에는 개골산으로 불립니다.

- (1) “금강산을 가 본 사람은 죽어도 지옥에 가지 않는다.”라는 말은 무슨 뜻이겠습니까?
- (2) 금강산에는 모두 몇 개의 봉우리가 있습니까?
- (3) 어디에서 보는 해돋이가 유명합니까?
- (4) 금강산의 가을 이름은 무엇입니까?

## 7. 中国哪座山最美丽? 请介绍一下。

### 8. 将下列句子译成韩文。

- (1) 我虽然去过金刚山, 但因天气不好没能尽兴。
- (2) 不仅韩国人说金刚山美丽, 凡是去过金刚山的外国人都都说金刚山不知有多美。
- (3) 今天多云, 但照相可能不成问题。
- (4) 志永他因为有事来不了, 他要我们多照些相送给他。
- (5) 看天空可能明天不会下雨。

## 五、补充单词

가루비누 (名) 洗衣粉

경치가 좋다 (词组) 风景美丽

만능선수 (名) 全能运动员

싱글벙글하다 (自) 微笑, 喜形于色

역사 (名) 历史

지옥 (名) 地狱

품질 (名) 质量, 品质

하품하다 (自) 打哈欠

개골산 (名) 皆骨山

곰인형 (名) 玩具熊

봉래산 (名) 蓬莱山

약수터 (名) 矿泉水源

조카 (名) 侄子

폭포 (名) 瀑布

풍악산 (名) 枫岳山

해돋이 (名) 日出

## 제 19 과

# 천 단

天坛

### 一、课文

(1)

박지영 : 여기는 어느 시대의 왕궁입니까?

진문수 : 여기는 왕궁이 아니라 천단입니다. 명 나라와 청 나라  
시대에 황제들이 하늘에 제사를 지냈던 곳입니다.

박지영 : 그러면 어제 본 자금성과 비슷한 때에 지어졌겠네요.

진문수 : 네, 자금성과 같은 시기에 지어졌습니다.

박지영 : 황제가 여기에 와서 무엇을 빌었습니까?

진문수 : 음력 정월에는 풍년을 빌고, 하지에는 비가 오기를 빌  
었다고 합니다.

박지영 : 우리나라에도 이 곳과 비슷한 곳이 있습니다.



(2)

박지영 : 저 건물은 사진에서 많이 보았는데, 이름이 뭐니까?

진문수 : 저기가 바로 황제가 제사를 지내던 원구단입니다.

박지영 : 그래요? 그러면 가까이 가서 자세히 봐야겠네요.

(잠시 후)

박지영 : 여기 서 있을테니까 사진 한 장 찍어 주십시오.

진문수 : 자, 찍겠습니다. 웃으세요.

박지영 : 그런데 날씨가 더운데도 사람들이 많네요. 외국인들뿐만 아니라 중국인도 많아요.

진문수 : 네, 외국인들도 많이 오지만 요즘은 젊은 사람들의 데이트 장소로 많이 이용됩니다. 저도 전에 데이트하러 몇 번 왔어요.

## 二、单 词

가까이 (副) 近	비슷하다 (形) 差不多, 相似
빌다 (他) 祈祷, 求饶	시기 (名) 时期
원구단 (名) 圆丘坛	음력 (名) 阴历
자세히 (副) 详细地, 仔细地	정월 (名) 正月
제사를 지내다 (词组) 进行祭祀	짓다 (他) 做, 修建
천단 (名) 天坛	풍년 (名) 丰收年
하지 (名) 夏至	

## 三、基本语法

### 1. -(으)ㄴ 테니까

用在动词词干后, 表示意图, 主语是第一人称。前后主语不同, 只可用于命令句、共动句中。

例如：

(1) G: 저도 청소를 할까요?

我也来扫吧?

L: 청소는 제가 할 테니까 수미 씨는 앉아 계십시오.

卫生我来搞, 秀美你就坐着吧。

(2) G: 내일 저녁 때 제가 전화하겠습니다.

明天晚上我给你打电话。

L: 약속시간이 결정되면 제가 전화 드릴 테니까 기다리십시오.

如果约好时间, 我给你打电话, 请你等着。

(3) G: 한국에 도착하면 편지를 쓸 테니까 꼭 답장을 해야 돼.

我到韩国后就给你写信, 你一定要回信。

L: 알았어.

知道。

(4) G: 저도 같이 갈까요?

我跟你一起去吧?

L: 제가 빨리 뛰어갔다올 테니까 여기에서 기다리십시오.

我快去快回, 你在这儿等着吧。

(5) G: 저는 30분쯤 있어야 일이 끝날 것 같은데요.

我还要再过 30 分钟左右才能干完。

L: 그러면 제가 먼저 갈 테니까 일을 끝내고 천천히 오십시오.

那么我先去, 你干完后再来吧。

(6) G: 세민 씨한테 연락할 일이 있는데, 어떻게 하면 될까요?

我有事想跟世民联系, 怎么个联系法呢?

L: 저는 빼빼를 칠 테니까 영호 씨는 친구들 집에 전화를 해 보세요.

我呼他, 英浩你给朋友们家里打电话问一问他们。

## 2. -ㄴ데도

用于动词、形容词词干之后，表示转折。

例如：

- (1) 계속 약을 먹는데도 감기가 낫지 않습니다.  
虽然一直吃药，感冒还是没好。
- (2) 조현주 씨는 키가 큰데도 언제나 굽이 높은 구두를 신습니다.  
赵贤珠个子很高，可总穿高跟鞋。
- (3) 1월인데도 날씨가 춥지 않습니다.  
都一月份了，天气还不冷。
- (4) 운이 좋았나 봐요. 공부를 별로 하지 않았는데도 시험에 붙었어요.  
看来运气不错，没怎么学习也考上了。
- (5) 저 사람은 나이가 많은데도 결혼할 생각을 안 합니다.  
那个人老大不小了，还没有结婚的打算。
- (6) 오늘은 길이 많이 막혀서 집에서 일찍 출발했는데도 회사에 늦었습니다.  
今天路上太堵塞了，一大早就从家里出来，可到了公司还是迟到了。

## 3. -아/어야겠다

用于动词词干后，表示“应该”、“必须”。

- (1) 체한 것 같습니다. 약을 사 먹어야겠습니다.  
觉得胃胀得慌，该吃药吃了。
- (2) 매일 지각을 합니다. 내일부터는 일찍 일어나야겠습니다.  
每天都迟到，从明天起该早点起床。
- (3) 발이 아파요. 많이 걸을 때는 이 구두를 신지 말아야겠어요.  
脚太疼了，走很多路时，不应该穿这双皮鞋。

(4) ㄱ: 피곤하고 자꾸 졸립니다.

太累了, 老犯困。

ㄴ: 오늘은 집에 일찍 돌아가서 쉬어야겠습니다.

今天该早点回家休息。

(5) ㄱ: 약속시간이 20분밖에 안 남았습니다.

离约会时间只有20分钟了。

ㄴ: 그러면 택시를 타고 가야겠습니다.

那么最好坐出租车去。

(6) ㄱ: 속이 쓰립니다.

肚子不舒服。

ㄴ: 술을 많이 마셔서 그렇지요? 과음하지 말아야겠어요.

因酒喝得太多了吧? 最好别喝过量。

#### 4. -았 / 었 -

用于动词、形容词词干之后, 表示某一动作行为或现象、状态曾经发生过。

例如:

(1) ㄱ: 어제 어디에 갔었습니까? 전화했는데 없었습니다.

昨天去哪儿了? 打电话也不在。

ㄴ: 친구와 박물관에 갔었습니다.

和朋友一起去博物馆了。

(2) ㄱ: 문수 씨는 담배를 안 피우십니까?

文洙你不抽烟吧?

ㄴ: 네, 전에는 하루에 한 갑 이상 피웠었습니다. 그렇지만 얼마

전에 끊었습니다.

是, 以前一天抽一盒多, 但前不久戒烟了。



- (3) ㄱ: 제 친구는 지금 한국의 연세대학교에 유학 중입니다.  
我朋友现在正在韩国延世大学留学。  
ㄴ: 그렇습니까? 저도 2년 전에 연세대학교에 유학했었습니다.  
是吗? 我两年前也在延世大学留过学。
- (4) ㄱ: 어릴 때부터 키가 이렇게 컸습니까?  
你从小就是大个子吗?  
ㄴ: 아닙니다. 어릴 때는 다른 친구들보다 훨씬 작았습니다.  
不, 小时候我比别人矮得多。
- (5) ㄱ: 오늘 집에 친구들이 왔었습니까?  
今天家里来朋友了吗?  
ㄴ: 네, 왕단 씨는 점심 때쯤 왔었고, 이세민 씨는 오후 4 시쯤  
왔었습니다.  
是的, 中午王丹来过, 下午 4 点左右李世民也过来了。
- (6) ㄱ: 박민수 씨 집의 전화번호를 압니까?  
知道朴敏洙的电话号码吗?  
ㄴ: 전에 알았었는데, 잊어버렸습니다.  
以前知道, 但现在忘记了。

## 5. -았/었던

用于动词词干后, 修饰后边的名词, 只表示回忆过去完成的行为。与“- (은)ㄴ”意思相近。

例如:

- (1) ㄱ: 며칠 전 정곤 씨의 결혼식장에서 만났던 사람의 이름이 뭐  
니까?  
几天前在郑昆先生的婚礼上遇见的那个人叫什么名字?  
ㄴ: 최선주 씨를 말씀하시는 겁니까?  
你是说崔先柱先生吗?

- (2) ㄱ: 여기가 제가 어릴 때 살았던 곳입니다.  
这是我小时候生活的地方。  
ㄴ: 아주 조용한 곳이네요.  
真是个安静的地方。
- (3) ㄱ: 문수 씨는 겨울에 태어났지요?  
文洙是冬天出生的吧?  
ㄴ: 네, 제가 태어났던 날에는 눈이 무척 많이 왔다고 합니다.  
对, 听说我出生那天天下大雪。
- (4) ㄱ: 이 노래의 제목이 뭐니까?  
这首歌叫什么名字?  
ㄴ: '창밖의 여자'입니다. 80년대 초에 아주 유행했던 노래  
입니다.  
叫“窗外的女郎”, 80年代初非常流行。
- (5) ㄱ: 조금 전에 여기에 왔던 사람이 누구입니까?  
刚才经过这儿的人是谁?  
ㄴ: 제 대학 선배입니다.  
是我大学的高班同学。
- (6) ㄱ: 아까 갔던 다방의 이름이 무엇이에요?  
刚才去过的茶馆叫什么名字?  
ㄴ: 서울 다방입니다.  
汉城茶馆。

#### 四、练习

1. 用“- (으)ㄹ 테니까”完成下列句子。

- (1) 나는 토요일밤에 있을 파티 준비 때문에 바쁩니다.
-

\_\_\_\_\_

(2) 이사할 준비를 하고 있습니다.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

(3) 여러 가지 음식을 만들려고 합니다.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

(4) 방학 때 5명이 여행을 하기로 했습니다.

2. 完成下列句子。

(1) 더운 여름인데도 \_\_\_\_\_.

(2) 저 사람은 구두쇠예요. 돈을 많이 버는데도 \_\_\_\_\_.

(3) 이세민 씨는 비가 많이 오는데도 \_\_\_\_\_.

(4) 지진이 났는데도 \_\_\_\_\_.

(5) 우리 과장님은 결혼했는데도 \_\_\_\_\_.

(6) 성호 씨는 남들이 쳐다보는데도 \_\_\_\_\_.

3. 在下列情况下, 怎样才能解决问题? 用“-아/어야겠다”写出好主意。

(1) 자꾸 살이 찌고 조금 걸으면 숨이 참니다.

(2) 취직 한 지 3년이 지났는데, 저축한 돈이 없습니다.

(3) 내가 싫어하는 남자/여자가 자꾸 따라다닙니다.

(4) 매일 늦잠을 자서 지각을 합니다.

(5) 물건을 자주 잃어버리고 약속도 자주 잊어버립니다.

(6) 자주 화가 나거나 신경질이 납니다.

4. 今天是 12 月 31 号, 诸位新年有什么计划? 请写出新年必须做的事情。

5. 用“-았/었었-”的格式和下面的词语, 说明过去和现在的不同。

- (1) 자신의 성격
- (2) 자신의 외모
- (3) 자신의 식성
- (4) 지금 살고 있는 곳
- (5) 중국의 식생활
- (6) 인기있는 직업

6. 指出下面句子中不能使用“-았/었던”的句子并说明理由。

- (1) 저 병원은 전에 내가 입원했던 곳이다.
- (2) 나는 며칠 전에 나를 도와 주었던 사람에게 전화를 걸어서 고맙다고 말을 했다.
- (3) 아까 내가 먹었던 사과는 어디에 있습니까?
- (4) 나는 두 달 전에 잃어버렸던 개를 며칠 전에 찾았습니다.
- (5) 아까 제가 먹었던 빵과 같은 것을 주십시오.
- (6) 여기가 교통사고가 일어났던 장소입니다.

7. 用学过的修饰语完成下列句子。

- (1) 아까 우리가 버스 안에서 \_\_\_\_\_ 노래의 제목이 뭐야?
- (2) 주말에 산에 \_\_\_\_\_ 사람은 수업이 끝난 후에 잠깐 남으십시오.
- (3) 나는 오늘 왕단 씨가 \_\_\_\_\_ 우산을 쓰고 학교에 왔다.
- (4) 나는 \_\_\_\_\_ 사람을 좋아합니다.

- (5) 나는 어제 \_\_\_\_\_ 영화를 보았습니다.
- (6) 저쪽에 빨간 치마를 \_\_\_\_\_ 사람이 누구입니까?
- (7) 오후에 친구에게 \_\_\_\_\_ 선물을 사러 시내에 가야 됩니다.
- (8) 요즘 내가 \_\_\_\_\_ 컴퓨터는 중국에서 \_\_\_\_\_ 겁니다.
- (9) 어제 시장에 갔습니다. 물건을 \_\_\_\_\_ 사람이 많이 있었습니다.
- (10) 우리 집에는 \_\_\_\_\_ 물건이 많이 있습니다.

#### 8. 朗读下面短文并回答问题。

천단은 하늘의 신에게 제사를 지내던 곳으로, 근처에 지단과 일단, 월단이 있다. 이 곳들은 각각 하늘, 땅, 해, 달의 신에게 제사를 지내던 곳인데, 지금은 공원으로 이용되고 있다.

천단은 고궁과 같은 시기인 1406년부터 1420년 사이에 세워졌다. 명 나라와 청 나라의 황제들이 음력 정월에는 풍년을 빌고, 하지에는 기우제를 기내며, 동지에는 하늘에 제사를 지내던 곳이다.

천단은 북경 5대 명승지 가운데 하나로, 천안문, 만리장성 등과 함께 중국을 상징하는 건축물로도 유명하다. 관광객과 연인들로 언제나 붐빈다.

- (1) 천단은 무엇을 했던 곳입니까?
- (2) 천단은 언제 지어졌습니까?
- (3) 천단에 가서 황제는 무엇을 빌었습니까?
- (4) 북경의 5대 명승지는 어디어디입니까?

#### 9. 写一篇短文，详细介绍天坛。

#### 10. 将下列句子译成韩文。

- (1) 明天我们一起跑步吗?

- (2) 他非常难过，可是忍着没哭。
- (3) 为了你的健康，以后应该早睡早起。
- (4) 曾经拥有的都不知何时失去了。
- (5) 小时候唱过的歌你记得的有几首？

## 五、补充单词

각각 (副) 各，各自	과음하다 (他) 饮酒过度
교통사고 (名) 交通事故	구두쇠 (名) 吝啬鬼，守财奴
굽이 높다 (词组) 后跟高	
기우제를 지내다 (词组) 举行祈雨仪式	
답장(을)하다 (词组) 回信	따라다니다 (他) 跟随
땅 (名) 地，土地	붙비다 (形) 挤，拥挤
상징하다 (他) 象征	선배 (名) 先辈，前辈，上届同学
숨이 차다 (词组) 气喘吁吁	식생활 (名) 饮食生活
식성 (名) 胃口	신경질이 나다 (词组) 发神经
오대 명승지 (名) 五大胜地	외모 (名) 外貌
운이 좋다 (词组) 好运	저축하다 (他) 储蓄
지단 (名) 地坛	지진 (名) 地震
직업 (名) 工作，职业	일단 (名) 日坛

## 여름방학

暑假

## 一、课文

(1)

지 영 : 흥단 씨, 오래간만이예요.

흥 단 : 지영 씨, 그 동안 집에 없었어요? 몇번 전화했는데 없었어요.

지 영 : 8월초까지 아르바이트하느라고 바빴어요. 그리고 8월 9일부터 열흘 동안 친구 들하고 말레이시아와 태국에 여행을 갔다왔어요.



홍 단 : 좋았겠어요.

지 영 : 재미있기는 했는데, 더워서 죽을 뻔했어요. 그런데 홍 단 씨는 어떻게 지냈어요?

홍 단 : 저는 혼자서 여기저기 여행했어요. 고생도 많이 했지만 전 정말 한국에 반했어요.

지 영 : 어디가 제일 좋았어요?

홍 단 : 다 아름다웠지만 특히 전라남도 지방이 아름다웠어요. 가을에 다시 한번 꼭 가 보고 싶어요.

(2)

세 민 : 문수 씨, 얼굴이 많이 탔네요. 해수욕장에 갔다왔어요?

문 수 : 아니에요. 한국 친구들이 농촌 봉사활동을 하러 갈 때 같이 갔다왔어요.

세 민 : 그래요? 가서 일 좀 하셨어요?





문 수 : 그럼요. 일을 시작한 지 이틀만에 쓰러진 친구도 있었지만 저는 돌아올 때까지 아무 문제도 없었습니다.

세 민 : 가서 무슨 일을 했어요?

문 수 : 장마 때 쓰러진 벼도 세우고 농약도 뿌렸어요. 일을 잘한다고 동네 어른들한테서 칭찬도 많이 받았습시다.

세 민 : 문수 씨는 여름방학을 아주 보람있게 보냈네요.

문 수 : 세민 씨는 아무 데도 안 갔다온 것 같아요. 얼굴이 아주 하얘요.

세 민 : 네, 저는 중국어 회화와 컴퓨터를 배우러 학원에 다녔어요.

## 二、单 词

농약을 뿌리다 (词组) 撒农药	농촌 (名) 农村
-느라고 (词尾) 表示目的性原因	동네 (名) 村子
반하다 (自) 迷恋, 入迷	벼 (名) 稻
보람있다 (词组) 有意义, 有成就	봉사활동 (名) 服务活动
쓰러지다 (自) 倒下, 倒, 失败	
-아/어서 죽을 뻔하다 (惯用型) 差点儿死了	
아르바이트하다 (自) 打工	
아무 -도 없다 (惯用型) 什么也没有	
열흘 (名) 十天	장마 (名) 淫雨
전라남도 (名) 全罗南道	칭찬을 받다 (词组) 受到赞扬
타다 (自) 晒黑	태국 (名) 泰国
해수욕장 (名) 海滨浴场	혼자서 (副) 单独, 一个人

## 【发 音】

특히 [트키]

전라남도 [절라남도]

## 三、基本语法

### 1. -느라고

用于动词词干后，表示原因。其前后动作的主体即施事者必须是同一个。不能用于命令句和共动句。

例如：

- (1) ㄱ: 지난 번 동창회에 왜 안 나왔어?  
上次同学聚会你怎么没来?  
ㄴ: 회사에서 일하느라고 못 나갔어.  
在公司办点事没去成。
- (2) ㄱ: 어젯밤에 축구 중계방송을 봤어요?  
昨天晚上看足球赛转播了吗?  
ㄴ: 보고서를 쓰느라고 못 봤어요.  
因为写报告书没能看上。
- (3) ㄱ: 아까 영주 씨가 한 이야기를 들었어요?  
刚才英柱说的话你听见了吗?  
ㄴ: 저도 다른 생각을 하느라고 못 들었어요.  
我也在想别的事，所以没听见。
- (4) ㄱ: 요즘 어떻게 지내십니까?  
近来过得怎么样?  
ㄴ: 취직 준비 하느라고 바쁩니다.  
正在找工作，所以很忙。
- (5) ㄱ: 무엇을 하느라고 이렇게 늦게 왔어요?  
你忙什么了，来得这么晚?

ㄴ: 미안합니다. 우체국에 갔다오느라고 늦었습니다.  
对不起, 我去了趟邮局, 所以来晚了。

(6) ㄱ: 이사하시느라고 힘들셨지요?  
搬家很累吧?

ㄴ: 힘들기는요. 친구들이 도와 줘서 빨리 끝났어요.  
哪里, 朋友们来帮忙, 很快就搬完了。

## 2. -(으)ㄴ 뻔하다

用于动词词干后, 表示“差一点儿”, “险些”发生某种情况。

例如:

(1) ㄱ: 어제 산에서 내려오다가 떨어질 뻔했어요.  
昨天下山时差点儿摔下去。

ㄴ: 산에서는 늘 조심해야 돼요.  
在山上时应该小心一些。

(2) ㄱ: 지갑을 잃어버릴 뻔했어요.  
我差点儿把钱包丢了。

ㄴ: 나도 아까 공중전화 부스 안에 지갑을 두고 올 뻔했어요.  
我刚才也差点儿把钱包忘在公用电话亭里。

(3) ㄱ: 오늘 오후 2시에 약속이 있는 것 알지요?  
知道今天下午两点有约会吗?

ㄴ: 얘기해 줘서 고마워요. 깜빡 잊어버릴 뻔했어요.  
谢谢你提醒, 差点儿就忘了。

(4) ㄱ: 집에 오다가 차에 치일 뻔했어요.  
回家路上差点儿被车撞了。

ㄴ: 무척 놀랐겠어요.  
你一定吓坏了吧。

(5) ㄱ: 이사하느라고 힘드셨지요?

搬家很累吧?

ㄴ: 네, 힘들어서 죽을 뻔했어요.

是的, 快累死了。

(6) ㄱ: 버스 정류장에서 버스를 30 분이나 기다렸어요. 추워서 죽

을 뻔했어요.

在汽车站等了 30 分钟车, 天气太冷差点冻死了。

ㄴ: 이 난로 옆으로 오세요.

快到火炉边来吧。

### 3. 아무(명사)도 안/ 못/ 없다/ 모르다

“도”后接名词, 表示完全否定。名词与“-도”之间可加助词; 主格词尾和宾格词尾“-이/가”, “-을/를”可以省略。

例如:

(1) ㄱ: 주머니 안에 무엇이 있습니까?

口袋里有什么?

ㄴ: 아무 것도 없습니다.

什么也没有。

(2) ㄱ: 학교에 왔을 때 교실에 누가 있었습니까?

你到学校时, 谁在教室里?

ㄴ: 오늘은 제가 제일 먼저 왔습니다. 그래서 교실에 아무도 없었습니다.

今天我是第一个到的, 教室里没人。

(3) ㄱ: 그 사건에 대해서 아는 것이 있으면 말씀해 주십시오.

如果你了解那件事, 请告诉我。

ㄴ: 저는 아무 것도 모릅니다.

我什么也不知道。

- (4) ㄱ: 이 이야기는 비밀입니다. 아무한테도 이야기하면 안 됩니다.  
这是秘密, 不能告诉任何人。  
ㄴ: 알겠습니다. 아무한테도 이야기하지 않겠습니다.  
我明白, 我谁也不告诉。
- (5) ㄱ: 어제 홍단 씨에게 여러 번 전화했었어요. 도대체 어디에 갔어요?  
昨天我给洪丹打了几次电话, 你到底去哪儿了?  
ㄴ: 아무 데에도 안 가고 집에 있었는데요.  
我哪儿也没去, 就在家来着。
- (6) ㄱ: 오늘 문수 씨가 좀 이상하지요?  
今天文洙有点奇怪是吧?  
ㄴ: 네, 좀 이상합니다. 하루종일 아무 말도 하지 않습니다.  
对, 有点反常。整天什么话也没说。

#### 4. -만에, -만이다

用于表示时间或次数的名词后, 表示相隔的时间。

例如:

- (1) ㄱ: 얼마만에 고향에 온 것입니까?  
多久没有回家乡了?  
ㄴ: 10년만에 온 것입니다. 모습이 너무 많이 변해서 알아볼 수가 없습니다.  
10年没来。面貌变化很大, 认不出来了。
- (2) ㄱ: 오랫동안 병원에 입원하셨어요?  
住院住了很长时间了吧?  
ㄴ: 아니요, 사흘만에 퇴원했어요.  
没有, 三天就出院了。

- (3) ㄱ: 어제 텔레비전에서 헤어진 지 30년만에 부모와 자식이 만나는 프로그램이 있었어.  
昨天电视上有分别了30年之后父母与儿女团圆的节目。  
ㄴ: 너도 봤니? 나는 그 프로그램을 보면서 울었어.  
你也看了吗? 我边看边流了泪。
- (4) ㄱ: 몇 번만에 운전면허 시험에 붙었습니까?  
你考驾驶执照考了几次了?  
ㄴ: 세 번만에 붙었습니다.  
考了三次。
- (5) ㄱ: 담배를 끊으셨다고 들었는데, 다시 피우십니까?  
听说您戒了烟,又开始吸了吗?  
ㄴ: 일주일만에 다시 피우기 시작했습니다.  
戒了一个星期,又开始吸了。
- (6) ㄱ: 이게 얼마만이에요?  
多长时间没见面了?  
ㄴ: 우리가 못 만난 지 한 10년 됐지요? 정말 반가워요.  
我们有10年没见了吧? 真是太高兴了。

### 5. “ㅇ” 不规则音变.

形容词词干末音节“ㅇ”与辅音ㄴ, ㄹ, ㄷ相连时“ㅇ”音脱落。由于“ㅇ”的脱落元音“아/어”和后面的“아/어”结合变成“애”, “아/여”与“아/어”相连变成“애”。

例如:

그렇다 : 그렇 + ㄴ → 그런  
          그렇 + ㄹ → 그럴  
          그렇 + ㅁ → 그러면

그렇 + ㅂ니다 → 그렇습니다

(但近来常用 그렇습니다)

同类主要词汇: 빨갱다, 파랱다, 노랱다, 하얱다, 까랱다, 이렇다, 저  
렇다, 그렇다, 어렇다 (除 좋다 外的所有词干末音节是“ㅎ”收音的形  
容词)

(1) ㄱ: 흥단 씨, 얼굴이 하얘요. 몸이 안 좋아요?

洪丹, 你脸色苍白, 不舒服吗?

ㄴ: 네, 점심 때부터 좀 어지럽네요.

是的, 从中午起就有点儿头晕。

(2) ㄱ: 한 잔 더 드십시오.

再喝一杯吧。

ㄴ: 저는 그만 마시겠습니다. 저는 술을 마시면 얼굴이 빨개져  
서 못 마시겠습니다.

我不能再喝了, 我一喝酒脸就红, 不能再喝了。

(3) ㄱ: 왜 이렇게 어깨가 아프지요?

肩膀怎么这么疼?

ㄴ: 어제 오래간만에 운동을 해서 그래요.

好久不锻炼, 昨天一活动, 当然会疼的。

(4) ㄱ: 추우세요? 입술이 파래졌어요.

很冷吗? 嘴唇都青了。

ㄴ: 너무 추워요.

是太冷了。

(5) ㄱ: 머리카락이 자꾸 하얘져서 걱정입니다.

头发老变白, 真是烦人。

ㄴ: 그러면 까맣게 염색을 하십시오.

那么干脆染黑吧。

(6) ㄱ: 일요일날 대청소를 하는 게 어때요?

星期天大扫除怎么样?

ㄴ: 그렇시다.

好。

#### 四、练习

1. 用“-아/어서”和“-느라고”完成下列句子。

(1) 어제 모임에 못 왔습니다.

---

---

(2) 친구를 만났습니다.

---

---

(3) 약속 시간에 늦었어요.

---

---

(4) 정신이 없습니다.

---

---

(5) 어제 잠을 두 시간밖에 못 잤습니다.

---

---

(6) 화가 났습니다.

---

---



2. 用“- (으)ㄴ 뻔하다”完成下列句子。

- (1) 산에 올라가다가 \_\_\_\_\_
- (2) 버스 안에 사람이 너무 많아서 \_\_\_\_\_
- (3) 공부를 안 해서 대학 입학시험에 \_\_\_\_\_
- (4) 요즘은 정신이 없습니다. \_\_\_\_\_
- (5) 혼자서 여행을 갔습니다. \_\_\_\_\_
- (6) 이사를 했습니다. \_\_\_\_\_

3. “아무-도 안/못/없다/모르다”를 이용하여 질문에 대답하십시오

- (1) ㄱ: 어제 어디에 갔어요?  
      나: \_\_\_\_\_
- (2) ㄱ: 점심에 뭘 먹었어요?  
      나: \_\_\_\_\_
- (3) ㄱ: 도서관에 가서 누구를 만났어요?  
      나: \_\_\_\_\_
- (4) ㄱ: 그 사건에 대해서 아는 것이 있어요?  
      나: \_\_\_\_\_
- (5) ㄱ: 한국 음식 잘 만들어요?  
      나: \_\_\_\_\_
- (6) ㄱ: 누구한테 그 이야기를 했어요?  
      나: \_\_\_\_\_

4. 用下列词语和“- 만에”“- 만이다”造句。

- (1) 술을 마시다
- (2) 편지를 쓰다

- (3) 운동하다
- (4) 고향에 가다
- (5) 청소하다
- (6) 세일 친한 친구를 만나다

5. 仿照例子用下列词语完成下列句子。

例如: 빨갱다, 파랱다, 노랱다, 하얱다, 까맱다, 이렇다,  
저렇다, 그렇다, 어떻다

- (1) 눈이 왔습니다. 세상이 \_\_\_\_\_
- (2) 서울대공원에 가면 \_\_\_\_\_ 봄과 호랑이가 있습니다.
- (3) 나는 꽃을 아주 좋아합니다. 그 중에서 \_\_\_\_\_ 장미를 제일 좋아합니다.
- (4) 커피를 많이 마시면 얼굴이 \_\_\_\_\_ 생각하는 사람들이 있습니다.
- (5) 다른 사람들은 술을 마시면 얼굴이 \_\_\_\_\_ . 그런데 저는 \_\_\_\_\_
- (6) \_\_\_\_\_ 가방 말고 다른 것을 보여 주세요.

6. 朗读下面短文, 并回答问题。

진문수 씨는 이번 여름 방학을 아주 보람있게 보냈습니다. 처음에는 일주일 정도 제주도 에 여행을 갈까 생각했지만, 친구들과 강원도로 농촌 봉사활동을 갔다왔습니다.

진문수 씨는 장마가 끝난 후에 바로 봉사활동을 갔기 때문에 학일이 많았습니다. 낮에는 장마 때 쓰러진 벼를 세우고 농약을 뿌렸습니다. 밤에는 농촌 청년들과 여러 가지 농촌문제에 대해 이야기를 했습니다.

일을 한 지 하루만에 얼굴이 까맣게 탔습니다. 힘들어서 쓰러지는

친구도 생겼습니다. 문수 씨도 힘들기는 했지만 아주 의미있는 시간이었습니다.

- (1) 문수 씨는 여름 방학에 제주도에 여행을 갔다왔습니까?
- (2) 문수 씨는 농촌에 가서 낮에 무슨 일을 했습니까?
- (3) 문수 씨는 밤에 무엇을 했습니까?
- (4) 지금 문수 씨의 얼굴은 어떻습니까?

7. 你将度过一个什么样的暑假? 请写出你的详细的暑期计划。

### 8. 把下列句子译成韩文。

- (1) 昨天他看书看到深夜, 早晨起晚了。
- (2) 最近没用功, 这次考试险些不及格。
- (3) 在一个人也不认识的陌生城市里, 他不知该去哪儿。
- (4) 你干什么了? 把脸都晒黑了。
- (5) 秋天了, 绿叶变成了一把把金黄的扇子。

## 五、补充单词

강원도 (名) 江原道	공중전화 부스 (名) 公用电话亭
그렇다 (形) 那样	까맣다 (形) 深黑色, 漆黑
깜빡 잊어버리다 (词组) 一下子忘了	난로 (名) 火炉
대청소 (名) 大扫除	떨어지다 (自) 掉下来
머리카락 (名) 头发	변하다 (自) 变化
비밀 (名) 秘密	빨갳다 (形) 红
사건 (名) 事件, 案件	사흘 (名) 三天
서울대공원 (名) 汉城大公园	세상 (名) 世上, 人世间
시험에 붙다 (词组) 考试合格	염색을 하다 (词组) 染色

운전면허 (名) 驾驶执照	이렇다 (形) 这样
자식 (名) 孩子, 子女	저렇다 (形) 那样
중계방송 (名) 转播, 现场直播	차에 치이다 (词组) 被车撞
청년 (名) 青年	퇴원하다 (自) 出院
파랗다 (形) 蓝	하얗다 (形) 白

# 索引

注：单词后的数字符号表示该单词所出现的页码。

例如，7表示第7页，150表示第150页。

가끔: [副] 偶尔	91
가난하다: [形] 艰难, 贫穷	169
가능하다: [形] 可能	192
가능하면: [副] 如果可能的话	16
가루비누: [名] 洗衣粉	227
가스: [名] 煤气	214
-가 아니라: [惯用型] 名词后否定前面肯定后面内容, 不是…而是	195
가위: [名] 剪子	76
각각: [副] 各, 各自	238
간단하다: [形] 简单	26
갑: [名] 盒	26, 178
강릉: [名] 江陵	153
강원도: [名] 江原道	251
-같은: [惯用型] 和…一样的, …这种	106
개골산: [名] 皆骨山	227
개구리: [名] 青蛙	202
개다: [自] 转睛	103
개미: [名] 蚂蚁	64
개방되다: [被] 开放	190
개학(을)하다: [自] 开学	103

- 거나: [词尾] 表示“选择”	16
거대하다: [形] 巨大	103
- 거든요: [词尾] 用于谓词词干或体词的谓形之后终结词尾, 表示感叹或肯定	186
거리: [名] 街	190
거울: [名] 镜子	204
걱정마세요: [常用语] 别担心	64
건강: [名] 健康	52
건강을 지키다: [词组] 保持健康	64
건축물: [名] 建筑物	76
-것 같다: [惯用型] 好像, 似乎	3
-게 되다: [惯用型] 用于谓词词干后, 表示由于某种原因 发生变化	135
게으르다: [形] 懒	178
-게 하다: [惯用型] 使…做	91
-겠 -: [词尾] 表示推测	66
결정하다: [他] 决定	40
겸: [名] 兼	146
경기: [名] 比赛	153
경제: [名] 经济	106
경주: [名] 庆州	153
경치가 좋다: [词组] 风景美丽	227
경포대: [名] 镜浦台	150
계단: [名] 台阶, 阶梯	66
계산하다: [他] 结账	76
계획 세우기: [名] 制定计划	78
계획을 세우다: [词组] 制定计划	130
고궁: [名] 故宫	13
고대: [名] 古代	30
고르다: [他] 挑选	171
고생하다: [自] 辛苦	26
고소하다: [形] 香, 有意思	142
고속도로: [名] 高速公路	43, 169

관광버스: [名] 旅游汽车	103
광고회사: [名] 广告公司	30
-고 싶어하다: [惯用型] 想…	217
고장나다: [自] 出故障	71
고춧가루: [名] 辣椒面	142
고혈압: [名] 高血压	103
곤명호: [名] 昆明湖	181
곰인형: [名] 玩具熊	227
공사: [名] 工程	214
공을 치다: [词组] 打球	128
공중전화 부스: [名] 公用电话亭	251
과목: [名] 科目, 课目, 课	26
과목을 듣다: [词组] 听课	187
과음하다: [他] 饮酒过度	238
과학: [名] 科学	26
과학기술: [名] 科学技术	66
과학적: [名] 科学的	106
관광객: [名] 游客	76
관광지: [名] 旅游胜地	153
광고: [名] 广告	30
광장: [名] 广场	181
괜찮다: [形] 行, 不错	13
굉장하다: [形] 宏伟, 巨大, 了不起	66
교육부 장관: [名] 教育部长官	40
교통사고: [名] 交通事故	238
교통편: [名] 交通手段	91
교회: [名] 教会	116
교훈적: [名] 可以作为教训的	219
구두쇠: [名] 吝啬鬼, 守财奴	238
구석: [名] 角落	103
구수하다: [形] 香喷喷, 有味	132
구하다: [他] 求, 寻找	16
국가: [名] 国家	3

국수: [名] 面条	116
국어국문학과: [名] 国语国文专业	29
국제공항: [名] 国际机场	130
군대에 가다: [词组] 参军	30
군대: [依存] 群, 处	103
-군요: [词尾] 表示感叹	93
굽이 높다: [词组] 后跟高	238
귀중하다: [形] 贵重, 珍贵	103
귤: [名] 桔子	178
그대로: [副] 如实地, 依然, 原样	180
그래도: [副] 即使是那样	54
그럼요: [常用语] 当然	3
그렇다: [形] 那样	251
그루: [量] 棵	178
그림다: [形] 想念	91
근: [量] 斤	171
글쎄: [感] 是呀, 也难说	77
글쎄 말이에요: [常用语] 说得是呀, 谁说不是呢	145
글자: [名] 字	202
금강산: [名] 金刚山	217
금나라: [名] 金代, 金国	181
금연구역: [名] 禁烟区	13
금연석: [名] 禁烟席	120
급하다: [形] 急	142
-기 (가) 쉽다: [惯用型] 容易…	66
-기 (가) 싫다: [惯用型] 讨厌做…	76
-기 (가) 어렵다: [惯用型] 做…困难	76
-기 (가) 좋다: [惯用型] 好做…	76
기내: [名] 飞机坐舱里	120
기념품: [名] 纪念品	190
-기는데요: [终结词尾] 用于谓词词干之后表示对方所说的 内容否定	173
-기는 하다: [惯用型] 用于谓词词干之后认定某事否定另一事	217



-기 때문에: [惯用型] 因为…	43
기르다: [他] 养, 培养	169
기름기: [名] 油水, 油气	132
기분전환: [词组] 改变心情, 调整情绪	52
-기 시작하다: [惯用型] 开始	120
기우제를 지내다: [词组] 举行祈雨仪式	238
기운이 없다: [词组] 无精打采, 没力气	13
-기 위해서: [惯用型] 为了…	43
기자: [名] 记者	30
기회: [名] 机会	179
깊이: [副] 深深地, 深刻地, 深入地	116
까만: [形] 黑色的…	166
까맣게: [副] 黑	13
까맣다: [形] 深黑色, 漆黑	251
깜박 잊어버리다: [词组] 一下子忘了	251
깜박 졸다: [词组] 突然犯困	52
깜짝 놀랐다: [词组] 吓了一跳	91
깨끗이: [副] 干净地	13
꺼지다: [自] 熄灭	169
껌을 씹다: [词组] 嚼口香糖	52
꼭: [副] 一定	3
꽃이 피다: [词组] 开花	91
꿈: [名] 梦	29
끈을 매다: [词组] 系带子	171
끝내다: [他] 完, 结束	120
-ㄴ가 보다: [惯用型] 用于形容词词干之后表示推测	222
-ㄴ 편이다: [惯用型] 算是	137
-나: [连接词尾] 表示虽然不如…但	219
나머지: [名] 剩余部分	192
나무꾼: [名] 樵夫	217
나오다: [自] 出来	142
나이를 먹다: [词组] 长了岁数	43
나중에: [副] 最后	39

낙서: [名] 乱写	196
낙제하다: [自] 留级; 蹲班, 不及格	190
난로: [名] 火炉	251
남쪽: [名] 南边	145
날: [名] 天	16
날아다니다: [他] 飞来飞去	39
났다: [自] 病愈	214
내다: [他] 拿出	54
내려오다: [自] 下来	78
내후년: [名] 明后年	40
널뛰기: [名] 跳板	43
넓다: [形] 宽, 宽阔	40
넘다: [自, 他] 越过, 过	78
-네요: [终结词尾] 表示感叹	66
노동자: [名] 劳动者, 工人	93
노란색: [名] 黄色	39
노랗다: [形] 黄	153
노인: [名] 老人	40
녹다: [自] 化	39
녹음기: [名] 录音机	76
놀리다: [自, 他] 玩弄	91
농구: [名] 篮球	64
농약을 뿌리다: [词组] 撒农药	241
농촌: [名] 农村	241
놓이다: [被] “놓다”的被动及使动	100
눈썰매: [名] 雪橇	130
눈이 붓다: [词组] 眼睛肿	142
눈을 맞다: [词组] 冒雪	153
뉴스: [名] 新闻	169
-느라고: [词尾] 表示目的性原因	241
-는 게 좋겠다: [惯用型] 表示传达自己的意见	205
-는 김에: [惯用型] 顺便	204
-는데: [连接词尾] 表示提示	54

-는 동안: [惯用型] 在…期间	54
-는 적이 없다: [惯用型] 没去过…, 没有过…	29
-는 적이 있다: [惯用型] 曾经做过…	3
-는 지: [连接词尾] 表示疑问	66
-는지 알다/모르다: [惯用型] 知道…/不知道…	106
늘: [副] 总是, 常常	156
늘다: [自] 增长	39
-니까: [词尾] 表示“理由, 根据”	16
-니까: [连接词尾] 表示发现或确认	134
다: [副] 都	43
-다가: [词尾] 表示动作的中断	93
다듬다: [他] 修理, 整理	204
다르다: [形] 不同	106
다리마: [名] 鬃斗	76
다발: [名] 捆, 束	173
다이어트: [名] 减肥	214
다행히: [副] 幸运地	26
단: [名] 捆	171
단순하다: [形] 单纯	171
단정하다: [形] 端正	204
닫히다: [自] 关, 闭	100
달: [名] 月亮	66, 76
달러: [名] 美金	192
달리다: [自] 跑	130
담배꽂초: [名] 烟蒂	202
답답하다: [形] 闷, 憋气	39
답장(을) 하다: [词组] 回信	238
대: [量] 台, 辆	173
대기표: [名] 等候票	201
대리: [名] 代理	156
대신: [名] 代替	214
대청소: [名] 大扫除	251
대통령: [名] 总统	39

대한항공: [名] 大韩航空	16
대화: [名] 对话	26
댁: [名] 家, 住宅, 府上	52
던: [词尾] 表示“过去持续”	3
덕분에: [名] 托福	120
데: [依存] 表示场所, 地方	93
도자기: [名] 陶瓷	3
도착하다: [自] 到达	78
도장을 찍다: [词组] 盖章	192
도저히: [副] 无论如何(下接否定词)	156
독창적: [名] 独创性的	106
돌: [名] 石头	66
돌아오다: [自] 回来, 转回来	15
돌하루방: [名] 石头老人	145
동굴: [名] 洞穴	93
동네: [名] 村子	241
동양: [名] 东洋	142
동지: [名] 冬至	237
되다: [自] 成为	15
된장찌개: [名] 酱汤	132
두개골: [名] 头盖骨	93
두세: [数] 两三	176
뒷머리: [名] 后脑勺, 后面头发	204
드라마: [名] 电视剧, 广播剧	30
드라이: [名] 吹风	204
-든지: [连接词尾] 不管, 无论	197
등: [依存] 等	3
디스코텍: [名] 夜总会	76
따라다니다: [他] 跟随	238
딸기: [名] 草莓	64
딸기잼: [名] 草莓酱	39
땅: [名] 地, 土地	238
때문에: [副] 因为	43

떠나다: [自] 离开	91
떡국: [名] 打糕汤	43
떨어뜨리다: [他] 弄掉	153
떨어지다: [自] 掉下来	251
뚱뚱하다: [形] 肥胖	39
뛰어가다: [自] 跑去	26
-ㄹ 걸 그랬다: [惯用型] 表示后悔或惋惜	147
-ㄹ 겸: [惯用型] 兼	146
-ㄹ까 하다: [词组] 打算, 想	30
-ㄹ 때: [惯用型] 当…时候	16
-ㄹ 만하다: [惯用型] 表示可能	184
-ㄹ 뿐만 아니라: [惯用型] 不但…而且	218
-ㄹ 수 있다/없다: [惯用型] 能/不能做…	16
-라고도 불리다: [惯用型] 也叫作…	103
-라고도 하다: [惯用型] 也称作…	13
-라는 뜻이다: [惯用型] …意思	144
-려고: [连接词尾] 表示意图	194
-로: [助] 表示工具, 手段, 材料等	66
-로: [助] 表示转成	13
-로 되어 있다: [惯用型] 表示转成结果	189
-로 유명하다: [惯用型] 因…而有名	145
-를 통해: [惯用型] 通过…	103
마늘: [名] 蒜	142
-마다: [助] 每	54
마르다: [自] 干	179
마술피리: [名] 魔笛	153
마을: [名] 村子	145
마음: [名] 心, 心情	214
마중하다: [他] 迎接	91
마지막 황제: [名] 末代皇帝	3, 13
마찬가지: [名] 同样	64
마치다: [他] 完成, 结束	120
막: [名] 幕	153

만능선수: [名] 全能运动员	227
만두: [名] 包子, 饺子	142
만리장성: [名] 万里长城	66
만물상: [名] 万物相	217
만수산: [名] 万寿山	181
말고: [连接词尾] 别, 不	121
말랐다: [自] 干瘦, 干, 干枯	40
맛있는: [形] 有味道的, 好吃的	58
매미: [名] 蝉	64
매운탕: [名] 辣汤	132
매진되다: [被] 卖完	16
맵다: [形] 辣	132
머리결: [名] 头发波浪, 发卷	213
머리물 감다: [词组] 洗头	204
머리카락: [名] 头发	251
멀미가 나다: [词组] 晕(车, 机)	190
면도: [名] 刮脸	204
-면 되다: [惯用型] 如…即可	183
면세점: [名] 免税商店	130
-면 안 되다: [惯用型] 如果…就不行	3
-면 좋겠다: [惯用型] 如果…就好了	33
명 나라: [名] 明朝	3
명절: [名] 节日	43
모르다: [他] 不知道	179
모습: [名] 模样	40
모시고 살다: [词组] 和老人一起生活	40
모양을 하다: [词组] 呈现的样子	217
모이다: [自] 聚	43
모임: [名] 聚会	26
모택동: [名] 毛泽东(人名)	116
목소리: [名] 嗓音	169
목조건물: [名] 木结构建筑	13
몸조리 잘하다: [词组] 身体调理好	156

못 생겼다: [词组] 长得难看	38
무스: [名] 摩丝	214
무역회사: [名] 贸易公司	30
무척: [副] 很, 相当	66
문법: [名] 文法, 语法	142
문의사항: [名] 问讯事项	193
문자: [名] 文字	106
문주담: [名] 文珠潭	217
물가가 오르다: [词组] 物价上涨	159
물론이다: [常用语] 当然	26
물리치다: [他] 打退	106
물시계: [名] 水表	106
필요: [常用语] 什么	76
미래: [名] 未来	37
미용사: [名] 美容师	204
민속촌: [名] 民俗村	26
밀가루: [名] 面粉	76
바꾸다: [他] 换	29, 193
바나나: [名] 香蕉	202
바닷가: [名] 海边, 海岸	153
바람쐬다: [词组] 乘凉	153
바로: [名] 正好	66
바위: [名] 岩石	217
박사: [名] 博士	29
-밖에 없다: [惯用型] 只有 ...	16
반하다: [自] 迷恋, 入迷	241
발견되다: [自] 发现	93
발굴하다: [他] 发掘	93
발음: [名] 发音	137
발전시키다: [使] 发展	106
발전하다: [自] 发展	169
밤새도록: [副] 熬夜	164
밥맛이 좋다: [词组] 胃口好, 吃饭香	52

밥을 하다: [词组] 做饭	91
방금: [副] 刚才	156
방문하다: [他] 访问	103
방산현: [名] 房山县	102
방송국: [名] 广播局, 广播电台	30
배구: [名] 排球	91
배낭여행: [名] 徒步旅行	26
배탈이 나다: [词组] 闹肚子	64
백성: [名] 百姓	106
버릇: [名] 习惯, 恶习	169
버섯: [名] 蘑菇	76
번호판: [名] 车牌	201
벌: [名] 罚	173
벌금: [名] 罚款	91
벌써: [副] 已经, 早就	64
벼: [名] 稻	241
변하다: [自] 变, 变化	251
별명: [名] 别名, 绰号	226
보고서: [名] 报告	103
보라색: [名] 青紫色	39
보람 있다: [词组] 有意义, 值得	91, 241
보인대요: [惯用型] 能看见	66
복: [名] 福, 祝福	43
복덕방: [名] 房地产介绍所	102
복도: [名] 走廊, 过道	120
복습하다: [他] 复习	78
볶다: [他] 炒	132
볼링을 치다: [词组] 打保龄球	91
봉래산: [名] 蓬莱山	227
봉사활동: [名] 服务活动	241
봉우리: [名] 山峰, 高峰	217
부드럽다: [形] 松软, 柔和, 温和	76
부르다: [他] 叫, 唤	176



부자: [名] 富者, 有钱人	38
북경 원인: [名] 北京猿人	93
북경 원인지가: [名] 北京猿人之家	103
북쪽: [名] 北方	181
불가사의: [名] 不可思议	66
불국사: [名] 佛国寺	150
불쌍하다: [形] 不幸, 可怜	116
불어: [名] 法语	26
불에 타다: [词组] 着火	189
불이 나다: [词组] 着火	167
붉다: [形] 红	153
붐비다: [形] 挤, 拥挤	238
붓다: [自] 肿, 发肿	210
비다: [形] 空	26
비디오 테이프: [名] 录像带	103
비로봉: [名] 毗卢峰	217
비밀: [名] 秘密	251
비밀번호: [名] 密码	193
비슷하다: [形] 差不多, 相似	229
비용: [名] 费用	93
비자: [名] 签证	91
비행기표: [名] 飞机票	120
빌다: [他] 祈祷, 求饶	229
빗: [名] 梳子	76
빠르다: [形] 快	176
빠지다: [自] 缺席, 不参加	40
빨갳다: [形] 红	251
빼고는: [他] 除了...以外	132
뿐이다: [惯用型] 只是	120
뼈다: [他] (筋骨) 扭	103
뼈뻐를 치다: [词组] 打传呼	230
사건: [名] 事件, 案件	251
사과: [名] 道歉, 陪罪	55, 153

사귀다: [他, 自] 交友	27, 130
사분의 삼: [名] 四分之三	180
사실: [名] 事实上, 实际	54
사업하다: [自] 干事业, 工作	167
사용되다: [被] 被...使用	3
사 주다: [他] 给买...	27
사진을 찍다: [词组] 照相	2
사흘: [名] 三天	251
삼다도: [名] 三多岛	143
상자: [名] 箱子	148
상징하다: [他] 象征	238
상추쌈: [名] 生菜叶包饭	132
상품: [名] 商品	190
상품권: [名] 购物券	201
상하다: [自, 他] 伤, 受伤	213
샴푸: [名] 香波, 洗发剂	214
새: [名] 鸟	39
새벽: [名] 清晨	13, 78
새해: [名] 新年	43
생각나다: [自] 想起	214
생맥주집: [名] 生啤酒店	156
생선회: [名] 生鱼片	153
생활하다: [自] 生活	64
서두르다: [他] 赶忙做, 赶紧做	76
서류: [名] 文件, 表	76
서명: [名] 署名	202
서양: [名] 西洋	142
서울대공원: [名] 汉城大公园	251
서태후: [名] 西太后	190
서편제: [名] 西便制 (传统说唱形式)	184
석기: [名] 石器	93
석회암: [名] 石灰岩	93
섞다: [他] 混合, 掺杂	39

선녀: [名] 仙女	217
선배: [名] 先輩, 前輩, 上屆同學	238
선풍기: [名] 電風扇	39
설거지하다: [自] 洗碗	64
성: [名] 姓	66
성격: [名] 性格	30
새: [名] 歲	173
세계: [名] 世界	37
세계 최대: [名] 世界最大	66
세기: [名] 世紀	93
세배: [名] 拜年	43
세배를 드리다: [詞組] 拜年	52
세뱃돈: [名] 壓歲錢	43
세상: [名] 世上, 人間	251
세워지다: [自] 建成	181
세종대왕: [名] 世宗大王	106
세탁기: [名] 洗衣機	169
센티미터: [名] 厘米	64
소금: [名] 鹽	142
소나기: [名] 雷陣雨	103
소나무: [名] 松樹	179
소리 글자: [名] 標音文字	106
소방서: [名] 消防署	167
소설: [名] 小說	27
소식: [名] 消息	169
속: [名] 內, 里邊	217
손꼽아 기다리다: [詞組] 焦急等待	91
손님: [名] 客人	39
손질법: [名] 手勢法	213
손질하다: [自] 打手勢	204
송이: [量] 朵	173
솥: [名] 鍋	179
쇠고기: [名] 牛肉	76

수상: [名] 首相	103
수수료: [名] 手续费, 佣金	193
수술을 받다: [词组] 接受手术	169
수안보: [名] 水安堡 (地名)	150
수저: [名] 匙和筷	178
수첩: [名] 手册	91
수표: [名] 支票	193
수호신: [名] 守护神	145
숨이 차다: [词组] 气喘吁吁	238
쉽게: [副] 容易地	132
슈바이처: [名] 施魏策儿 (人名)	29
스키: [名] 滑雪	130
스키장: [名] 滑雪场	150
스트레스를 풀다: [词组] 解除精神压力	212
스포츠 머리: [名] 运动头 (寸头)	204
스프: [名] 人造纤维	76
스프레이: [名] 苏法莱, 蛋奶酥	214
사금치: [名] 菠菜	171
시기: [名] 时期	229
시끄럽다: [形] 讨厌, 嘈杂	91
시다: [形] 酸	142
시대: [名] 时代	3
시키다: [动] 使... (음식을 시키다: 点菜)	91
시험에 붙다: [词组] 考试合格	251
시험에 합격하다: [词组] 考试合格	116
식생활: [名] 饮食生活	238
식성: [名] 胃口	238
식초: [名] 醋	142
신 (발): [名] 鞋	13
신경질이 나다: [词组] 发脾气	238
신고하다: [他] 申报, 报告	167
신나다: [词组] 兴高采烈, 兴致勃勃	116
신청서: [名] 申请书	116

신혼: [名] 新婚	76
신혼부부: [名] 新婚夫妇	153
신혼여행: [名] 新婚旅行	27
실력이 높다: [词组] 水平提高	130, 142
실수: [名] 失误	91
싫증이 나다: [词组] 厌烦	190
싱글벙글하다: [自] 微笑, 喜形于色	227
싱싱하다: [形] 新鲜	171
쌀쌀하다: [形] 冷飕飕	76
쌍둥이: [名] 双胞胎	177
쌓다: [他] 堆积	66
씨클: [名] 课外活动小组	78
쓰다: [他] 写, 用	142
쓰러지다: [自] 倒下, 倒, 失败	241
쓰이다: [被] 用	103
아까: [副词] 刚才	52
아니면: [副] 或者	212
-아/어도 되다: [词组] …也行	3
-아/어 있다: [惯用型] 用于自动词后, 表示状态持续	93
-아/어지다: [词组] 变得…	30
아르바이트하다: [自, 他] 打工	241
아리랑: [名] 阿里郎	27
아무-도 없다: [词组] 什么也没有	241
아무리: [副] 无论	185
아직: [副] 还, 仍然	3
아파트: [名] 公寓	52
아파트촌: [名] 公寓区	116
안내하다: [他] 介绍, 导游	27
안전: [名] 安全	52
안전띠를 매다: [词组] 系安全带	52
안정시키다: [他] 使…镇定	106
알: [名] 蛋	202
알래스카: [名] 阿拉斯加	130

알아보다: [他] 了解, 打听	91
앞머리: [名] 前面的头发	204
앞바다: [名] 前海	52
애인: [名] 恋人	91
액자: [名] 相框, 镜框	202
-야 (수미야): [助] 表称谓	78
야근: [名] 夜班, 加班	64
약: [副] 大约	181
약간: [副] 一些, 一点	103
약속을 지키다: [词组] 遵守诺言, 守约	64
약수터: [名] 矿泉水源	227
양념: [名] 调料	132
양복: [名] 西服	103
양털: [名] 羊毛	76
-어도: [连接词尾] 无论, 即使	185
어른: [名] 大人	43
어린이 날: [名] 儿童节	91
-어 보이다: [惯用型] 看上去像…	207
-어서 죽을 뻔하다: [词组] 因为…差点死了	241
-어야만: [惯用型] 只有…才	43
-어치: [后缀] 价值, …钱的	171
어둡다: [形] 暗	116
어울리다: [自] 适合	205
어학공부: [名] 学习语言	195
얼마나- (으)ㄴ지: [惯用型] 不知有多么…	133
얼큰하다: [形] 微辣, 有点辣	132
엄청나다: [形] 非常大, (大或多得) 出奇	76
-에 (한개에): [助] 表示作标准的量	175
-에다가: [助] 表示行动的对象	196
-에 따라: [惯用型] 根据…	103
-에 비해서: [惯用型] 比起…	132
에스키모: [名] 爱斯基摩	130
-여: [依存] …多	13

여기저기: [副] 到处	39
여권: [名] 护照	120
여러가지: [名] 各种各样	217
여행사: [名] 旅行社	16
역사: [名] 历史	227
역사상: [名] 历史上	106
연구실: [名] 研究室	146
연구하다: [他] 研究	52
연기하다: [自, 他] 延期	54
연어 알: [名] 大马哈鱼卵	129
연인: [名] 恋人	237
연장하다: [他] 延长	91, 116
연중 무휴: [名] 全年不休息	103
열리다: [自] 开	103, 117
열쇠: [名] 钥匙	103
열흘: [数] 十天	241
염색을 하다: [词组] 染色	251
엽서: [名] 明信片	130
영국: [名] 英国	101
영업과: [名] 营业科	156
영화배우: [名] 电影演员	40
옆머리: [名] 侧面头发	205
예습하다: [他] 预习	78
예약이 되다: [词组] 预定了	16
예약하다: [他] 预定, 预约	16
오대 명승지: [名] 五大胜地	238
오래 되다: [形] 悠久	3
오렌지쥬스: [名] 桔汁	91
온천: [名] 温泉	153
올라가다: [自] 爬上	66
올림픽 경기: [名] 奥运会比赛	117
올챙이: [名] 蝌蚪	202
옮기다: [他] 搬	169

왕궁: [名] 王宫	3
왕복표: [名] 往返票	16
외모: [名] 外貌	238
외아들: [名] 独子	40
외적: [名] 外面的	106
용평: [名] 龙坪	150
우연히: [副] 偶然地	93
우울하다: [形] 忧郁	27
운이 좋다: [词组] 运气好	238
운전면허: [名] 驾驶执照	251
웅장하다: [形] 雄壮	3
원구단: [名] 圆丘坛	229
원명원: [名] 圆明园	189
월단: [名] 月坛	237
웬일: [词组] 什么事	156
위험하다: [形] 危险	52
유채꽃: [名] 油菜花	145
유학을 가다: [词组] 留学	13
유학하다: [自] 留学	39
육삼빌딩: [名] 63大厦	52
윷놀이: [名] 投骰游戏(韩民族投骰游戏)	43
-(으)면서: [助词] 做…的同时	43
-(으)면 안 되다: [惯用型] 不能…, 不许…	3
-(을)까 하다: [惯用型] 打算, 想	30
-(으)르게요: [词尾] 要干…	43
-(으)로 태어나다: [惯用型] 作为…出生	106
음력: [名] 阴历	229
음식을 시키다: [词组] 点菜	91
음악회: [名] 音乐会	52
웅접실: [名] 会客室	146
의과대학: [名] 医科大学	29
-이/가 되다: [惯用型] 成为…	29
-(이)나: [助] 强调数量之多	54



-이라는: [词尾] 被称为…的	93
이렇다: [名] 这样的	251
이발사: [名] 理发师	205
이발소: [名] 理发店	205
이빨을 뽑다: [词组] 拔牙	142
이사가다: [自] 搬家	214
이사하다: [他, 自] 搬家	130
이상하다: [形] 奇怪	55, 117
이용되다: [自] 利用	103
이제: [名] 现在	91
이틀: [名] 两天	16
이해하다: [他, 自] 理解	130
이화원: [名] 颐和园	181
인공: [名] 人工	181
인공호수: [名] 人工湖	181
인류사: [名] 人类史	103
인상적: [名] 印象的	181
인재: [名] 人材	106
일기예보: [名] 天气预报	153
일단: [副] 日坛	238
일박이일: [名] 两天一夜	78
일반인: [名] 普通人	190
일부: [名] 一部分	3
일을 처리하다: [词组] 处理事情	130
임금님: [名] 大王	106
입에 맞다: [词组] 合口味	132
-자: [词尾] 不定阶共动式终结词尾	78
자금성: [名] 紫禁城	3
자기: [代] 自己	157
자꾸: [副] 经常, 老是	13, 55
자랑: [名] 自豪	66
자랑거리: [名] 值得自豪的事, 值得骄傲的事物	76
자료: [名] 资料	103

자리: [名] 座位	120
-자마자: [惯用型] 一…就…	120
자세히: [副] 仔细地	229
자식: [名] 孩子	251
자연환경: [名] 自然环境	214
자취하다: [自] 自己做饭	178
작성하다: [他] 制订, 拟定	117, 120
잘 생겼다: [常用语] 长得好	40
잘 안 되다: [词组] 不行	182
잡채: [名] 杂烩	142
장기간: [名] 长期	103
장난감: [名] 玩具	13
장래계획: [名] 远景目标	29
장마: [名] 淫雨	241
장사하다: [自] 做生意	167
장식이 달리다: [词组] 有装饰, 带花样	171
재건축하다: [他] 再建	189
재래시장: [名] 传统市场	142
재료: [名] 材料, 原料	132
재주: [名] 才能	202
저렇다: [形] 那样	251
저축하다: [他] 积蓄	238
적극적이다: [惯用型] 积极的	30
적다 (쓰다): [他] 抄	178
적다: [形] 少	179
적성에 맞다: [词组] 适合, 合适	30
전라남도: [名] 全罗南道	241
전망대: [名] 瞭望台, 阳台	52
전복: [名] 鲍鱼	152
전설: [名] 传说	217
전시하다: [他] 展览	3
절벽: [名] 绝壁	217
접시: [名] 盘子	179

젓다: [形] 搅	210
정도: [名] 程度	130
정말: [副] 真的	66
정신없이: [副] 胡里胡涂	91
정신을 차리다: [词组] 提起精神来, 集中精神	52
정신이 없다: [词组] 无精打采	142
정원: [名] 庭院	181
정월: [名] 正月	229
정장: [名] 正装	52
정치: [名] 政治	106
정치가: [名] 政治家	117
세대하다: [自] 退伍	30
제사를 지내다: [词组] 做祭祀	229
제일: [名] 最, 第一	43
조상님: [名] 祖先	43
조선시대: [名] 朝鲜时代	106
조카: [名] 侄子	227
졸업: [名] 毕业	117
좁다: [形] 窄	39
종로구 관철동 12-15 번지: [地址] 钟路区贯铁洞 12-15 号	16
주구점: [名] 周口店	93
주머니: [名] 口袋	27
주문하다: [代] 预订, 点菜, 订货	27
주요행사: [名] 主要活动	3
주의하다: [他] 注意	202
주전자: [名] 水壶	178
죽: [名] 粥	13
죽다: [自] 死	169
줍다: [他] 拾, 捡	153
중계방송: [名] 现场直播, 转播	251
중국어: [名] 汉语	104
중에서: [惯用型] 在... 里	43
죽위식: [名] 登基大典	3

지각하다: [自] 迟到	27
지단: [名] 地坛	238
지루하다: [形] 讨厌, 厌烦	55
-지만: [连接词尾] 虽然...但是	93
지시하다: [自, 他] 指示	156
지어지다: [自] 做出来, 造出来	3, 66
지옥: [名] 地狱	227
지진: [名] 地震	238
지키다: [他] 遵守, 守卫	106
지폐: [名] 纸币	202
지하철 공사: [名] 地铁施工	52
직업: [名] 工作, 职业	238
진짜: [名] 真的	40
짐: [名] 行李	120
집안 어른: [名] 家长	43
집안일: [名] 家务活	64
집보다: [他] 看家	64
짓다: [他] 造, 盖	229
차: [名] 车	156
차례: [名] 祭	41
차례를 지내다: [词组] 祭祀	43
차에 치이다: [词组] 被车压了	251
착하다: [形] 善良	40
참기름: [名] 香油, 芝麻油	142
참석하다: [自] 参加	13
창덕궁: [名] 昌德宫	103
창조적이다: [词组] 创造性的	30
채: [量] (房屋) 幢, 间	13
채취하다: [他] 采取	94
책상다리: [名] 桌子腿	132
-처럼: [助] 像...一样	29
천교: [名] 天桥	103
천단: [名] 天坛	229

천사: [名] 天使	40
천안문 광장: [名] 天安门广场	76
철쭉꽃: [名] 山躑躅花	153
청기원: [名] 清绮园	189
청나라: [名] 清朝	3
청년: [名] 青年	251
청바지: [名] 牛仔褲	46
체육대회: [名] 运动会	91
초 (10 초): [名] 秒	173
초: [名] 蜡	94
초대하다: [他] 招待, 邀请	13
초밥: [名] 生鱼片团	153
총장: [名] (综合大学) 校长	40
최대: [名] 最大	13, 66
추천하다: [他] 推荐	103
출국 수속: [名] 出国手续	120
출국 신고서: [名] 出国申报单	120
출근하다: [自] 上班, 出勤	13
출발하다: [自] 出发	78
출장가다: [自] 出差	142
충분히: [副] 充分地	64
취소하다: [他] 取消	27
취직하다: [他] 任职	30
취하다: [自] 醉	190
측우기: [名] 测雨器	106
치과: [名] 牙科	142
치수: [名] 尺寸	171
치아: [名] 牙齿	94
친척: [名] 亲戚	103
침략: [名] 侵略	189
침을 뱉다: [词组] 吐痰	91
칭찬을 받다: [词组] 受到表扬	241
카세트테이프: [名] 录音带	175

칼국수: [名] 刀切面	163
컷머리: [名] 短发	203
커피를 타다: [词组] 冲咖啡	91
컴퓨터: [名] 计算机, 电脑	30
컵: [名] 奖杯	178
컵라면: [名] 盒方便面	184
결례: [依存] 双	173
콩나물: [名] 豆芽	171
크레파스: [名] 彩色粉笔, 蜡笔	76
킬로미터: [名] 公里	76
타다: [自] 晒, 燃烧	13
타다: [他] 骑, 坐, 乘	241
탁구를 치다: [词组] 打乒乓球	169
탑승하다: [他] 搭乘(飞机, 船等)	120
태국: [名] 泰国	241
태우다: [他] “타다”的使动态	167
태화전: [名] 太和殿	3
털모자: [名] 皮帽	130
털외투: [名] 皮大衣	130
통장: [名] 存折	193
퇴원하다: [自] 出院	251
튀기다: [他] 炸	132
트렁크: [名] 皮箱	120
특별하다: [形] 特别	78, 169
특별히: [副] 特别地	214
튼튼히: [副] 健康地, 结实地	106
팀: [名] 队, 团	149
파: [名] 葱	179
파괴하다: [他] 破坏	214
파랗다: [形] 蓝	251
파마: [名] 烫发	205
페이지: [名] 页	202
편: [名] 边, 派, 方面	193

평범하다: [形] 平凡	39
폭포: [名] 瀑布	227
표: [名] 票	16
품질이 좋다: [词组] 质量好	227
풍경: [名] 风景	153
풍년: [名] 丰收年	229
풍악산: [名] 枫岳山	227
프라이팬: [名] 炸锅	178
프랑스: [名] 法国	27
프레온 가스: [名] 氟利昂	214
프로그램: [名] 节目	130
피로를 풀다: [词组] 解除疲劳	52
피아노를 치다: [词组] 弹钢琴	130
피자: [名] 比萨饼	127
하나: [数] 一个	190
하늘나라: [名] 天国, 天堂	217
하루방: [名] 爷爷, 老人(方言)	145
하루종일: [名] 一天到晚	103
하얗다: [形] 白色的	251
하지: [名] 夏至	229
하품하다: [自] 打呵欠	227
학기: [名] 学期	30
학문연구: [名] 学术研究	106
학장: [名] (大学的) 校长	40
한국역사: [名] 韩国历史	45
한글: [名] 韩国文字	104
한라산: [名] 汉拏山	145
한중사전: [名] 韩中词典	103
할인판매: [名] 降价销售	40
합격하다: [自] 合格	142
항공사: [名] 航空公司	16
항의: [名] 抗议	169
해: [名] 年	237

해녀: [名] 海女	152
해돋이: [名] 日出	227
해삼: [名] 海参	153
해수욕장: [名] 海水浴场	241
해시계: [名] 日晷	106
향수병: [名] 思乡病	221
헤어지다: [他, 自] 分手, 分离	130
헝구다: [他] 漂, 冲洗	214
현금: [名] 现金	193
현금 자동지급기: [名] 自动取款机	202
현금카드: [名] 现金卡	201
혹시: [副] 或许	193
흔나다: [词组] 吓坏, 要命	142
혼자서: [副] 单独, 一个人	241
화를 내다: [词组] 生气	202
화석: [名] 化石	94
확실하다: [形] 确实	30
확실히: [副] 确实地	142
환전: [名] 换钱, 兑换货币	120
활동적: [名] 活跃, 活动性强	30
황실: [名] 皇室	181
황제: [名] 皇帝	3
회의: [名] 会议	169
회화: [名] 会话	27
훈민정음: [名] 训民正音	117
훌륭하다: [形] 很好, 了不起	29
훨씬: [副] 更	66
휴일: [名] 休息日	190
흐르다: [自] 流	179
흙: [名] 土, 泥	66
희망: [名] 希望	29
힘들다: [自] 劳累, 费劲	52